國聞週報

第十三卷　第三十三期

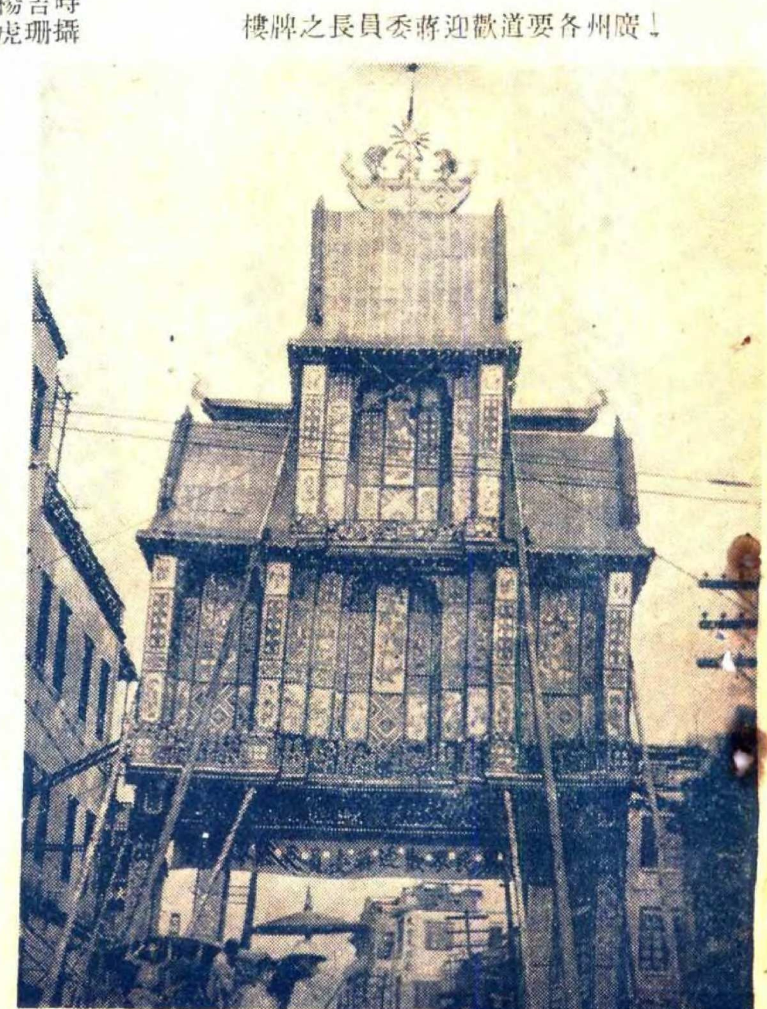
民國二十五年八月廿四日出版
（本報業於民國二十一年十月三十日呈請登記）
（中華郵政特准掛號認爲總包立券之新聞紙）





居正陳立夫等赴粵時攝於龍華機場右起蕭吉珊吳鐵城居正陳立夫楊虎

←新任駐瑞典挪威公使王景岐及夫人(中)女公子(右)



↓廣州各要道歡迎蔣委員長之牌樓



↓廣東兩新機關

←南昌風災被吹折之電線桿



↓商業最繁盛之中正路災情一斑



↓南京公民宣誓

英王受驚與西亂

七月十六日英王赴憲政山閱兵，行授旗禮，歸途有愛爾蘭人麥馬洪謀爲不軌，（左圖）爲麥被拘時之瞥那，麥頭在兩警察之鋼盔間，英王微側其首○（下）爲麥被押赴警聽情形○



↓麥馬洪與警士○

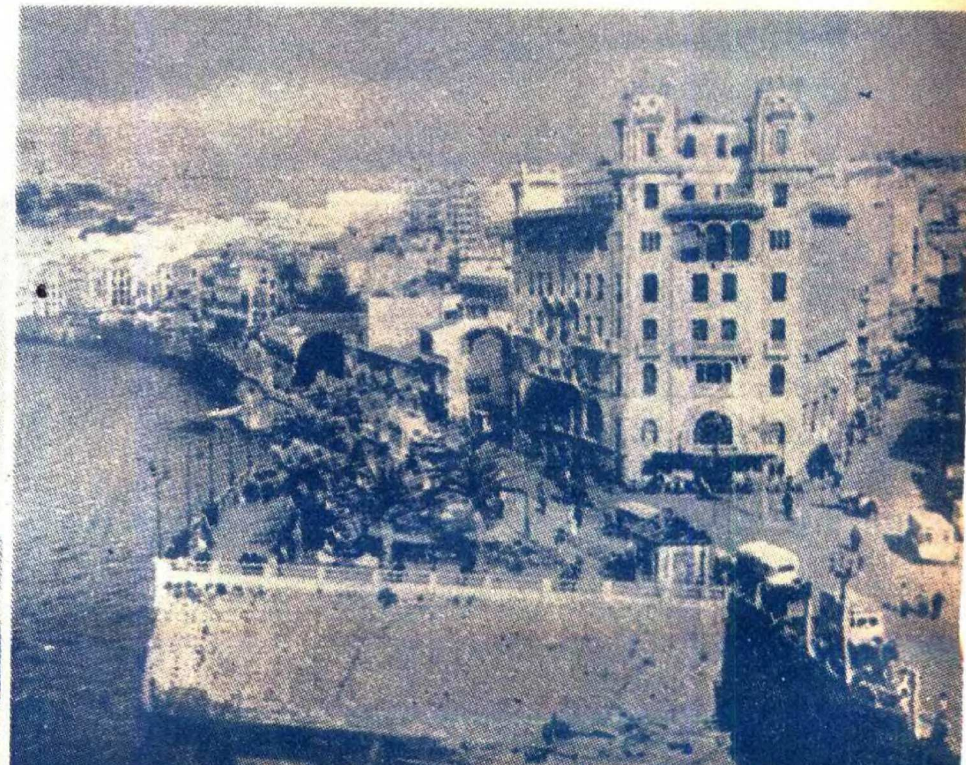


↓直布羅陀對岸之休達港，現在西叛軍手中○

↑西班牙政府軍作戰情形○

↓直布羅陀附近之拉里尼亞市，該處近曾發生猛烈戰事○







國聞週報

第十三卷第三十三期目錄
民國廿五年八月廿四日出版

插圖

一週簡評

書評



外論介紹

論評選輯

文藝

一週簡評

蔣委員長到粵後

本星期全國依然注意廣西問題，但還未得到解決。

蔣委員長於盛大歡迎中，到了廣州，現在已一星期了。蔣先生回廣州，在政治上是一件大事。廣州黨政軍高級人員，十七日就了職，蔣先生發表回粵後第一次演辭。廣東目前要政，第一財政金融，現在已有頭緒。第二，軍政，蔣先生正指示着。第三，黨務，正由中央特派員着手整理。總之廣東已換了一番氣象，大家期待他在各方面能有長足的進步。

廣西問題，在本欄齊稿時，還不知能否順利解決。李白代表於到粵見蔣後，又回桂報命，這一星期的折衝經過，外間不能詳，但可知的，中央是要李白離桂，而李白不肯。

李白軍事行動，沒有停止，但也沒有出境，中央大軍，在各路監視着，但也不至於入桂。桂空軍人員首先表示了擁護中央，一大部飛機已經到粵，這也是李白一個打擊。

事情演到這裏，非李白離桂，已不能解決。不過廣西已在封鎖狀態中，李白業已無武力抗命之餘地。據說這兩天正催促李白最後答覆，大概解決已不遠了。

綏東形勢未變

前期報告過的綏遠形勢，這幾天沒有甚麼變化。

自從四號以後，察北之匪，沒有再侵綏東。察北情形，所傳不一，因為交通阻斷，真相傳不出來。但可知的，是一片混沌，那裏有形形色色的偽，準備作虎的前驅，不過現時未動。綏遠駐軍，正緊張的防禦着。

日本川越大使，到平津視察去了。他去的目的，是一般視察，與綏遠之事，無直接關聯，但也可以想像要注意到這個問題。因為日本外交方面，知道若對北方任何地點，再有武力行動，其意義將等於中日外交的終止。

總之，綏遠的安危，是目前階段中最重大緊急的問題。我們盼望政府要用全力防衛，至少要實現二中全會時蔣先生演說中所說不容領土主權之新受侵害。同時，相信政府方針，一定是這樣進行着，而適於此項目的的外交工作，也自然是題中應有的文章。

日俄與中俄

日俄關係，近日正成東京閣議的要案，因為日本正更動駐俄大使，新使決定起用重光，是經過與軍部多日疏通之結果，才成功的。舊大使大田，新從俄京回來，據說他贊成與蘇俄復活不侵條約的交涉，但閣議結果，軍部依然不贊成。

日俄關係，這幾年未變。日本軍部，始終不願承認訂互不侵犯條約，而主張要求俄方撤兵，設衝緩地帶，俄方自然不肯，最近形勢，還是這樣，大田離俄時，俄國防軍總司令曾特別告大田，請其轉達日政府，蘇俄是絕不挑戰的。

中俄之間，近來沒有甚麼變遷，商約在討論着，但進行甚慢，此外無何等重要外交，其惟一可紀述的，就是顏大使惠慶因病辭職後，政府決任用蔣廷黻氏繼其後任，大概算是決定了。

日俄關係如何進展，甚影響於中日問題，不過就近狀看來，日本對俄政策與態度，不會有多大變動。（知非）

對西禁運軍火

本週西亂，叛軍方面已占領巴達約茲要塞，桑西拔斯天形勢危急，西京亦感威脅，政府軍勢力，漸見不支，最後的勝負，不日可以判明。

法政府所提對西禁運軍火案，僅有英國作肯定的答覆，蘇俄有贊同的意向，葡則在原則上已加以接受。關係六國中，惟義德態度最堪注意。據聞德國接受之條件有二，其一為凡屬製造軍火與出售軍火之各國，均應簽署不干涉協定，此種要求，意在延宕，不問可知。義大利則迄未有答覆提出。協定能否成立的關鍵，就在義方的態度。

義國真正的用意，並不難測知。簡單的說，就是想利用機會，擴張在西地中海的霸權，此舉不寧為對英國海權的威脅，法國與其北非殖民地間的生命線，也將感到被截的危險。義國的這種企圖，結果惟有迫令英法趨於更密切的合作。但是她要想把地中海變做一個羅馬的內湖，恐尚非她的力量所能勝任。義亞戰爭的勝利，已增强了義大利的胃納，但她想在英國擴軍計劃完成前，能安然的把地中海的霸權完全攫在手中，却是一個絕大的疑問。至於德國目前所最注目的自是中歐和非洲的前殖民地，但對西亂，亦未嘗不思利用。不過德義兩國態度間有一重大分別，就是德國現在仍不欲失掉英國的友誼，所以對西問題，也不欲過為已甚。

說到禁運軍火一舉，本身很難有甚麼效用，各國軍火商，對西國內戰，全在活躍，縱使此舉成功，騷亂也不易立時止息。

英埃新約

英埃新約的談判，最近業經完成，關於軍事問題，蘇丹問題和領判權問題各條款，已經先後舉行草簽，這是新海峽公約簽訂後，又一差强人意的舉動。按實說，這也正是指示國際間一種有潛力的動向：被壓迫的國家是需要解放的。我們所可惜的，此項條約，經一九三〇年的擱置，成立已嫌太晚，在大戰期間的諾言，履行已嫌過遲。然而新約的成立，究不失為一種賢明之舉，這是該讚美的。

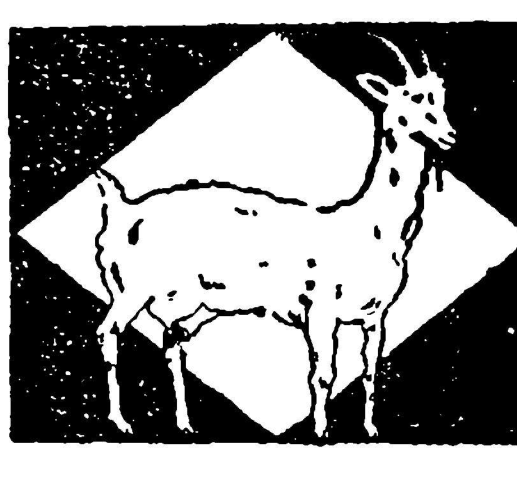
此約的成功，自是埃民努力鬥爭的結果，但是義亞戰後的地中海新形勢，恐怕也是促成此約的一個重要因素。

土耳其解放了，埃及也解放了，想到我們自己的國家，我們今後又應該怎樣？

蘇聯黨獄

蘇聯內政，年來很為平靜，最近忽又發現杜羅斯基徒黨陰謀案，頗引起一般的注意。

斯丹林和杜羅斯基俱是列寧親信的同志，但是他們政見相反，不能相容。蘇俄在內政和國際上，能達到今日的地位，不能不說多半是斯丹林的勞績。斯氏個人的學識風采，當然遠不如杜氏，但是他所以成功的一個原因，是在他能把握實際，努力苦幹。這一點，是政治家值得效法的。在國家艱危的環境下，實行家証明比較理想家更有需要。（素）



主權必須完整

季廉

近年中國從事政治及批評政治的人，忽略了一個嚴重的問題，那就是主權的完整。一般人漠視主權完整的主要原因，是中國素來講究面子，而不認識事實。因爲不認識事實，所以對於外侮的來臨，不能早立下一個不能退讓的限度，不能早決定一個最後的和戰標準。近年以來，國難日形嚴重，主要癥結，依作者的見解，即在於此。就目前情勢推測，來日大難，正方興未艾，瞻望前途，不寒而慄！所謂和平未到完全絕望時期，絕不放棄和平，犧牲未到最後關頭，決不輕言犧牲，似乎應該有一個客觀的條件，合理的解釋。作者本文所要討論的問題，認識政治經濟上的事實與重視主權的完整，實是從政者決定國策肆應外交，也是一般政論家批評政府措施的一個天秤。

認識事實與重視主權完整實是一件事，政治家認識事實，自然要重視主權完整。否則只求名義上沒有變更或如何如何，而漠視既成事實，那就很容易陷於瞻望徘徊，遷延貽誤，招致更嚴重的糾紛。不過在此地要特別聲明的，就是認識事實與承認事實，不可混淆。認識事實的意思與中國古語「識時務」三字沒有什麽分別。古語謂：「識時務者爲俊傑」，可見古人很推崇認識事實的政治家了。至於認識與承認的區別，最好用英文字來解釋。認識是 Realize ，承認是 Recognize，二者含義不同，我們對一件既成事實，可以不承認，但却不能不認識。承認不承認是法律或名義上的問題，認識不認識是知識的或見解的問題。我們明瞭這個基本概念後，方能進一步討論中國近年發生的政治外交問題。

據作者淺陋的觀察，中國政界及多數國民平常不能認識問題，不能認識事實。這與英國政治家恰恰相反。何以見得英國政治家，認識事實，重視既成事實？這種例証，俯拾即是。下面引証兩個來，予以說明。

萊頓調查團報告書第九章所草對於東北問題之解決及其條件，其中有云：「凡閱過前章者必明瞭現在衝突中之問題，並不如尋常擬議者之簡單。此項問題實屬異常複雜，而惟

深悉一切事實及歷史背景者，始足以表示一正確之意見。」該團認為對於東北，「如僅恢復原狀，並非解決辦法」。「維持及承認滿洲之現時組織，亦屬同樣不適當」。於是提出該團認為「圓滿解決之條件，（一）適合中日雙方之利益，（二）考慮蘇俄利益，（三）遵守現行之多方面條約，（四）承認日本在滿洲之利益，（五）樹立中日間之條約關係，（六）切實規定解決將來糾紛之辦法，（七）滿洲自治，及獎勵中日經濟協定等等。此種主張之正當與否是另一問題，不在本文討論範圍之內，但是他們重視既成事實，所以不期然而然有了這種調和各方利益的主張。

英國對於德國之企圖推翻凡爾賽體系，也採行重視事實的方針。英國認識德國民族不能久居人下，德國軍備遲早終須恢復，所以第一步先承認德國有軍備平等的權利，第二步並與德國成立海軍協定。迨德國片面廢除國際條約，恢復徵兵，武裝萊茵，造成新的既成事實後，英國幾乎噤若寒蟬，不敢輕作主張，只有埋首積極擴張軍備。這就是偏重事實的原故。英國對於義亞糾紛，始而主張制裁，繼而有賀爾拉佛爾和平方案，希望承認義國在亞的進展，緩和英義的對立，等到墨索里尼宣布併兼亞國之後，英國鑒於這種既成事實的不易變更，又撤銷制裁。其他這種例子很多，恕不一一列舉。英國政治家重視事實的好處在於認識某種既成事實不容易變更之後，及早決定一個應付方策，只要對於英國根本利益不發生重大損害，什麼尊嚴在所不計，退讓就退讓，屈辱就屈辱，這是英國政治家識時務的地方。

中國政治家恰恰與此相反，對於事實時常沒有正確認識，對於既成事實時常不甚重視，故其結果，決策定計，常有貽誤，不當依賴旁人而依賴了旁人，應當早日直接交涉而沒有進行交涉，應當早日讓步而沒有早日讓步，應當早日抵抗而沒有抵抗，遷延苟安，姑息賈禍，遂使喪地千里主權淪亡，而國難仍無止境，此則大可哀也。

中國幾千年來政治哲學上「正名」的觀念很有勢力。「正名」容易，變更事實，比較困難。後來政治家，同樣的避難就易，所以幾千年來，正名哲學為之大昌。不過「正名」一舉常易注重表面，漠視實際的流弊。近年中國政治家有許多只講求名義，而忽略了實際，就是未能脫離古人這種窠臼。中國政治家不認識事實及不重視事實的例子，不勝枚舉，下面只好提出幾個重要問題來加以討論。

日本侵略中國的大陸政策，是一個事實，因為我們朝野對於這個事實沒有認識，所以在九一八事變之初，沒有準備，沒有抵抗，沒有交涉。國際聯盟只是中國春秋時代的周天子，她至多止能正名分，主張空洞的正義，但絕沒有力量將既成事實恢復原狀。中國朝野對此沒有認識，所以不交涉，不抵抗，一任敵人蠶食鯨吞。日本占領東北四省，中國不能承認，但對這種既成事實及這種變更對於中國本部的嚴重影

響，却不能不有深刻的認識。講到這個問題，作者就不能不提出主權完整來予以討論了。

國家成立的要素，爲土地人民同主權；主權是國家至高無上，不可侵犯的權力。對內的主權暫且不提，對外的主權，是絕對不可侵犯，絕對必須完整。凡有政治常識的人，都應該瞭解「主權完整」是一個近代國家成立的要素。凡有機會參加政治的人，對於此點，尤其應該有深刻的認識。所謂「主權完整」應該包括政治，領土，經濟及文化等主權在內，這些主權，絕對不能受他國的干與。

中國的主權，早不完整，似乎無庸諱飾。列强在我國有租借地權，有內河航行權，有領事裁判權，有駐兵權，有參加關稅行政權，有發行紙幣權等等，都是侵犯中國主權的事實。這且不說，九國公約規定列强保障中國土地行政及主權的完整，這在近代獨立自主的國家中，很難找出第二個例子。試問一國的主權完整要由其他列强來保障，該國的主權尙能稱爲完整嗎？中山先生指中國爲次殖民地，實在並非過甚其辭。

九一八以前的事情，我們暫且不提，九一八以後喪權的事情，眞是不一而足。一二八之役後，日本在上海屯駐軍隊，建築龐大營房，毫無條約根據。塘沽協定，大灘會議，每次都有破壞我們主權的事實發生。這種發展我們承認都是强敵武力壓迫的結果。自去年六月日人所謂「何梅口頭協定」成立以來，中央在華北的主權，幾乎掃地以盡。國民黨不能在河北，甚至華北諸省存在，中央軍不能在河北省境駐紮，所謂主權，簡直破壞無餘。到了最近華北日軍大行增加之後，日軍在豐台各地建造營房，日本飛機可以在華北諸省隨意飛行。這在近代歷史中恐難找到第二個例子。在經濟方面，日人利用冀東的特殊地位，實行包庇走私，最初尙且偷偷摸摸，後來公開的强迫鐵路運輸。私貨運銷，不僅普遍華北各省，並且侵入長江流域。中央政府雖然訂了許多的嚴峻辦法，但在平津則完全不能執行，即在旁的地方，這些辦法也只能制裁中國人，對於包庇走私之日鮮人，中國縱有扣留或破獲，也只能將這些浪人交給日本領事制裁。談及走私的前途，因爲中國在河北的主權破壞無餘，所以緝私辦法，難期有效的執行。以前因爲有冀東的特殊地位，所以平津私貨自冀東源源而來，無法阻止。現在平津對於黃河以南諸省的地位，儼如以前冀東之於平津。在今日中國不能以武力在河北緝私之情形下，制裁走私，難期奏效。這都是主權完整破壞，不能避免的結果。不但此也，據本月六日各報載稱，天津日本總領事已擬就擴充華北警權方案，呈日外務省審核，不久要在北平，青島，古北口，北寧，津浦，平漢三路線各重要地點，設置分所分署統歸天津警察署管轄，欲將華北南滿路化。這更是侵犯中國主權的事實。據日本方面統計，近二年來，平津日人增加二萬餘人，這種發展，咄咄逼人，更是

侵犯我國的主權。

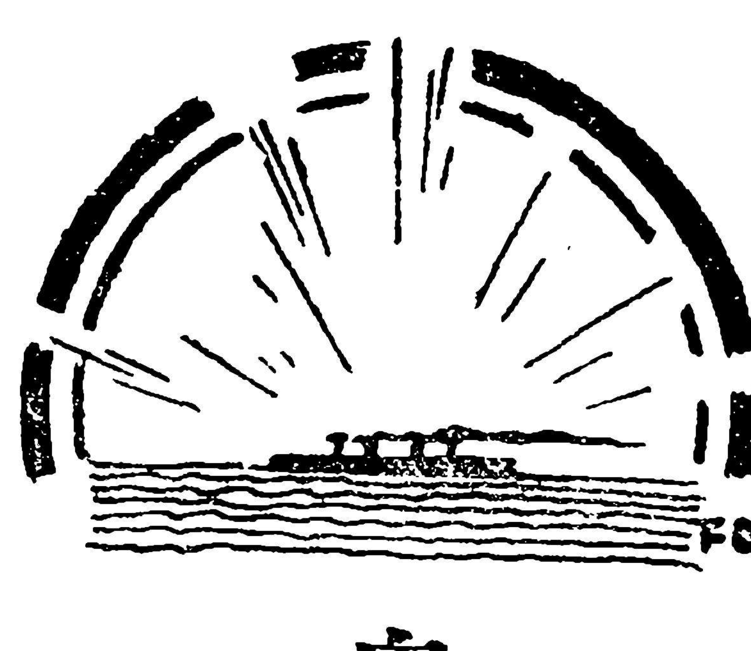
中國有識之士對於華北主權的喪失，也知道已成了不可救藥之勢，但希望以中日合作開發華北資源，來緩和日本在政治上的進展。這種方針固然不失為弱者委屈求全的一種辦法，但是經濟合作，兩國方案的鴻溝，能否為之縮小，實在需要一番周折。就我們常識來判斷，經濟的主權常與政治的主權，不能分開，如果經濟主權喪失了，政治的主權，能否獨自保存？所以即令中日經濟合作的方案，能獲妥協，能夠實施，結果只有增進日本在華北的特殊地位，絲毫也不能緩和日本的壓迫，絲毫也不能保持這已經破碎的主權。何況現在經濟合作尚未開始，日本輿論已經要求英國認識日本在華北的特殊地位了呢？

一般人只道現在國難非常嚴重，華北異常危急，究竟嚴重到什麼程度，危急到什麼地步，一般人很難提出一種具體的答案。主要原因，就是對於「主權完整」四個字沒有深刻的認識。若果讀者照作者的解釋去分析，就可以知道現在中國在河北只有名義上的主權，河北事實上的主權，差不多已在日人掌握之中。我們有了這種基本觀念後，也可以進而分析政府對於國難所採的政策了。

政府最近對於國難的方針，本年七月十三日蔣委員長在二中全會報告說得最明白。蔣先生說：

『凡是中國人誰都知道要救亡，誰都知道要禦侮，但是禦侮救亡應採取怎樣的步驟，最重要在定一個明白的限度，以為決定國策的標準。這個最低限度，就是去年全國代表大會所決定的「和平未到完全絕望時期，決不放棄和平，犧牲未到最後關頭，亦不輕言犧牲」幾句話。……中央對於外交所抱的最低限度，就是保持領土主權的完整，任何國家要來侵害我們領土主權，我們絕對不能容忍，我們絕對不訂立任何侵害我們領土主權的協定，並絕對不容忍任何侵害我們領土主權的事實。再明白些說，假如有人強迫我們簽訂承認偽國等損害領土主權的時候，就是我們不能容忍的時候，就是我們最後犧牲的時候。……其次從去年十一月全國代表大會以後，我們如遇有領土主權被人侵害，如果用盡政治外交方法而仍不能排除這個侵害，就是要危害到我們國家民族之根本的生存，這就是我們不能容忍的時候，到這時候，我們一定要作最後之犧牲。……但是這半年來外交的形勢，大家相信並未達到和平絕望的時期』。

政府這種決策曾經過周密考慮，在國難嚴重的今日，凡我國民應當一體擁護。不過最近日本在華北的增兵設營，是否妨及我們的領土主權，中央當局應該予以相當注意。作者目的不在討論和平是否絕望與夫是否到了最後關頭，而在討論主權必須完整。主權如不完整，履霜堅冰，漸漸的整個的主權，就會跟着喪失了。平津今日已經不是國防前線，而是由強鄰支配下的緩衝地帶，河北主權的日愈破碎以及日人近數月來製造的新形勢，應請國人及早有一種深刻的認識，政府對於這種危局，也應請早籌一個妥善應付的方法。



粵局之回顧

朱振之

統治了廣東六七年，儼然以西南的軍事領袖自居，被視爲西南政治重心的陳濟棠氏，今以軍事政治，雙重的失敗，而逃避香港了，我們雖不必以成敗論人，可是陳氏自有其失敗之道，現在不妨略加敘述，俾關心西南問題的人士，得明個中之眞相。

當民國十四年，國民政府出師北伐時，兩粵所有軍隊，已編成七軍，蔣中正爲前方總司令，兼領第一軍軍長，後由何應欽統率；譚延闓爲第二軍軍長，第三軍軍長爲朱培德，第四五六七軍軍長之職，則由李濟深，李福林，程潛，李宗仁，分任之。第四軍分轄四師：第十師師長爲陳銘樞，十一師師長陳濟棠，第十二十三兩師，則由張發奎，徐景唐，分別統率。其中一二三六七各軍，全部由閩贛湘三省分道北進外，第四軍及第五軍，亦撥出一部參加。第四軍中，即爲陳銘樞之第十師及張發奎之第十二師，而以十一師及十三師，留守廣東，派李濟深爲後方總司令，統率四五兩軍留守部隊，鞏固國民革命軍之根據地。迨寗漢分裂而復歸合作，時張發奎已擴師成軍，任第四軍軍長，陳銘樞亦已升任第十一軍軍長之職，而留守廣東之李濟深，則已易任第八路總指揮統轄兩粵所有武裝，兼任廣東省政府主席之職，陳濟棠那時仍舊不過是第十一師師長罷了。

迨後張發奎回師廣東，引起廣州暴動，十一軍由陳銘樞率領，亦由閩返粵，兩軍遇於東江，釀成激戰，第四軍北上，繼續參加北伐，陳濟棠以先後參加潮汕國共之戰，消滅葉(挺)賀(龍)武力，及東江之役，助十一軍回粵有功，始升任第四軍軍長；同時第五軍軍長李福林，因亦種種關係而去職，其第五軍改由徐景唐統率。

等到國軍完成關內的統一，提倡裁兵編遣的時候，南京方面，又發動討桂，李濟深被囚於湯山，這時陳銘樞已辭十一軍軍長，移任廣東省政府主席，又正是陳氏的軍民分治，高唱入雲的時期，於是第八路總指揮一職，就落在陳濟棠的身上了。這時兩粵的局面，很是混亂，徐景唐之第五軍與二陳(銘樞濟棠)態度相反；同時李白又已退回廣西，因即移師東下；於是粵東粵西，戰事並發，結果是第五軍全部消滅，桂軍亦宣告敗退。這時陳濟棠的兵力，已超過陳銘樞系，陳濟棠直轄的，有四十九師余漢謀，六十二師香翰屏，六十三師李揚敬，共三師：另有兩個獨立旅，旅長由何犖，陳章甫充任。陳銘樞系，却只有六十師，由蔡廷鍇統率，六十一師由蔣光鼐統率，共兩師而已，在名義上，還要受八路總指揮的節制。

繼後張發奎又於鄂西防次，移師湘桂，與桂軍聯合東下，共圖廣東，二陳的八路軍，和南京所遣的援軍第六路朱紹良部，乃拒之於廣州的近郊，結果是：「張桂軍」敗績，六八兩路軍，長驅入桂。張桂軍後又改出湘南，圖直指武漢，與北方的閻馮聯合，於是八路軍又跟追入湘，激戰於衡陽祁陽間，結果是張桂軍再敗。這時北方的閻馮，軍勢甚盛，尤其津浦一線，大有全陷山東，奪取兗州之勢，於是陳銘樞系之蔣蔡兩師，又北調參戰，脫離廣東第八路之管轄，另組十九路軍，此後該路軍即轉戰於魯，豫，贛，蘇，閩，各省，發動抗日等戰役，迄未同粵，於是廣東的軍權，就統一於陳濟棠個人之下了。張發奎的部隊，後雖與桂軍分離；然亦轉戰各省歷盡艱苦，今薛岳所率第六路是也。

當十九路軍北上參戰時，陳銘樞仍任廣東省主席另成立四個保安團，由省府訓練指揮，迨胡展堂幽居於湯山，又引起寧粵之分裂，陳銘樞因不願參加而出走，於是保安團被繳械遣散；而廣東廣州省市黨部之黨務人員，本亦為二陳所相互支配者，至此陳銘樞系之人物，亦不得不隨之而脫離；政治方面，當亦同然；於是陳濟棠氏，藉西南元老撐持之局，陰行統治廣東之實，勢力日趨膨大，直至最近失敗之前，多方的排除與剝奪之結果，幾乎成功清一色的局面了。近數年來，廣東空軍司令張惠長之去職，和海軍司令陳策，虎門要塞司令陳慶雲的被逐，伍朝樞的不能在瓊崖安於其位，以及唐紹儀主政中山的釀成驅唐風潮　，都是幾件最為彰明較著的事實。

當寧粵分裂，廣州舉行非常會議，產生西南政府以後，陳濟棠既已收繳陳銘樞系保安團之械，復被任為第一集團軍總司令，即將原屬各師，均擴編成軍，余漢謀香翰屏李揚敬，均升任軍長。後復起用陳炯明舊屬黃任寰及張發奎系之第四軍將領繆培南李漢魂，鄧龍光等分任獨立師長教導師長及區綏靖主任等軍職。直至最近，陳維周氏以本屬毫無軍事知識之人，徒以與濟棠親族關係，掌管鹽政，亦編練鹽警團至六團之衆。是以陳濟棠所統率之陸軍，至最近西南異動時為止，合正規軍與地方警衛諸隊伍計之，竟有九十團，誠不可謂不多矣！

海空軍方面，因陳策為海軍司令，陳慶雲為虎門要塞司令，張惠長為空軍司令，均非陳濟棠所能任意指揮，於是航空學校之風潮起，而張惠長去職，由其兒女親家黃光銳，取而代之。陳策陳慶雲不服其調遣，則利用分化手段，並以陸空軍攻擊各艦，卒致廣東艦隊中最大之飛鷹艦，與空軍抗戰於瓊州之海面，為丁紀徐駕機所擊沉；其姊妹艦中山號，則逃赴廈門，歸順當時駐閩之十九路軍，卒致編入長江艦隊；於是廣東所餘各艦，因陳策之失敗，而亦歸陳濟棠系之張之英所統率，厥後復有渤海艦隊之海圻，海琛，肇和等艦南投，祇以陳濟棠駕馭無術，於是海圻，海琛，又歸順中央。統觀海空軍方面，自陳濟棠統治廣東以後，空軍僅能維持現狀，略事改進；海軍方面，則互有得失，惟結局亦得不償失也。

在省防方面，則軍事的佈置，頗著成績，如東江及廣州近郊的炮壘，有費數年之工力而後築成者，其偉大可知！就中特種工事，均請德國軍事專家設計，並請德國工程師，另招北方大批工人完成之。惟此種炮壘之建築，均係對內的防禦，至於海防方面，所謂國防問題，則未見其若何注意！

上所言者，係屬於軍事方面，茲再就政治方面觀之：廣東省政府，自陳銘樞出走後，主席一職，即由胡展堂系之原任廣州市市長林雲陔接充。市長則因古應芬之推荐，改由劉紀文充任，古氏乃胡系之健將，而劉之前妻，則為古氏之女也。惟省府之民政財政兩廳，最為重要，却為陳濟棠之親信要人林翼中區芳浦所得；鹽務一項，稅收甚多，亦歸陳所有，由陳維周主持；斯時之廣東政治，儼然為胡陳兩系所分配，他系則毫無實力可言，僅備位於西南政府最高機關而已。迨後東北事起，寧粵和平合

作，汪孫離粵，先後入南京政府，胡展堂復南下，高臥香港妙高台聯合陳濟棠，李白等，成立西南執行部及政務委員會，與南京對立。同時陳濟棠於元老派掩護之下，復積極擴展其政治勢力，直至最近異動時期，林雲陔僅為廣東省政府主席，民政財政，仍由林翼中，區芳浦佔有外，教育廳長亦為陳濟棠系之黃麟書接充。而鄒魯之中山大學校長，亦岌岌可危，已幾經風潮矣。

欲言政績，則不禁令人興嘆！所謂三年計劃，成效殊鮮，差強人意者，惟有繼陳銘樞之後，對於公路之完成耳。財政方面，地方稅收，每月雖有四百餘萬，然因軍額之極度擴大，月支必須六百萬元，於是關稅一項，截留應用，由陳氏視之，為天經地義矣。同時捐稅之繁重，尤令廣東人民，疾首蹙額；即糞便一項，亦所不免，『自古未聞屎有稅，而今只見屁無捐！』這是廣東人傳誦一時的聯語，可見剝削的厲害！關於煙賭兩項，自黨軍北伐以來，徵稅已成公開之秘密，實為廣東地方稅收之大宗，佔歲入三分之一，所以陳氏的統治人物，年來雖屢次發出禁絕的呼聲，然而仍屬毫無結果。教育方面，則非特無補時艱，反提倡讀經，強迫學校一律遵從，教育廳長許崇清，因被迫而去職，這種盲目的無條件的復古，直欲使莘莘學子，都頭腦僵化。最可笑的，是迷信術數，移祖墊於花縣芙蓉嶂，冀圖己身與子孫之騰達；設乩壇，養術士，決大事於虛無之神仙，等國事於兒戲，導人民入魔窟，這還能算是現代的人物嗎？建設方面，雖另有軍墾區之設立，提倡植蔗，開辦製糖廠，由外表觀之，似屬苦心經營；然而夷考其實，則廣東之糖業統制，白糖之輸出入，由政府管理，實有大黑幕在：蓋廣東輸出之白糖，製糖廠之出品，僅及四分之一，其餘，均係由於政府向外國糖商，用廉價買入，然後改裝，假稱廣東出品，再由官方向國內各地輸出，經過了這樣的一番手續，自然在官方可以大賺其錢了。

司法方面近年來為謝瀛洲所掌治，謝氏本為古應芬系，近與陳當有默契，否則亦難安於其位。以言成績則最近日葉夏聲氏在滬所發表者，却為：賄賂公行，烏煙瘴氣！在這裏也只能記其總評，無暇詳述。

黨務一項，陳銘樞主政時，省黨部組織部務即由陳濟棠負責，是以六七年來，粵省黨務人員，非陳濟棠系者，走的走了，降的降了，在省市黨部，幾造成了清一色的局面，雖胡展堂亦無如之何！成績怎樣呢？只有和陳濟棠搖旗吶喊，同時發起各種在政府方面，不能再向民衆開口的捐款，幫助政府，做剝削人民的工作；此外還可以替統治者檢舉所謂反動份子這樣，我們也不必加以批評了。

總之，在陳氏統治之下，這六七年來，廣東的人民，較前更加痛苦，大家都想變換一個新環境。這種心理，對於陳氏，當然是很不利的，然而也是他自己造成的。及至最近——西南異動之先，學生因受華北時事的刺激，發生熱烈的運動，陳濟棠非但不加扶植，反用捉殺的殘酷手段來對付，於是更為廣東人民所厭惡。

西南的失敗，因其高揭××救國之旗，實際未能誠實履行××的任務，這固是主要之點，同時我們再把異動後之軍事，政治，外交，財政各點分析觀之，亦處處表示其落後。在軍事方面，當兩粵部隊北進開入湘南，將士意興蓬勃，情緒高張，迨因發見衡陽已有防止北進之隊伍，且有大軍繼續南下之確息，於是粵桂軍均向後撤，尤其是陳系軍隊，竟撤回粵境，致令軍心動搖，疑團叢生。迨後日復一日，廣東方面祇聞××之呼聲和標語，迄無行動之表見，於是分化之事，立即發生，先有李漢魂通電辭職，忠告陳氏；繼則余漢謀北飛，忠告粵中諸將領；於是陳系軍人，頓呈渙散之象，非特通電離職者，不斷發生，即空軍方面，亦自動駕機，離廣東而去，直至最後，陳氏欲縮短防綫，集結軍力於廣州近郊，以謀一戰，亦不可能，卒致陳氏下台，這雖非陳氏所能逆料，然而事實的教訓是這樣的！

政治方面，則西南黨政兩機關，除參加粵桂兩系之人物外，蕭佛成爲僅存之元老，鄒魯已於異動前離粵出國，表示不願參加，唐紹儀却於異動後，由香港至南京，這對於西南，不能謂非重大之打擊。同時五項主張，提出南京所召集之國民黨二中全會，却遭完全否定，於是西南方面的政治主張，至此已完全失敗。以後更通電否認，再玩一套寧粵分裂時的把戲，召開非常會議，然而終不及了。

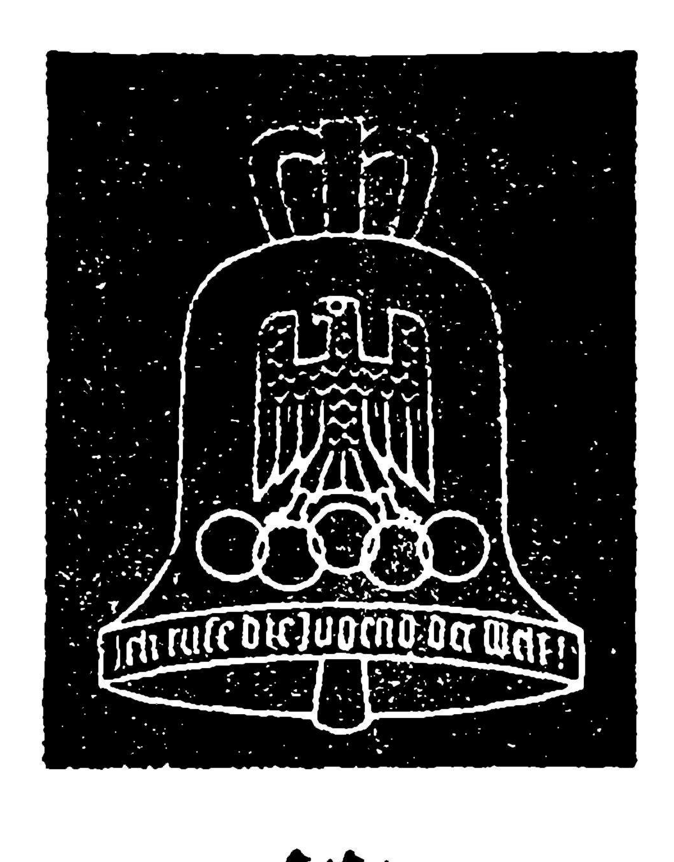
外交方面，在西南的路線，亦至不鮮明，可以說是根本錯誤的！英國系的通訊社和報紙對於西南所發佈的消息和言論，很表不滿。這是當然的，英國正想利用粵漢鐵路之完成，將長江珠江兩流域之優勢經濟，呵成一氣，以增强抵抗日本侵華之力量；同時並深望其經濟勢力所支配各地，維持和平，以便其經濟勢力之再度擴大與發展；西南異動，顯然與其願望相違反。於此可見西南對于外交，是不明瞭的。其餘如英法俄等國，對西南亦無好評。西南在異動的前後，對日本當然是暗送秋波。而西南當局，一方固高揭××救國之旗；一方却恐自身××行動，一旦積極，致招日人武力之干涉，引起不幸事件；同時還存有西南危急，或可乞助於日本的幻想。西南的外交主張，致陷于此種矛盾之境地，又何怪其損失了國人的同情！

財政方面，西南所採用之貨幣政策，亦與南京同樣，是集中現金，一律行使法幣；惟粵桂同係毫洋制，即法幣一元，僅當小洋十角，在平時折合大洋，貼水尚不甚大，既有異動，人民因懷疑當局，而陷於病態的恐慌心理，即無形提高物價，低壓幣值；同時操縱搗亂者，復大有人在；因而紙幣價值，大爲低降。廣東稅收繁多，素著富裕，毫幣折合大洋幾達二與一之比。廣西則素著地瘠民貧，於是桂幣一元，僅值大洋四分之一，米價每石竟達三十餘元 ，此種毫洋制，爲西南先天的缺陷，非一時所可挽回的。

陳濟棠統治體系之崩潰，早在人們意料之中。其實陳氏統治之建立，根本就是僥幸成功的，都是人家替他造機會。陳氏的庸懦無能，現在的黨國要員，盡人皆知，他的統治體系之建立，是靠着軍隊，同時崩潰的原因，也是一樣。舊日第四軍的部隊，以參加北伐之陳銘樞師及張發奎師，最爲精幹，人材亦最多，然而陳銘樞部，經過了相當時期的發展擴大，自從淞滬抗日以後，可惜竟消滅去了。張發奎部，也經過了相當時期的擴大發展而中落，現猶轉戰各省，備嘗艱辛。徐景唐部，也經過了一度的擴展而消滅了。只有陳濟棠部，戰守粵中因緣時會，安享其成。陳氏既任第一集團總司令，統師亦多至五軍以上，且爲其一手所培植，人固莫不視之爲福將，爲幸運兒也。

惟由客觀言之，事物之由發生發展而歸於消滅，亦屬勢所必然。當陳氏統治形成之時，即爲其軍隊極度發展之良機，是以三師忽而擴編爲軍。惟亦因而內部之矛盾，日見其擴大。李揚敬與余漢謀，已有積不相能之勢。後陳氏復任用陳炯明舊部黃任寰及新四軍系李漢魂，繆培南，鄧龍光等，於是又引成新舊四軍系對立。迨陳漢光擴充成師，陳維周擴編鹽警團，葉壽堯，譚朗星任師長，則更引起親族與非親族之矛盾。此種對立與矛盾，在平安之狀態中，固皆統一於陳濟棠，但忽遇動盪的局勢，在上者駕馭無方，卒難免分崩離析之慘局。所以西南異動後，屢爲陳氏所扣留之余漢謀，逕飛南京，拜命爲四路軍總司令，負整理粵局之責矣。而新四軍系李漢魂，鄧龍光之離粵，繆培南之被監視，亦屬[illegible]有之現象，自無足怪。將士分離之狀既如此，故陳氏乃不得不崩潰矣。

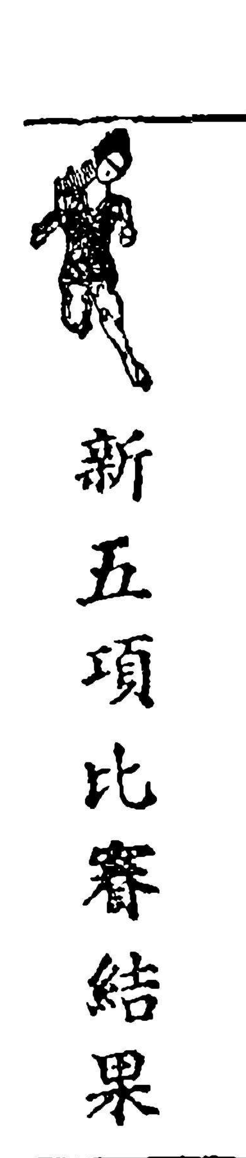
致治方面，幹部人物，如林翼中，區芳浦等其政績如何，政治主張如何，自有事實決定其一切，無用多論。不過軍事系統，既已肇分崩之禍，即陳氏亦不得不忍痛離粵。同時黨務的體系，也和政治一樣崩潰，不堪收拾了。



第十一屆世運大會記（下）

仁頴

國術表演受讚揚



我國此次出席大會之國術表演隊，共九人，男六女三，於大會前曾在漢堡表演一次，頗受當地人士之熱烈歡迎。在大會期間，復於九十兩日在新建之露天劇場表演，雖時在晚間，但觀衆仍不下三萬人。隊員均着中國古式白色操衣，表演入化。在表演前，關於中國國術之歷史及特性，由擴音機介紹觀衆。在表演時，各國觀衆，對此東方古色古香之健美技勢，始表十分讚揚，鼓掌之聲，不絕於耳云。

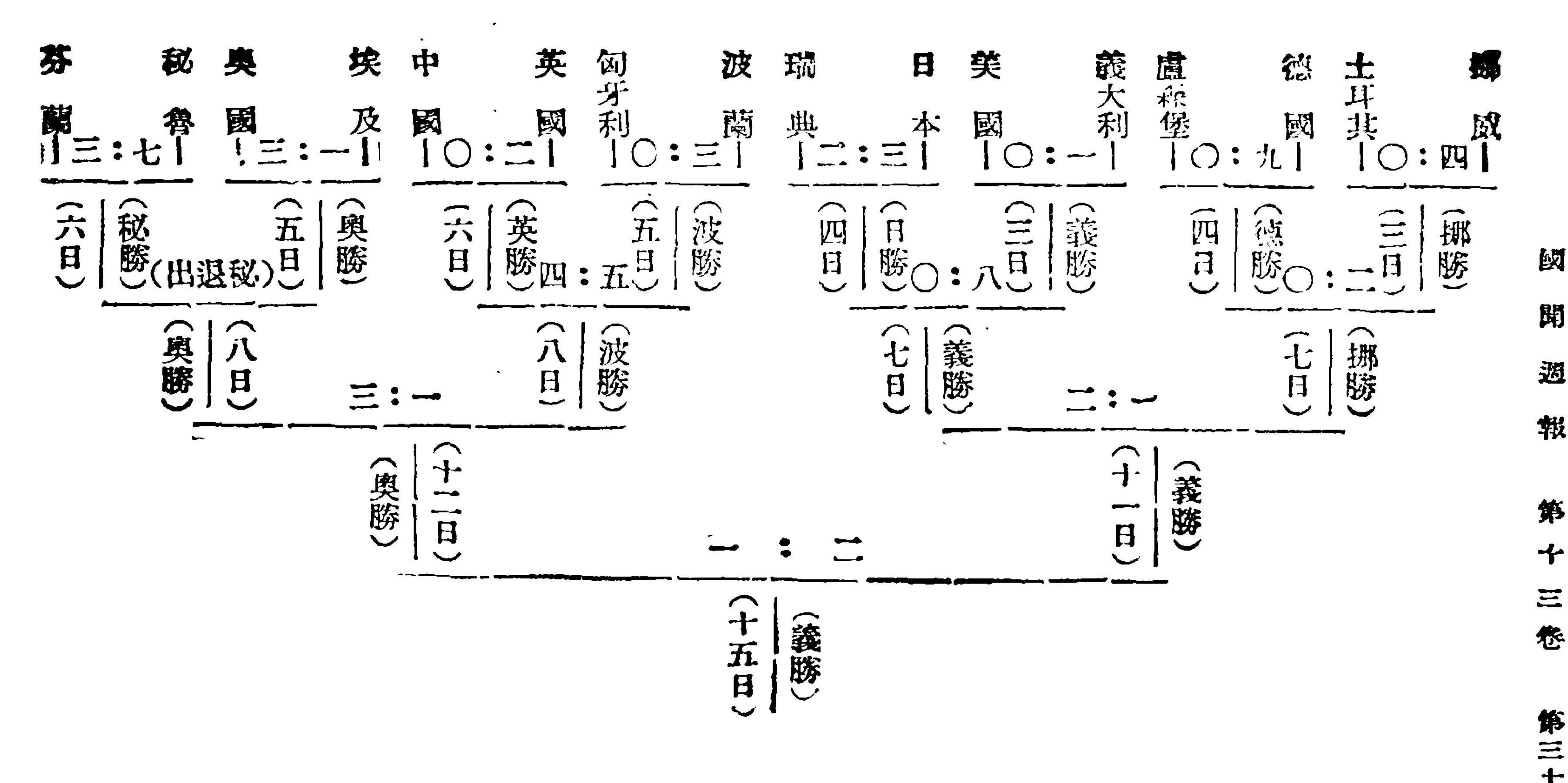
新五項比賽結果

現代五項運動包括五千米馬術越野，劍術，手槍射擊，三百米自由式游泳，四千米越野跑。第三項結束，以德之漢德克佔優勝，獲一〇·五分，瑞典何烈特次之，獲二十分，美國之里俄諾德獲二十六分，第四第五則爲意大利之阿巴及美國之章化各得，獲二六·五分，三項比賽以四日之射擊爲最出色，里俄諾德二百發一一中的，爲世運史上所未有，章化中一百九十，瑞典之史德皮德中一八一。五日晨五項運動游泳賽舉行，德之林波爾官以四分十五秒四勝三百公尺自由式，次爲匈牙利之俄賓，再次爲瑞典之杜夫斐爾特，德之布拉斐爾特，奧之哥特，美之里俄諾特，瑞典之甚爾連斯田尼，芬蘭之甚維柏里，德之漢德克，匈之巴爾拉斯。第四項後總成績如下：德國漢德克一九·五分，瑞典杜夫斐特二三分，美里俄諾特三二分，匈牙利俄賓三九·五分，意國阿巴四〇·五分。六日舉行第五項越野賽跑，奧國選手勒班第一。總結果如下：第一名漢德克（德），三三·五分。第二名里俄諾特（美），三九·五分，第三名阿巴（義）四五·五分。第名杜夫斐特（瑞典），四十七分。在一九二八年世運杜氏曾獲此項運動錦標。

義大利足球稱霸



足球賽共十六隊參加，取淘汰制，經十日之鏖戰，義大利奪得冠軍。我國首戰即敗於英。秘魯與奧國之戰，原爲二比二，後在延長期內，秘踢入兩球，但因當時秘方觀衆對比賽有所侵擾，故裁判會判定該次比賽須重行比賽，秘魯不服，故退出。第三四名，爲挪威及波蘭，挪勝波三比二。茲將比賽經過列下：



決賽紀詳　十五日意奧之足球決賽，在大會場內舉行，爲開幕以來最熱鬧之項目，觀衆有十六萬人，此外因無法購買入門劵，佇立場外聽無線電播音者，尙有數千人，其盛况可知。大會球場碧草如茵，平坦無垠，極利於奔馳，場之四週，僱用孩童百餘名，專司拾球之職，以免延誤時間，兩國觀衆均組織啦啦隊，吶喊助威，情狀至爲熱烈。比賽時無一分鐘不現非常緊張之態，兩隊表演，甚臻佳妙，前鋒進攻與乎後衛扼守，均有獨到之處，劇戰四十五分鐘，各無所獲，下半時各入一球延長三十分鐘，義攻入一球，奪得勝利，義國之奪得錦標，自有其特長，固非倖僥而致，後衛鎭守，嚴如鐵壁，前鋒進攻，迅速無比，尤以左翼之表演，最爲出色，犀利非凡，傳球射球，得心應手，全隊合作，一氣呵成。

奧大利亦屬勁旅，表演甚佳，否則決不致延長時間，更不止負此一球，奧隊守門之技巧，載譽全場，高球低球，或跳或臥，均能挽救，神妙無比，尤以精神之勇敢，更可欽佩，所負之兩球，均係萬不得已耳，識者謂如組織世界足球隊，與其他星球對抗，前鋒後衛各國均有特色人材，挑選非難，惟奧之守門，必能膺選，則毫無疑議。比賽時，雙方求勝心切，舉動不免過火，引爲遺憾，開賽後，奧首取攻勢，不得逞，義遂反攻，右翼沿邊長驅而入，奧中衛線與後衛呼應招架，球一度在門口盤旋，厥狀甚險，未幾，奧隊亦在義門前大顯威風，幸射門欠準，以免於危，其情况緊張劇烈，歎爲觀止，四十五分鐘鏖戰，各無所獲。

易地後，兩隊奪標心切，更見精彩，戰約二十四分鐘，義左翼輕騎襲入，盤球至距敵約十五碼遠近，一脚踢去，奧鐵門臥地拍出，義左翼復趕上一脚，應聲入網，首開紀錄，義球員羣向左翼握手狂吻，觀衆作歡呼雷

，此後義鑒勢甚熾，奧盡力反攻，距終了時約九分鐘，果然候得機會，左鋒帶球連破數關，在敵後衛線距門約十數碼處舉足射門，球直向門之左上角竄入，義守門猶以爲球已出界，瞠目不知所指，遂以一比一成和局。延長時間三十分鐘，奧爲先發制人起見，大舉進攻，仍未逞，義右翼復興問罪之師，沿邊直入，將至底線處，將球傳交左翼，左翼得球後，帶一步距門祇五碼，一脚射中，遂勝一球，歡呼之聲又起，奧負此球，不得不力圖反攻，除守門外，餘均越過中線努力收復失地，義亦調兵回師，嚴密防守，至最後五分鐘，奧在義門前約十碼左右，接連射球三次，均被阻出，終告失敗焉。

划艇賽德國逞雄

奧林匹克大會，七項划船決賽，十四日在哥入闌舉行，德國隊獨得五項冠軍，得金牌五，及銀牌銅牌各一。德國元首希特勒及國防部長白隆培將軍，駐奧大使巴本，國際奧林匹克委員會主席貝萊拉都，德國體育領袖奈梅奧斯登，宣傳部長郭培爾，內務部長費立克，農業部長達爾等，咸涖場參觀，茲錄各項決賽結果於後：

（甲）二公里二人划，無人撑舵決賽：

（一）德國隊八分十七秒一○（二）丹麥隊（三）阿根廷隊（四）匈牙利隊（五）瑞士隊（六）波蘭隊。

（乙）二公里輕艇決賽：

（一）德國隊八分二十一秒五（二）奧國隊（三）美國隊（四）加拿大隊（五）瑞士隊（六）阿根廷隊。

（丙）二公里二人划，一人撑舵決賽：

（一）德國隊八分三十六秒九（二）意國隊（三）法國隊（四）丹麥隊（五）瑞士隊（六）南斯拉夫隊。

（丁）二公里四人划，無人撑舵決賽：

（一）德國隊七分一秒八（二）英國隊（三）瑞士隊（四）意國隊（五）奧國隊（六）丹麥隊。

（戊）二公里雙槳划決賽：

（一）英國隊七分二十八秒（二）德國隊（三）波蘭隊（四）法國隊（五）美國隊（六）澳洲隊。

（己）二公里八人划決賽：

（一）美國隊六分二十五秒四，（二）意國隊（三）德國隊（四）英國隊（五）匈牙利隊（六）瑞士隊。

（庚）二公里四人划，一人撑舵決賽：

（一）德國隊七分十六秒二（二）瑞士隊（三）法國隊（四）荷蘭隊（五）匈牙利隊（六）丹麥隊。



美國得籃球錦標

籃球賽，第二週取複式淘汰制，入第三週後，改取單式淘汰制，我國隊不幸敗下，已誌另文，不再詳述。美國隊實力雄厚，得冠軍本預料中事，

茲將各隊比賽戰況及決賽詳情分誌如下：

復式淘汰賽

七日

愛沙尼亞勝法國　三十四對二十九
智利勝土耳其　三十六對十
瑞士勝德國　二十五對十八
日本勝中國　三十五對十九
拉特維亞勝烏拉圭　二十對十七
加拿大勝巴西　二十四對十七
意國勝波蘭　四十四對二十八
墨西哥勝比國　三十二對九
秘魯勝埃及　三十五對二十二

八日

烏拉圭勝比國　十七比十
中國勝法國　四五比三十八
埃及勝土耳其　三十三比二十三

九日

秘魯勝中國　二九對二一
意國勝德國　五八對十六
美國勝愛沙尼亞　五二對二八
菲列濱勝墨西哥　三二對三十
日本勝波蘭　四三對三一
烏拉圭勝埃及　三六對二三
瑞士勝捷克　一五對十二
智利勝巴西　二三對十八
加拿大勝拉脫維亞　三九對二三

十日

巴西勝中國　三十二對十四
波蘭勝拉脫維亞　二十八對二十三
墨西哥勝埃及　三十二對十
巴西勝捷克　二十六對十六
捷克勝德國　二十對九

十一日

墨西哥勝日本　二十八對二十二
菲律濱勝愛斯多尼亞　三十九對二十一
意大利勝智利　二十七對十九
坎拿大勝瑞士　二十七對九
烏爾圭勝捷克　二十八對十九
波蘭勝巴西　三十三對二十五
美國與秘魯兩隊不戰而勝

單式淘汰賽

美 — 菲　23—56　美
墨 — 意　17—34　墨
加 — 烏　21—43　加
波 — 秘（退出）　波

美 — 墨　10—25　美
加 — 波　15—42　加

（一二名決賽）
美 — 加　8—19　美

菲 — 意　14—32　菲

（五六名決賽）
菲 — 烏　22—33　菲

（三四名決賽）
墨 — 波　12—26　墨

決賽戰況誌詳　大會籃球比賽，於十四日結束，共有三場，均在室外舉行，詎天不作美，忽降傾盆大雨，遍地濘滑，球藝減色。觀衆幾如湯雞。四時菲對烏最受影響，五時墨對波易場舉行，幸天已放晴。六時美對加，再行易場，得未受影響，結果菲勝烏，三十三比二十二。上半時十四比十二，下半時十九比十。墨勝波二十六比十二，上半時二十三比八，下半時三比四。美勝加十九比八，上半時十五比四，下半時四比四。美得大會錦標，加拿大第二，墨西哥第三，波蘭第四，菲律賓第五，烏拉圭第六。此次比賽制度，雖稱公允，（失敗者可連賽一次），但亦有幸與不幸耳。菲律賓曾勝墨西哥，日本曾勝波蘭，一則屈居第五，一則淘汰。我國尤屬不幸，如第二週能戰勝秘魯則我必可戰烏拉圭而取第六，更可戰波蘭而與第三四名相爭。

我國籃球指導舒鴻抵柏林後即任大會裁判員之職，舒氏目光銳利，敏捷，頗得各方讚許。美加決賽，即由舒氏任裁判，甚屬榮幸。茲將美加決賽詳情，記載如次：

美國為籃球策源地，其技術之高超，動作之迅速，固不必論。隊員均身軀高大，彼之戰略，即利用此特點，充分發揮。中鋒赫根勃利，身長六呎九吋，遇敵人進攻時，彼即返身啟守籃下，兩後衛環立彼之左右，圍成半圓形，則敵人無法竄入籃下，如試以遠射，則球被中鋒打出，或為截得，落下後仍入彼隊之手。其進攻時亦採此辦法，中鋒立敵人籃下，敵衛防範於其前，彼得球後，即反身躍起投入，敵衛防範於其後，彼得球又可傳與同隊隊員，應付自如。

加拿大隊之戰法，與美國完全不同，隊員身軀雖亦甚長，但不及美國。彼絕不利用身材，彼之戰略，抱定一貫之迅速主義，無論進攻退守拍球傳球，均敏捷非常，捨美國外，實無出其右。加隊於下半時稔知美國戰法，乃變更策略，遂得解敵人之壓迫，造成四比四之局面。其實力亦屬可觀矣。

開賽後，加隊一鼓作氣，乘人不備，中鋒扣勃曼爾，試以遠射，應聲入網，首開紀錄。繼之美隊犯規，加又罰入一分，以三比〇領先，美大舉反攻，罰中一分，赫根勃利又托入一球，成三比三。未幾又投入二球，反以七比三佔先。此後美隊採前述戰策，聲勢大盛，分數扶搖直上，加攻既無法，守又不能，只罰得一分，以十五比四終上半局。

下半時加隊力取鎮靜，變更戰略，局勢頗為緊張，一得機會，以迅雷不及掩耳之手段，襲入籃下，投入一球，成十五比六。繼之右鋒阿威孫夕

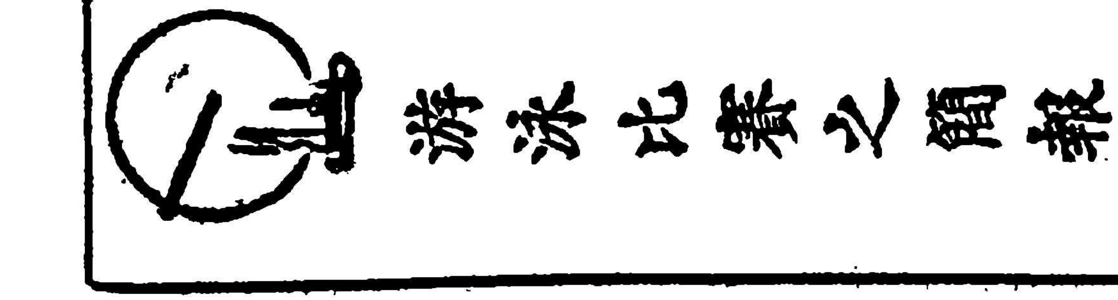
遠中一球，十五比八，美以關係嚴重，愼加戒備，加不得入，結果美仍還敬四分，以四比四終了。結果以十九比八告勝。兩隊陣容如次：

美國隊

職位	人名	分數
右鋒	强生	二
右鋒	別笑特	〇
左鋒	瑞末爾	二
中鋒	赫根勃利	八
右衛	納飛倫	四
右衛	史璜生	〇
左衛	威特三	三
共計		十九

加拿大隊

職位	人名	分數
右鋒	別根	〇
右鋒	阿威遜	四
左鋒	巴登	〇
左鋒	登錫根	〇
中鋒	却勃曼爾	四
右衛	瓦愛斯曼	〇
左衛	却勃曼爾	〇
共計		八



游泳比賽之簡報

男百米自由式 游泳比賽，於八日開始。第一項比賽爲男子百米自由式初賽，分七組舉行，每組取錄二名至三名，其中最佳成績爲第一組之費克（美），及第四組之新井茂雄（日）：成績均爲五十七秒七。最劣成績爲一分〇五秒，我國代表陳振興落選。當日下午舉行複賽，分兩組舉行，每組取四名，共取八名，日選手均獲首名，遊佐且造五十七秒五之紀錄。決賽在九日下午舉行。錦標落於匈牙利之齊克手上，實爲一驚人消息。美國之世界紀錄之保持者，稱霸海上之日本選手均屈居匈牙利選手齊克之下。開首發步齊克與日之茂雄，德之斐斯射均列前茅。惟最後之努力，匈牙利之齊克遂以五十七秒六佔優勝。第二爲日之正憲，五十七秒九。第三日本之茂雄，成績五十八秒。第四日本正治五十八秒一。第五德之斐塞爾五十九秒三。奧林匹克紀錄爲五十八秒正，係日選手宮崎康二造成，世界紀錄爲五十七秒四，係人猿泰山韋斯摩勒所保持。齊克只打破大會紀錄。

女二百米俯泳 女子二百米俯泳，爲女子游泳首項比賽，預賽於八日舉行，初賽四組，第三組之日本代表前畑秀子之成績爲最佳，以三分一秒九打破大會紀錄三分六秒三及世界紀錄三分四秒。複賽於九日上午舉行，分兩組，共取七人，前畑成績三分三秒一。決賽於十一日下午舉行，日本選手前畑女士編在第六位，德國選手格能格爾女士編在第七位，此兩優勝候補者並立，展開一大激戰，結果前畑獲得第一名，日本女選手之於本

歷屆奧林匹克得以高揚日章旗者，當以此為嚆矢。前畑之成績為三分三秒六，第二名哥倫傑（德）三分四秒二，第三名蘇倫遜（丹）三分七秒八，前畑之成績雖較初賽複賽退步，但仍打破世界紀錄。

女百米自由式

女子百米自由式，於八日下午初賽，分五組，我國代表楊秀瓊，在第四組內落選。複賽於九日下午舉行，兩組每組取四人。第一組第一名馬斯登布（荷）成績一分六秒四，第二組第一名張塔爾（阿）一分六秒六，第二名奧登（荷）一分六秒七。

三人均打破大會紀錄一分六秒八，世界紀錄為一分四秒八，保持者即係第二組第二名之荷蘭選手奧登女士。十日下午決賽，荷選手馬斯登布縮短一分六秒八之世運紀錄，為一分五秒九。第二名卡姆培（阿）一分六秒四，第三名阿連德（德）一分六秒六，第四名奧登（荷）一分七秒六，第五名華登（荷）一分八秒一，第六名麥基安（美）一分八秒四。

男八百米接力

十日八百米接力舉行預賽，分三組，取八名，法美日各居第一。決賽於十一日午後開始舉行，日本組獲得第一，是賽經過如下：一位德國，二位日本，三位瑞典，四位匈牙利，五位美國，六位坎拿大，七位英國，八位法國。當出發時，日本遊佐選手即占先，離第二之美國弗蘭那根達五米，由松浦代之，松浦先導十米，遠離美國之麥希亞尼。田口更離十五米，代以新井，新井擊退美國強敵梅狄加之追擊，相差達二十米，悠悠泳入終點，而創奧林匹克新紀錄，日章旗盜又照耀於柏林之高空。其成績如下：第一名日本，八分五一秒五，（奧林匹克新紀錄），遊佐，杉浦，田口，新井。第二名美國，九分〇三秒，弗蘭那根，麥希亞尼，蘇爾夫，梅狄加。第三名匈牙利，九分十二秒三，（歐洲新紀錄），第四名法國，九分十八秒，第五名德國，九分十九秒。（德國新紀錄），第六名坎拿大，九分二一秒五。世界及大會紀錄八分五十八秒四，為日隊在上屆會造成。

男子平板跳水

男子平板跳水於十日晨在世運游泳池舉行標準賽，美國選手佔優勝地位，二十九名游泳家均一一經過規定跳法。十一日為表演，兩日結果美國獨霸頭二三名。金牌獲獎者德格那冠冕羣英，得一九•五五分，此為一次跳水所得最高分數。德氏姿勢及技術均臻上乘，故極博觀衆讚揚。最後總分數如下：

（一）德格那一六三•五七分。（二）韋尼一五九•五六分。（三）恪林一四六•二九分。（四）恒雄（日）一四四•九二〇（五）韋斯（德）一四一•二四〇（六）伊薩（德）一三七•九九。

男四百自由式

男子四百米，日美實力伯仲，在十日初賽中根上博（日）李華斯（英）牧野正藏（日）格羅夫（匈）鵜藤（日）梅狄加（美）各居一組首席，十一日複賽中梅狄加與牧藏，在第二組中同抵終點，成績四分四十八秒二，第一組鵜藤之成績為四分四八秒四〇十二日下午決賽，各選手游泳時所站立之位次如下：一，根上博（日）二，梅狄加（美）三，鵜藤俊平（日）四，李華斯（英）五，隔蘭那根（美）六，塔里斯（法）七，牧野正藏（日）比賽之結果如左：第一名梅狄加（美）四分四四秒五（奧林匹克新紀錄）。第二名鵜藤俊平（日）四分四五秒六（奧林匹克新紀錄）。第三名牧野正藏（日）四分四八秒〇（奧林匹克新紀錄）第四名隔蘭那根（美）四分五二秒七。第四名根上博（日）四分五三秒六。

大會紀錄為四十八秒四，係美國選手克拉勃於洛杉磯大會中造成。世界紀

爲四分三十八秒七，保持者即係本屆錦標梅狄加，成績則稍有遜色也。

女子跳水比賽

世運女子跳水比賽，美國包辦頭二三名，最年青表演者爲十三歲女孩哲斯特蠻，獲此屆跳水冠軍，名次如下：第一名哲斯特蠻(美)八九・八七分。第二名維爾斯(美)八八・三五分。第三名希爾(美)八二・三六分。第四名多姆蘭格(德)七八・二七分。第五名佐頓(德)七七・二九分。

日本由大澤政子，香野扶佐子二女士出席參加，經奮鬥後大澤政子獲第六，負病參加之香野扶佐子得第八，又大澤之得分爲七三・四九分。

女子高躍入水

女子高躍入水，於十三日決賽，美國又列前茅，居第一第二兩名，日選手獲四六兩名。成績如下：

第一名卜[illegible]希爾(美)三三九・三分。第二名達恩(美)三三六・三。第三名凱萊爾(德)三三四・三分。第四名大澤禮子(日)三二五・三分。第五名基利遜(美)三〇四・七分。第六名香野扶佐子(日)三〇二・四分。

男子百米仰泳

男子百米仰泳，於十二日舉行初賽，分五組，取十六名，第一組中之基發(美)一分六秒九，清川正二(日)一分七秒二；大會紀錄一分八秒二，保清川在上屆會所造，二人均行打破，但並未打破美國開弗所造一分四秒九之世界紀錄。十三日複賽，兩組舉行，基發成績又進，造一分六秒八。十四日決賽，美國選手基發獲得金牌，第二名亦屬美國選手彭地威，日本清川正二獲第三，美國德萊斯地第四，日本吉田喜第五，兒島泰彥及澳洲奧利伐第六。成績第一一分五秒八，第二一分七秒二均破大會紀錄。最初四十米清川與基發兩人並駕齊驅，然基發漸加速度，在五十米折回點，基發超過清川約一米，而清川與彭地威相差一手，後半五十米，基發盡其餘力，猛烈推進，在六十米地點，彭地威追過淸川，德萊斯地亦近淸川，但未能追過。結果美獲一二四三名。基發之前五十米成績祗三十二秒。

女子百米仰泳

女子百米仰泳預賽於十一日舉行，共分三組，一二兩組取三名，第三組取四名，共取十名，第一組中森福(荷)成績一分十六秒六，十二日複賽，分兩組，取七名，森福之成績爲十七秒一，見退步。十三日決賽，結果如次，第一名森福(荷)，一分十八秒九。第二名馬士堡(荷)，一分十九秒二〇第三名布烈池斯(美)，一分十九秒四。第四名摩托利(美)，一分十九秒六。第五名布蘭斯多雞(丹)，一分二十秒四。第六名佛朗頓(英)，一分二十秒六。大會紀錄爲一分十八秒三，世界紀錄爲一分十六秒三〇。

男千五自由式

一千五百米自由式預賽，於十三日舉行，第一組第一名石原田，成績十九分五十五秒八，第二組日本寺田與美國梅迪加，成績同爲十九分五十五秒。

十四日複賽，分兩組，取八名，日美各勝一組，寺田登(日)成績十九分四八秒五。梅狄加(美)成績十九分四二秒八。十五日決賽，梅竟不振，初時爲石原田，梅狄加，鵜藤與寺田四人之競爭，三百米後，寺田即超前力泳，千米時已遠離十米以上，千三百米時，離梅狄加已十六米，結果日本選手獲勝，結果：

第一名寺田登(日)十九分十三秒七。第二名梅狄加(美)十九分三十四秒。第三名鵜藤俊平(日)十九分三十四秒五。第四名石原田愿(日)十九分四八秒五。第五名弗拉那貢(美)十九分五四秒八。第六名李拔斯(英)十九分五

七秒四。

大會紀錄爲十九分十二秒四，世界紀錄爲十九分七秒二，均未搖動。

女四百自由式

女子四百米自由式，十三日初賽，分五組，丹麥選手竟得三組冠軍，第一組海佩蓋爾，成績五分二十八秒，打破大會紀錄，十四日舉行複賽，八人獲決賽權。十五日決賽，結果如下：第一名馬斯登布洛愛克(荷)五分二六秒四(奧林匹克新紀錄)。第二名番蓋爾(丹)五分二七秒五〇(奧林匹克新紀錄)。第三名溫迦特(美)五分二八秒八。第四名丹梯(美)五分三二秒二〇第五名柯丹翟(比)五分三二秒六〇第六名小島一枝(日)五分四三秒一〇五十米時，美之溫迦特前導，百米時，丹麥之番蓋爾追出，二百五十米時之前後爲番蓋爾馬斯汀布洛愛克與溫迦特。三人接戰殊烈，結果馬斯汀布洛愛克獲得第一。大會與世界紀錄均爲五分二十八秒五，係美國選手瑪迪遜在洛杉磯大會中造成。

女四百接力泳

女子四百米接力游泳預賽於十二日舉行，第一組英美實力伯仲，美第一四分四十七秒一，英第二四分四十七秒二〇第二組荷蘭第一，四分三十八秒一〇第二德國隊四十秒五，第三丹麥四分四十三秒〇十四日決賽，結果如次，第一名荷蘭(塞雨巴哈，華格那，德努丁，馬斯登布)四分三十六秒〇第二名德國(哈布斯格，羅馬爾，修密資，亞連特)四分三十六秒八〇(以上兩項係奧林匹克新紀錄)〇第三名美國四分四十秒三〇第四名匈牙利，第五加拿大。

男子高躍入水

男子高躍入水在十四十五兩日舉行， 總分如下：

(一)魏納(美)一一三分五八〇(二)魯脫(美)一一〇分六〇(三)史杜克(德)一一〇分三一〇(四)維士(德)一一〇分一一：(五)卡資(美)一〇八分六〇(六)柴原恒雄(日)一〇七分四五。

男二百俯泳

大會最後游泳一項爲男子二百米俯泳決賽，十五日午後三時二十分，是賽有關游泳錦標得失，日本努力鬥爭，日本之葉室，小池，伊藤三選手，均出死力赴之。出發時選手之位次如下：第一位排爾蓋(德)第二位琪泰斯，第三位希琴斯(羊)，第四位伊爾台風索(菲)，第五位伊藤三郎(日)第六位葉室鐵夫，(日)，第七位小池禮三(日)，發號躍入時，葉室潛水約二十米，後始露出水面，五十米處，葉室僅稍佔先，希琴斯與琪泰斯繼之。百米時，葉室領前約一米。琪泰斯則越過希琴斯進佔第二席，百五十米之先後，爲葉室，琪泰斯，希琴斯，與伊藤。百七十米時，葉室領前約一米半，而琪泰斯則拼命力追，百八十米時，與葉室並肩前進，一時琪泰斯雖超前，但仍被葉室追出，相差僅一指之微競爭之烈，爲空前所無，結果葉室仍獲第一，是賽成績如下：第一名葉室鐵夫(日)，二分四二秒五(奧林匹克新紀錄〇)第二名琪泰斯(德)，二分四二秒九(奧林匹克新紀錄)〇第三名小池禮三(日)，二分四四秒二〇(奧林匹克新紀錄)。第四名希琴斯(美)，二分四五秒〇第五名伊藤三郎(日)第六名排爾蓋(德)〇第七名伊爾風索(非)。

大會紀錄爲二分四十四秒九，係澳洲選手台尼斯在洛杉磯大會中造成〇世界紀錄爲二分三十九秒六，係法國嘉當納於一九三五年五月四日在法巴黎造成。

男子總分

國名	第一	第二	第三	總分
日本	三	二	四	六一

女子總分

國名	第一	第二	第三	總分
荷蘭	四	一	〇	三六

美國	二	三	〇	三九
德國	〇	一	一	一一
匈牙利	一	〇	一	一〇
法國	〇	〇	〇	四
英國	〇	〇	〇	一

美國	〇	〇	三	一九
德國	〇	二	一	一七
丹麥	〇	一	一	一一
日本	一	〇	〇	七
阿根廷	〇	一	〇	五
英國	〇	〇	〇	一‧一
加拿大	〇	〇	〇	二‧五
匈牙利	〇	〇	〇	二‧五
巴西	〇	〇	〇	二

基爾帆船競賽熱

奧林匹克運動大會帆船比賽，於四日舉行，當局特於三日晚間，舉行開幕典禮，基爾港岸燈火齊明，光耀奪目，奧林匹克火炬，自德京城遞到此間，即升至停泊港內之老式海船桅上，同時港內「翁第」號，「那亞德」號軍艦兩艘，均懸掛奧林匹克大會會旗，除參加比賽之二十六國選手隊而外，德國波羅的海艦隊司令亞爾勃萊脫提督，海軍司令爾勃斯脫提督，暨各國海軍參賓多人，亦均蒞臨參觀，英國特派巡洋艦「海王」號，駛抵本港，並以大戰時德國裝甲艦「與登堡」號（該艦歐戰結束後，在斯加巴海灣，自行沉沒）之旌旗一只，賚至此間，交還德國海軍，此外，意國亦派遣巡洋艦一艘，駛來本港，參加盛典。四日十時半開始，惟適遇暴風，海面波濤險惡，故延期至十二時半舉行，天氣雖未盡愜人意，而港口之帆船運動家均以油敷身，預備與暴風狂濤作一抵抗。比賽共九日，每日盛況空前，決賽結果如下：

小艇 小艇組錦標，為荷蘭所得，成績一六三分。德國得一六三分居第二名。第三名英國得一三一分。四為智利一三〇分。五為意大利一一五分。六為法國一〇九分。

星式 第一名德，八十分。第二名瑞典，六十四分。第三名荷蘭，六十三分。第四名英，五十六分。第五名美，五十一分。第六名挪威，四十四分。

六米式 評判委員會最後決定六米式帆船比賽，結果如下：第一名英，六十七分。第二名挪威，六十六分。第三名瑞典，六十二分。第四名阿根廷，五十三分。第五名意，五十分。第六名德，四十九分。

八米式 八米式帆船比賽，瑞典得第一名，然因各方提出抗議，以飛機所拍照片為憑，重行審判之結果，決定瑞典失格，而以第二名之大義利改為第一名，然挪威與德國之名次，又難決定，即以照片亦不能判其先後，於是決定由此兩者重行比賽，爭奪第二名。㈠義大利五十五分㈡挪威五十三分㈢德國五十三分㈣瑞典五十一分㈤芬蘭三十七分㈥英國三十六分。

曾在基爾照耀九日之世運火炬，當帆船賽結束時，即已熄滅。在閉會隆重典禮當中世運會旗亦徐徐降落。德國海軍之曾參與世運火炬傳遞者，復將此世運會旗送至德國航海協會會長甚維茲上校保存，甚上校接受此旗時謂：「余將此旗慎為保存，及至四年後世運再開時將高懸於日本。」甚上校在簡短演辭中，略謂曾參與世運帆船賽各國選手所得之各項獎章，將

在柏林正式發給。茲遵世運委員會之命，各優勝者，先給與桂冠紀念。隨由希忒拉青年團之女子主理此項典禮。



各級舉重總結果

輕量級 輕量級錦標，係美國選手德拉遮所得：（推舉）九十二公斤半（抓舉）九十七公斤半（挺舉）一百二十二公斤半（合計）三百十二公斤半。輕量級之世界紀錄，推舉爲九五公斤半，保持者德國淮而勃脫，抓舉爲九六公斤半，保持者德國華而脫，（此項德拉遮業已打破）挺舉爲一二六公斤，保持者奧國李夫脫，我選手黃社基落選●

次輕級 第一名美斯巴（埃及）三四二公斤半。第二名飛殷（奧國）三三二公斤半。第三名強森（德國）三二七公斤半。第四名赫維逵勒（德國）三二三公斤。第五名瑪蘇台爾薩德（埃及）三二二公斤半。美斯巴所得之詳細成績如下：推舉九十二公斤半。抓舉一百〇五斤。挺舉一百四十五公斤。合計三百四十二公斤半。奧國選手飛殷爲推舉及抓舉之世界紀錄保持者，共推舉成績爲一〇五公斤，抓舉成績爲一〇六公斤，本屆成績則略見退步，挺舉一項，世界紀錄爲一四一公斤，係埃及選手阿帝亞造成，此次美飛兩人，均以一四五公斤更新紀錄矣。我選手沈良推舉至七七，五公斤，抓舉至七五，公斤，挺舉失敗，成績祇得一五二，五公斤落選。

中量級 法國選手荷士丁獲冠軍，共得三七二公斤，其詳細成績如下：（推舉）一百十公斤。（抓舉）一百十七公斤半。（挺舉）一百四十五公斤。第二名德國選手杜特茲，共得三百六十五公斤，其詳細成績如下：（推舉）一百〇五公斤（抓舉）一百十公斤。（挺舉）一百五十公斤。第三名埃及選手華西夫，共得三百六十公斤，其詳細成績如下：（推舉）一百公斤。（抓舉）一百十公斤。（挺舉）一百五十公斤。世界紀錄爲推舉一百十二公斤半。抓舉一百二十公斤，挺舉一百五十公斤半。

次重級 第一名愛爾吐尼（埃及）三八七公斤半。第二名伊斯美埃（德）第三名華格納（德）。

重量級 重量組舉重決賽結果，德國選手曼傑爾，榮膺冠軍，其成績如下：（推舉）一三二公斤半。（抓舉）一二二公斤半。（挺舉）一五五公斤。共計四一〇公斤。



各級拳擊錦標錄

十日中國拳擊代表王潤蘭，在重量級第一週賽中，被荷蘭代表福克所淘汰。福克經驗較爲豐富，故勝王甚爲易易。在第三回合時，王上唇被擊破裂，但王仍起立，奮勇抵禦。卒不支。

十一日中量級拳擊比賽，中國靳貴第對英國雪瑞姆頓，在第一回合時，雪向靳左面猛擊，靳倒地，此時，裁判員宣判英選手在相聚一團分開後，下手太快，取消比賽資格。英隊幹事提出抗議。英國隊員不滿該種決定。在比賽後，引起四座激動，觀衆多人，貯立不去。開始比賽時，二人宙握手畢，靳在右方猛擊雪之頷，姿式甚美，雪倒地，受傷並不重，少頃即

起，斬由左方擊雪面部，繼又由右左方力擊雪之牙床，二人聚作一團。分開後，雪速迅擊中國代表之牙床，斬乃倒地，在時間已逾後，有一裁判員宣稱英選手在相聚分開後，下手太快，觸犯規則，理應取消。斬貴第遂獲勝。中英拳擊，經英抗議後，裁判會又推翻原判。我不幸敗北。

世運拳擊比賽，各級錦標如下：

最輕量級　一百十二磅　第一名基薩（德國）第二名馬達（義國）第三名勞里（美國）

次輕量級　一百十八磅　第一名薩哥（義國）第二名威爾遜（美國）第三名俄第茲（墨西哥）

羽毛級　一百二十六磅　第一名卡薩諾伐（阿根廷）第二名卡特拉爾（南非）第三名美納（德國）

輕量級　一百三五磅　第一名哈連佳（匈牙利）第二名史第波魯夫（南）第三名阿連（瑞典）

輕中量級　一百四七磅　第一名蘇維奥（芬蘭）第二名木拉茲（德國）第三名彼德生（丹麥）

中量級　一百六十磅　第一名德斯比奥斯（法國）第二名泰爾勒（挪威）第三名維爾拉爾（阿根廷）

輕重量級　一百七五磅　第一名米芝祿（法國）第二名伏特（德國）第三名里西倫尼（阿根廷）

重量級　一七五以上　第一名魯格（德國）第二名拉威爾（阿根廷）第三名……



自由車各種比賽

一千米（一）美漢斯（德）（二）維烈特（荷）（三）戴爾脫（法）

雙人賽（一）伊赫比與洛倫士（德國）（二）李尼與沃木斯（荷蘭）（三）喬傑克與瑪頓（法國）（四）勒摩蒂與洛愛蒂（意國）

障碍賽（一）法國（二）意國（三）英國（四）德國

一公里（一）樊伏里特（荷蘭）一分十二秒。（破大會紀錄）（二）喬傑克（法國）一分十二秒八。（三）喬爾希（德國）三分十三秒。

百公里（一）夏邦傑（法國）二小時三三分五秒（得大會錦標）（二）拉佩比（法國）二小時三三分五秒一（三）尼佛格特（瑞士）二小時三三分五秒四（四）希勒（德國）（五）賀爾（英國）（六）道奇白萊（法國）

成隊比賽（一）法國隊七小時三九分一六秒三（二）瑞士隊七小時三九分二一秒二（三）比國隊七小時三九分二一秒三（四）意國隊（五）奥國隊。

我國選手何浩華在預選中被淘汰。



三種室內競技賽

手槍射擊

㈠烏爾曼（瑞典）五五九分（打破世界紀錄）㈡克倫佩爾（德）五四四分㈢波曼尼萊（法）五四〇分㈣波賽（法）㈤凡帝沃伐拉（芬蘭）㈥瓊森（美）。

劍術比賽

輕劍成隊賽——㈠義㈡法㈢德㈣奧

女子輕劍賽——㈠沙希勒（匈）㈡美耶爾（德）㈢蒲里斯（奧）㈣哈斯（德）

個人長劍賽——㈠里卡第（義）㈡拉格尼（義）㈢梅狄西（義）

重劍單人賽——㈠哈布斯（匈）㈠瑪齊（義）㈢哲米（匈）㈣拉克桑伊（匈）㈤平極（義）㈥高定尼（義）

軍刀單人賽㈠加巴氏（匈）㈡哲里（匈）㈢馬西（義）

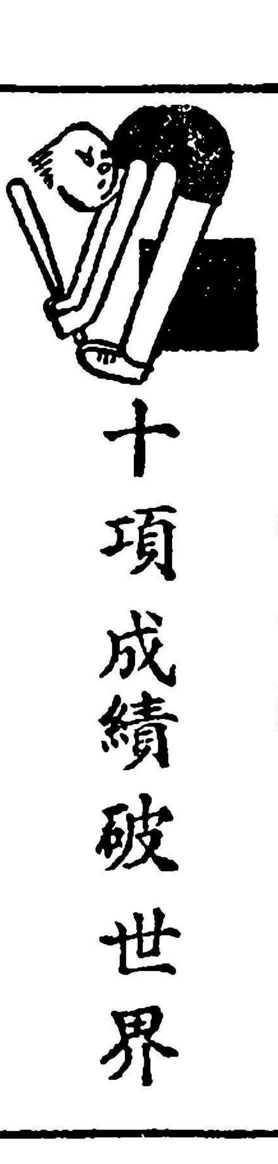
軍刀成隊賽㈠匈牙利㈡義大利㈢德意志

體操表演

個人運動——㈠史華西曼（德）㈡麥克（瑞士）㈢和爾茲（德）

團體操——㈠德㈡瑞士㈢芬㈣捷克㈤義㈥南斯拉夫㈦匈㈧法㈨日㈩美

女體操——㈠德㈡捷克㈢匈牙利



十項成績破世界

十項全能運動在七日晨開始，運動場觀衆不下五萬人，美國之摩里斯勝利希望至大，因彼最近曾增加德國西佛特世界紀錄至七，八七八分，德國最有希望選手史陶克，不幸因身體不適，不能參加。百米短跑美國克拉克獲八七二分，爲全隊之冠，需時十秒九，次爲美國之摩里斯八一四分，瑞士之哥爾，十一秒三，自百米，跳遠，兩項比賽後，美國選手佔優勝地位，美國克拉克之跳遠爲個人成績最優者，得七米六二，獲分九七七，美之柏加以七米三五獲第二，得分八九九，而世界紀錄保持者美人摩里斯得六米九七，獲分七九六，在前五項運動結束後，前六名成績如下：（一）克拉克（美）四一九四分。（二）摩里斯（美）四一九二分。（三）柏加（美）三八八八分。（四）布拉薩（荷）三八七三分。（五）耶維能（芬）三七八七分。（六）哥爾（瑞士）三七六〇分。（七）杜拉姆（芬）。八日舉行第六項百十米跳欄，觀衆不下六萬餘人。結果美國選手仍佔優勝地位。時間最佳者爲十項運動世界紀錄保持者美人摩里斯，在第六項運動告終，美人摩里斯以五一三八分佔優勝。克拉克（美）五〇一二分。柏加（美）四八一七分。布拉薩（荷）四六二二分。哥爾（瑞士）四五九三分。胡柏（德）四三九七分。擲鐵餅，美之摩里斯獲第一，四三·〇三米。（二）哥爾（瑞士）四〇·九七米。（三）巴薩爾馬西（匈）三九，六四米。（四）那特役（挪威）三九·六〇米。（五）布拉薩（荷）三九·四五八米。（六）克拉克（美）三九·三九米。在十項運動第七項結果美國選手仍佔優勝地位：（一）摩里斯（美）五九四一分。（二）克拉克（美）五七〇分。（三）柏加（美）五五〇一分。（四）哥爾（瑞士）五三三三分。（五）布拉薩（荷）五三一七分（六）達爾格連（瑞典）五〇四四分。芬蘭曾稱霸一時之耶維能，在第五項結束時彼僅佔第五名，故退出競爭。十項運動八日下午全部結束，爲美人摩里斯佔優，總成績爲七，九〇〇分，打破世界紀錄，前六名成績如下：（一）摩里斯（美），七，九〇〇分。（二）克拉克（美），七，六〇一分。（三）柏加（美），七，二六五分。（四）胡柏（德），七，〇八七分。（五）布拉薩（荷），七，〇四六分。（六）哥爾（瑞士），七，〇三三分。（前世界紀錄爲德人西佛特保持七，八二五分。（前世運紀錄爲七，三九八分。）我國選手周長星，不幸在第三項運動中，未能

人選，致被淘汰。各國參加者共計二十四人。周長星百米成績十二秒二，得五五六分。跳遠成績二十呎六寸，得六六二分。兩項共得一二二八分。



四種球類賽結果

馬球　馬球賽只阿根廷，墨西哥，英國三隊出場，英以十三對十一勝墨西哥，阿根廷以十五比五勝墨西哥，阿根廷以十一比〇勝英國，結果阿根廷蟬聯錦標。

手球　手球冠軍為德國，亞軍奧國，第三瑞士，第四匈牙利，決賽時德國以十對六勝奧。

水球　水球採複式循環賽，先分三組，作第一週賽，然後優勝者再賽結果冠軍匈牙利，亞軍德國，第三比利時，第四法國，第五荷蘭。第六奧國第七英與瑞士並列。

曲棍球　曲棍球為印度之特技，本屆在決賽中，以八比一勝德國，獲得冠軍。德居亞軍。第三荷蘭，第四法國。三四名決戰時，荷以四比三勝法。



兩種角力賽結果

自由式

自由式角力比賽，美國以九分佔優勝；匈牙利六分，瑞典六分，愛沙尼亞五分，德四分，法三分，捷克二分，土耳其一分，加拿大一分。

最輕級

(一)蘇姆波里(匈)
(二)福德(美)
(三)何柏特(德)

羽毛級

(一)斐拉亞馬基(芬)
(二)密勒特(美)
(三)顧邁(瑞典)

輕量級

(一)加柏地(匈)
(二)伊爾(德)
(三)斐拉查美基(芬)

半輕級

(一)雷斯(美)
(二)安特生(瑞典)

中量級

(一)波爾夫(法)
(二)和里華(美)
(三)蒙里西(士)

輕重級

(一)弗里杜爾(瑞典)
(二)尼羅(愛)
(三)西柏特(德)

重量級

(一)巴雷薩雷(愛)
(二)拉著茲(捷)
(三)尼斯林(芬)

希臘羅馬式

希臘羅馬式角力決賽，於九日舉行，結果如下：

重量級

(一)巴魯薩魯（愛沙尼亞）(二)尼曼（瑞典）(三)賀恩費歇（德國）

輕重量級

(一)加狄士（瑞典）(二)比台格斯（拉特維亞）(三)尼沃（愛沙尼亞）

中量級

(一)約翰遜（瑞典）(二)施威扣特（德）(三)葛洛台（匈）(四)柯克倫（芬蘭）

中輕量級

(一)史維德堡（瑞典）

輕量級

(一)柯斯克拉（芬蘭）

輕輕量級

(一)洛林士（匈）(二)史溫斯頓（瑞典）(三)白倫合爾（德國）

羽毛量級

(一)歐塔（土國）(二)楷爾森（瑞典）(三)萊尼（芬蘭）



馬術賽德獲冠軍

馬術比賽，於大會最後四日舉行，德國實力雄厚，獲得冠軍，茲將比賽總結果分誌如下：

甲、個人優勝

(一)普利中尉(德)。(二)哲赫德少校(德)。(三)普德斯基少校(奧)。(四)阿利卡魯斯(瑞典)。(五)祖斯士美(法)。

乙、成隊優勝

第一名德國隊。第二分法國隊。第三名瑞典隊。

丙、個人越野

(一)史特本道夫(德國)(二)湯姆森(美國)(三)李潑特(德)(四)倫狄格(丹麥)(五)恩特羅迪(匈牙利)(六)格蘭金(丹麥)

丁、成隊越野

第一名德國隊。第二名保加利亞隊。

戊、大障碍賽

第一名德國第二名波蘭第三名英國。



聖火熄大會閉幕

五十二國之優秀體育健兒，十六日在空氣緊張，情緒熱烈之世運場中，作正式分袂，此莊嚴之閉幕禮，在近世運動史上不愧爲最足紀念之一幕，會場座位已無容足之地，而規定爲報界記者之座位，亦被各國貴族嘉賓侵佔不少。同時柏林街市亦充滿熱情之民衆，其數字實無能統計，在週末由外國趕來之嘉賓遊客欲一瞻世運壯容者，總數亦在百萬以上。

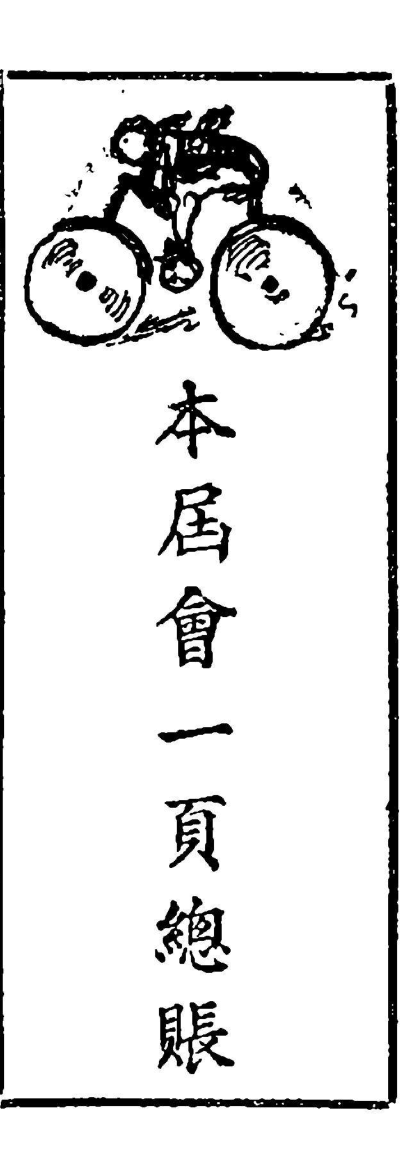
東方未白，而世運場上，已告滿座，因民衆之有入場券者，仍恐不能入座，故及早入場。

在二時半最先爲騎術表演及頒發昨日獎品，總理希忒拉在三時正入場，全體起立致敬，及高唱德國國歌。十六日下午騎術之表演，觀衆無不驚嘆德人體育精神，德國之王哲海姆中尉，在昨日騎術比賽時，不幸墮馬而跌斷鎖骨，今日扶傷出場，王氏爲德國著名騎士，德國此次之獲得此項獎品，賴王氏之功不少，如王氏不能繼續此項比賽，德國之能否奪獲此項

金牌，實未敢必，當王氏今日出場，其左臂仍有夾板敷傷，但王氏之表演，仍如往昔，極博觀衆贊揚。

各項比賽完後，時至七時半；最後舉行閉幕會儀式，各國代表先後持本國旗入場，（每國一代表）次序與開幕時同，德居最後，五十一國代表按位立定後，大會會長，奧林匹克國際委員會主席比國代表貝萊拉都伯爵宣告閉幕，並致詞曰，「余茲代表奧林匹克國際委員會敬向德國元首希特勒，德國人民，以及柏林市當局，運動大會各主辦人員，以熱烈之情緒，致感謝之忱，今特宣佈第十一屆奧林匹克運動大會業已結束，並申請各國青年，務於一九四〇年第十二屆運動大會舉行之時，聚首東京，共襄盛舉，所望奧林匹克運動大會，能在愉快和平之空氣中，依時舉行，奧林匹克火燄，奕世相承，永不熄滅，而全人類之意志，則受奧林匹克精神之感化，愈趨高尚純潔與勇敢也。」

德學生二千人唱大會會歌，並有衣制服女學生數人，持花圈掛旗竿上，鳴砲十三響，降大會旗，鳴大會會鐘，大會火焰熄滅，各國代表持旗出場，並由五健壯男子持大會會旗，再唱大會會歌，八健壯男子持利劍，衣白色制服，保送會旗至司令台，由美洛杉磯市長將旗交與柏林市長保存，兩市市長各致簡單之演說，主席並宣布第一屆大會在希臘，上屆大會在洛杉磯，本屆在柏林，下屆將在日本舉行，大旗桿上，昇有希德日三國國旗，旋亦相繼下降，會場觀衆唱德國國歌，歡呼希特勒萬歲，莊嚴隆重之閉幕禮，於焉告成。



本屆會一頁總賬

世界運動會之總成績，各項獎章共計三百八十八枚，內有金牌一百三十枚，銀牌一百二十八枚，銅牌一百三十枚，銀牌比金牌相差二枚，因舉重一項獎金牌二枚，而無銀牌發出，而機械體操一項發出兩枚銅牌，各國所得金銀銅牌數目如下：

國別	金牌	銀牌	銅牌
德	三三	廿六	三十
美	廿四	二十	十二
匈牙利	十	一	五
義	八	九	五
芬	七	六	六
法	七	六	六
瑞典	六	五	九
日	六	四	八
荷	六	四	七
英	四	七	三
奧	四	六	三
捷	三	五	〇
阿	二	二	三
愛沙尼亞	二	二	三
埃及	二	一	二
瑞士	一	九	五
加拿大	一	三	五
土耳其	一	三	二
印度	一	〇	〇
新西蘭	一	〇	〇
波蘭	〇	三	三
丹麥	〇	二	三
拉脫維亞	〇	一	一
南斯拉夫	〇	一	〇
盧森堡	〇	一	〇
南非	〇	一	〇
墨西哥	〇	〇	三
比利時	〇	〇	二
澳洲	〇	〇	一
菲律賓	〇	〇	一
葡萄牙	〇	〇	一

我代表此行收穫

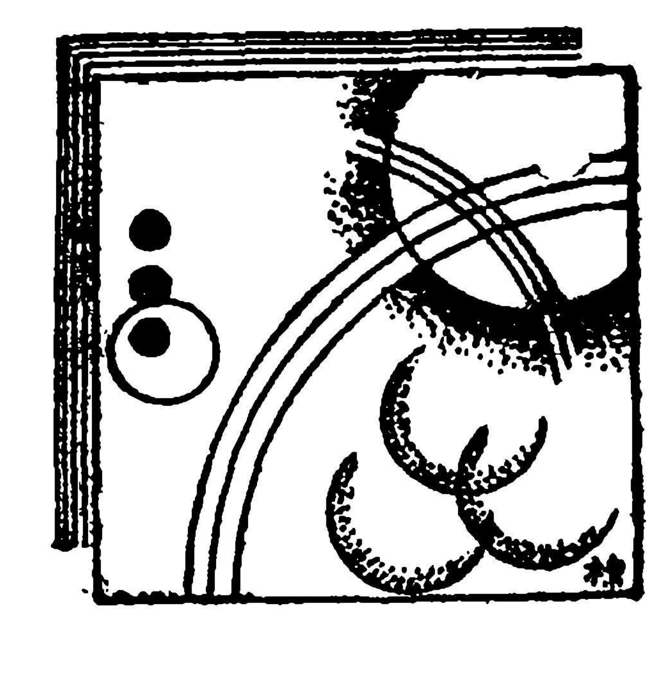
我國此次參加大會，係空前之盛舉，耗費國幣二十萬，全軍慘敗而歸，國內各界頗多怨言，投機之士，更又大唱其風涼語。然依記者意見，我代表此次去德，收穫并不太小。

第一，此次大會，各項運動（網球除外）第一流選手均齊集一場，大量健全優美之技術，足供我國技術幼稚選手之參考，有心人將來返國，必有所貢獻。

第二，在此生存競爭之二十世紀，各民族無不努力求强，在大會中得觀五十餘國國民之精神，及其身體之能力，自相比較，可以自省我國國民一切之落伍，而推動有爲青年人之發奮。

第三，德國籌備此次大會，備極週詳，由柏林市中之一草一木，均能看出德國國民之組織力量及耐勞精神，凡此，皆我國所最缺少者也。

我選手此行能得到以上三種收穫，則遠勝帶回一項錦標，且有此收穫後，將來定有奪取錦標之可能。否則，只作氣之發洩，而不在力上建基礎，則又將覆遠東之舊轍矣。國人其猛醒乎？



西班牙內亂的透視

儲玉坤

一 引言

以門牛之風聞名全球的西班牙，近年來政潮的激盪也頗惹人注目的。尤其是這一次的內亂，在法西斯派與人民陣線兩種勢力抗爭之下，政府與叛軍作遍及全國的大混戰，不僅對於西班牙的前途，遭到一莫大的打擊，西班牙的國民經濟，在內戰的摧毀之下，將益加陷於破產的境地；而且對於世界的影響也非常重大，頗有因此而引起國際糾紛的形勢。此次西班牙內亂的爆發，是在保皇黨領袖索台洛 (Senor Sotelo) 於七月十三日被暗殺之後，引起法西斯派與保皇黨普遍的反感，乃於十八日在西班牙保護地摩洛哥，由駐兵醞釀叛亂，摩洛哥北部的米里拉 (Melilla) 及加塔，即淪陷於叛軍的佔領之中，而且亂事的蔓延，如火之燎原，非常迅速，至二十日亂事就延及整個的西班牙，西京瑪德里也陷於戰時狀態，足見法西斯派與保皇黨的聯合行動，在事前已安排就緒，即無保皇黨領袖索台洛的暗殺，西班牙的內亂仍是要爆發的，或許要遲了幾天發生。美聯社在十八日即電訊摩洛哥米里拉駐軍的叛變，是全國革命的一種計劃，可惜時機沒有成熟，就匆匆起事了。法國斐伽洛報的駐瑪德里訪員，也於這一天報告：西班牙暴力政變的計劃，是由保王黨與法西斯派共同擬定的。所以這一次西班牙暴力政變，決非由保皇黨黨魁索台洛的被暗殺，而是法西斯派與保皇黨預定的計劃，以兩黨的合力向人民陣線政府進攻，而造成全國的大混亂，藉此以獲得政權，使其所代表的貴族，地主，教士的利益，得有鞏固的保障；是以西班牙的這次暴力政變，也可以說是地主，資本家，貴族，教士向農工階級進攻的鬥爭，對內而言，是左翼人民陣線執政後的一種反動；對外而言，使現代的國際政治，造成人民陣線與法西斯運動相對立的形勢，而將引起國際間的嚴重糾紛，所以西班牙這次內亂的爆發，有其對內對外的意義，殊有加以探討的價值。茲將內亂爆發的政治的經濟的背境，及其將引起國際間的糾紛，分段略述如下：

二 亂事爆發的政治背境

西班牙自從一九三一年四月發生革命，推翻了包本皇室(Bourbon Family) 阿爾封蘇十三 (King Alfonso XIII) 退位以後，迄今僅有短短的五

爭，但在這個時期內，西班牙的政潮却層出不窮，內閣的改組有二十七次，閣員的更迭竟有八十二人之多，概括言之，西班牙的政局在五年之內曾有三次大的變動，自一九三一年共和政府成立後至一九三三年十二月，是左翼共和黨的執政時期，自從一九三三年底到一九三五年十二月，為保守黨的執政時期，自今年二月改選後一直到亂事發生，則為人民陣線得勢的時期。在第一時期由西班牙現任總統亞柴那(Manuel Azana)身任首揆，西班牙在革命之後，百廢待興，亞氏在政治上的建樹，表面上看來雖然頗為可觀，如制定憲法而立國本，分離政教而走向現代化，沒收天主教財產及推廣教育，舉行建設事業與實行農業改革等，但是西班牙的經濟，尚留滯在封建農業時代，如人民生活痛苦，不能解決，一切設施在推行上都要感到困難。因此在一九三三年十一月舉行總選時，因為人民生活的困苦而抱怨政府的無能，於是反動派大佔其優勢，造成保守黨的執政，保守派所代表的利益，是貴族，地主，資本家，教會的利益，把左翼共和黨執政時代所有的興革，一概半途而廢，甚至為全國農民所擁護的農業改革法(the Agrarian Law of September, 1932)也完全棄置，而教會的勢力又重見抬頭，法西斯首領羅伯爾斯所領導之下的天主教人民行動黨更是活躍；總之，在這個時期，是反動派最活躍的時代，被壓抑的教會勢力，固然重見抬頭了，地主資本家不滿意於農業改革法，也得有機會發洩其憤懣了。我們知道法西斯蒂的發展有兩個階段，不論從純粹理論的研究，或參照德意兩國的事實，很顯明地看出，在第一個階段，法西斯蒂極力攻擊銀行家及利潤制度中特殊權利者，而主張中等階級與勞動階級的聯合與協調，例如墨索里尼最初發佈的政策，多少是帶有些社會主義政策的色彩，希忒拉的法西斯黨冠之以社會，稱為國家社會黨；但在第二個階段，是法西斯蒂入，感覺得在利潤制度中，連自己最後的根據也受到威脅時，於是轉向無產階級進攻，而變為資產階級壓迫無產階級的工具，越來越反動了。我們看一看西班牙社會經濟的情況，西班牙尚停滯在封建的農業經濟時代，只有身無立錐之地的貧農，與田連阡陌的大地主，兩大階級的對立，而在其間，沒有中流抵柱的中間階級，所以西班牙法西斯派，未曾經過第一個階段，而生為地主資本家壓迫無產階級的工具，這是西班牙法西斯派的特色，其在政潮的漩渦裏興風作浪者，亦即在此。西班牙社會層構成的姿態，全國有百分之八十的人口，都依賴農業為生活，而其中大多數是受大地主的雇傭的，他們的生活狀況，不像歐洲其他國家農民的生活狀況，而像中世紀的農奴，生活在悲慘的世界裏。不過他們要求生活的改善，更要求積極的參政，對於反動派的政治當表不滿，因此激成一九三四年社會黨與左傾各派的十月革命，至今年二月十六日國會舉行總選，西班牙的人民陣線竟獲得空前的勝利，過去在國會中的議席不及一百位，而這次總選，人民陣線以二百五十三席的大多數，壓倒了右翼反動派的一百七十五席，雖然這些被當選的議員，在思想上比較右傾些，但是西班牙的政局却因此又為改觀了。

一般論者咸謂西班牙的總選，人民陣線獲得空前勝利，不但可以証明西班牙人民思想的逐漸左傾，而且還可說明西班牙各種政治勢力分化的尖銳化，最好的證明就是急進黨的失勢，它自一九三三年以來，一直到最近的目前，常是各種內閣的支撐者，每次總有一百多個議員在國會裏，代表急進黨說話，但是這一次總選却失去了五分之四以上的議席。所以西班牙

的政局，自從這次二月十六日改選以後，只有兩種營壘互相對峙着，一面是反法西斯的人民陣線(Popular Front)包括左翼共和黨，社會民主黨，共產黨，全國工人聯合會，以及極端的無政府黨(Anarchists)與工團主義派 (Syndicalists)，以上各黨的政見，雖不盡相同；但代表可憐無告的農民與都市勞工的利益則一。他們勢力的浩大，也是可以想見的，亦爲反動派所不可輕視。另一面是反動派的大聯合，有羅伯爾斯領導下的法西斯黨，保皇黨，農業黨，以及其他反動派，他們所代表的利益是大地主，教會，貴族，大工業家資本家的利益，他們的勢力也有相當的雄厚，有資本家以巨欵供其作活動的費用，並有陸軍及內衛團爲其實力的援助，他們很久就想來一次暴力的政變。在這次總選前，羅伯爾斯，向選民宣傳的口號：『選舉我們，就是表示擁護西班牙！』而人民陣線的領袖則對選民解釋說：『他們不是使西班牙走上生路，而是走上毀滅的道路；將使全國人民大批失業，使全國的農民挨飢受餓，把西班牙變爲黑暗悲慘的人間地獄。』萬列達萊士 (Porlel Valeidares) 內閣雖然一再表示超乎黨爭之上，但事實上對於人民陣線終施以高壓，不過人民忍耐不了現實生活的痛苦，空洞的愛國主義，無論如何敵不住改善生活情況的要求，因此二月十六日總選的勝利，終究屬於人民陣線了，所以駐西班牙的蘇聯記者的通信說：『這一次西班牙舉行總選，是在西班牙民權革命繼續進行之下舉行的；全國充滿了鬥爭的氣圍，且有廣大的反法西斯運動。』



西叛軍首領
弗朗哥

自從人民陣線政府正式成立後，左右兩翼的明爭暗鬥，益趨於白熱化，在西京瑪德里及其他各地，流血的慘劇更層出不窮，各用暗殺手段，造成政治上的恐怖時代。及其至本年四月十七日，亞柴那政府公佈解散法西斯團體的命令對於右傾的組織公然施以重重的壓迫，因此促成右翼團體的大聯合，並乞憐大資本家大地主，教會的援助，勾結陸軍及內衛軍，很久就有推翻左翼政府，來一個暴力政變的企圖，而這種陰謀，最近又爲政府所發覺，於是政府乃大舉搜捕右傾份子千餘人，更加迫使右翼團體的叛亂，至六月中旬保皇黨與法西斯派會同擬一暴力政變的計劃，依法國斐伽洛報駐瑪德里訪員的報告，計劃的內容有三點(一)先在北非摩洛哥屬地起事，因爲西班牙的駐軍軍官大半都是保皇黨黨員，就是在摩洛哥的客籍軍隊及土著士兵，也會鬨變出而響應。(二)摩洛哥亂事發生後，西班牙政府必調集大軍，前來摩洛哥南部鎭攝；當這些軍隊開到摩洛哥時，就命它們之譁變；(三)至於西班牙國內則在西，東，及東南三方面同時舉事，並向西京瑪德里同時進攻。西部由將官一人自葡萄牙潛入加里西亞(Calicia)省舉事，東部由另一將官率領駐軍反抗政府，東南部駐軍鬨變起而響應。但保皇黨黨魁索台洛突然於七月十三日被人暗殺，引起反動派一致的憤慨，決將時機未成熟的革命計劃，立即爆發，先由西班牙保護地摩洛哥的駐軍醞釀叛變，至十九日米里拉即淪於叛軍之手，同時西班牙國內，也就展開了遍及全國的大混戰。這是西班牙空前的大混戰，是法西斯派，保皇黨，教會軍隊等的反動勢力與人民陣線作存亡生死的搏鬥，雙方的勝負的意義，

決非尋常可比，看了上面叛亂的政治背境，更可以深信無疑了。

二　叛亂爆發的經濟背境

西班牙暴力政變的政治背境，既如上述，但是僅就政治方面觀察，不足以認識西班牙政變的嚴重性，而這次西班牙的暴力政變，實具有重大的經濟背境。我們知道西班牙在西歐諸國之中是封建勢力最為濃厚的國家，最初為阿拉伯人所征服，到了十六世紀以後，又是天主教勢力最盛大的國，人民在貴族與教會雙重壓迫之下，過着非常貧苦的生活，而且西班牙人民安土重遷，工商業非常落後，至今尚停滯在封建的農業經濟時代。全國人口有二三〇，〇〇〇，〇〇〇，而其中有百分八十是居在鄉村，靠農業生活的；全國的土地，除了沿海一帶而外，大半是地瘠民貧的地方，要增加它的生產力，非大規模的耕植和灌溉，不足以奏效，更非地主私人所能辦到，彭那可教授（Professor Bonorko）在布達佩斯（BudaPest）的德語日報 The Pester Lloyd（英譯載于 Living Age, Iuly, 1936 見本報上期外論介紹）說明西班牙農業經濟的現階段，他說從國民經濟的立場上看來，西班牙的農業改革運動，實有三大意義：第一，西班牙土壤貧瘠，所出產的穀類，不足以供給全國的需要，所以農產物的輸入，年年增加。如要增加土地的生產力，則非大規模的改良水利與土壤不可。第二，在今日的西班牙農村，幾乎是一個人間地獄，農民失業的衆多，惜無精確的統計，就是有業的農民，大部分也都在飢餓線上掙扎；現在急需解決的是農民失業問題。第三是土地所有權的集中於少數大地主的手裏，如以前米狄那（Medina）本那拉大（Penaranda）與阿爾巴（Alba）的大公爵（Archduke）各擁有七九，〇〇〇 Hectares（西班牙畝）五二，〇〇〇，及三六，〇〇〇（合計英畝各為一九四，一三〇畝，一二八，四四〇畝，八八，九二〇畝）此外還有五個大地主各有土地一七，〇〇〇，一七，〇〇〇，一〇，〇〇〇，八，〇〇〇，與七，〇〇〇 Hectaaes（合計英畝各得四一，九九〇畝，四一，九九〇畝，二四，七〇〇畝，一九，七五〇畝，一七，二九〇畝）依照準確的統計，一千二百個地主佔有西班牙全國可耕地面積的百分之四十，而七萬五千個農家，却祇有百分之二十的田地，此種地權不平均的現象，尤以安達魯西亞(Andalusia)與愛斯得來麥多拉（Estremadura）兩省為最甚。

亞柴那總統對於西班牙的農業改革，是要實行集體農業及土地無代價的收回國有的，但是自從共和政府成立以來，起初因為工資的抬高和物價的跌落，農業受了很大的打擊，更使亞柴那總統的計劃不能實現，至一九三二年八月國會通過了一種農業法，限制土地的所有權，不從事耕植的地主只許有五十Hectares(一百二十三畝半)，從事於耕種的地主可有七百五Hectares（一，八五二畝半）為懲戒參加一九三二年八月叛亂的保皇黨，都沒收其所有的土地，不過依舊無成績之可言，人民生活的困苦未減輕，到保守黨執政時，一切興革都廢棄了，代表資本家，大地主施行政治，沒收地主的土地更是稀有的事了，至今年二月十六日總選左翼政黨勝利後，便創立一農業改革學會(The Institute for Agrarian Reform)每年經費有五千萬的西幣，用於農業改革事宜，而且亞柴那政府第一道命令，就是沒收了五七三，〇〇〇海克塔的土地，四月三日勞工部宣布在愛斯得萊麥多拉的巴他牙（Badajoz）地方，有四千二百個農家，在耕種着一〇五，〇〇〇海

克塔的田地，每人可有六畝地，供其耕種了。無疑的，大地主地主的被沒收，而指使反動派叛變，誠爲此次亂事發生最重原因之一。誠如路易費煦(Louis Fisher) 在「動盪中的西班牙」一篇通訊中說：『西班牙顯然非設法救濟她的貧窮和落後不可。農民和城市工人，要求着較好的生活條件當反動的右派在位時，除了只以恐怖來答覆他們的要求外，就沒有別的辦法；這樣多數西班牙人更明白那反動者是再沒有力量，也再沒有資格繼續統治這個國家了。』二月十六日西班牙總選勝利固然屬於左翼人民陣線了，組織政府後即埋頭於農業改革的事業，但是大地主甘心願意拿出他們的土地來嗎？資本家甘心願意左翼人民陣線繼續執政嗎？顯然是不可能，因此不得不收買保皇黨，法西斯派等反動份子出來，企圖暴力政變，用武力推翻人民陣線政府，而奪取國家的統治權，造成了這些空前的大混亂。

從西班牙社會層構成的情態上看來，更有一點與西歐諸國大大不同的地方，就是西班牙的中等階級的勢力非常微弱，最大的原因，一由於十九世紀的時候，多數最活動的農民都到美洲去了；二由於二十世紀的時候，一部分的農民走進了工廠，留下一部分農民，生活都非常惡劣，只有貧農與地主的對立，而沒有中等階級存乎其間。所以今日西班牙除了加泰隆尼亞 (Catalonia) 省而外，所謂中等階級簡直沒有力量。因此憶起十四年前第三國際在莫斯科舉行大會時，列寧曾預言說：『西班牙將步蘇俄的後塵，爲豎起革命的紅旗的第一國。』西班牙將爲蘇俄第二？確值得我們的注意的，最近一期的現代評論(The Contemporary Review, July, 1936，見本報第三十期外論介紹。）上克萊頓 (G. Creton) 寫了一篇 Will Spain Follow Russia? 一文，他把西班牙的社會，經濟，一一與社會革命前的蘇俄相比較，他的結論是：『只有對外戰爭或發生一個極嚴重的經濟恐慌，才會使社會革命有成功的希望，理由有二：第一西班牙工人的生活狀況，還不像一九一四年俄國工人生活的那樣惡劣，領袖不能驅使工人革命，只有飢餓，和全國經濟破產，才能驅使工人動起來；第二西班牙的軍隊除了一部分砲兵和空軍之外，都是反動的，他們豐衣足食，當然不能和打得精疲力盡從戰場上退下來的俄國軍隊相比。』所以西班牙內亂的嚴重性，實不容我們忽視的。

四　內亂的國際性

西班牙雖然不是歐局中主要角式之一員，但是這一次西班牙事件，在國際上却不能無多少關係，究其原因，一則由於西班牙在西部地中海所佔地位的重要，亂事的結果和內政的演變，對於帝國主義者在地中海的勢力，不無相當的影響，誠如巴黎時報暢論西班牙政局說：『至於就在國際上所產生的影響而論，自從英法比在倫敦舉行談話以來，歐洲問題一般解決的曙光，已經出現於我們的眼前；但西部地中海有關係的問題，也是英法兩國生命之所繫而與西班牙也有直接的利害關係；如果稍有不適當的措置，德意兩國必將乘機而動，故不可不愼重者在此。至於法國則較他國更不可不嚴守中立，如要保障法國在地中海一帶及北非摩洛哥屬地的安全，則勢必非維持法西兩國的睦誼不可。法國對於過去的或今後的西班牙政府，無時不欲與之敦睦邦交。所以今後西班牙的政局，不論將如何演變，法西兩國的邦交，終是要維繫於不墜的』。二則由於西班牙亂事的結果，對於全世界的民主與法西斯兩大勢力的消長，有重大的關係。西班牙的人民陣

線政府，也是歐洲政治最新的一種試驗，法西兩國人民陣線在今年先後執政後，已儼然與法西斯運動，樹立一對抗的新壘。西班牙人民陣線的勝利，不但給國內法西斯黨一重大的打擊，而且給全世界法西斯勢力的抬頭一大警告，而對於各國左傾勢力的活躍，却在無形之中給以無上的鼓勵與興奮，例如法國左翼各黨的要求政府輸出軍火援助瑪德里政府早日戡定叛亂；英國工黨也請求政府干涉西國亂事，以得早日恢復亂事；比利時的社會黨也電賀西班牙人民陣線政府的奮鬥精神。尤其是蘇俄於八月三四日各地開羣衆大會，對於西班牙人民的反法西斯戰爭表示同情，並決議募欵援助西班牙人民爲自由獨立而戰爭，眞理報(Pravda)八月四日刊載社評，略謂：『西班牙軍人的叛亂，爲反對西班牙民族的一種國際陰謀，德意法西斯國家都直接參加在內，企圖在歐洲及北非製造戰爭的空氣。此次西班牙的工人農民爲民主共和國而鬥爭，爲西班牙的自由統一而奮鬥，也可以說是爲世界的和平而鬥爭。蘇聯幾百萬的勞動大衆，也已大聲疾呼，對法西斯國家表示抗議，蘇聯人民的呼聲行將響澈全世界了。』同日世界政論家拉狄克在消息報(Izvestiya)上撰述社論，謂：『試看全世界各階級對於任何革命的恐懼與欺詐吧！德意法西斯國家，正在準備干涉西班牙的革命，藉此可使他們得一準備世界大戰及再分割世界的口實，她們雖然明知蘇聯與西班牙相去不啻萬里，而且不能在西班牙發現一蘇聯政治工作人員，但他們仍高呼蘇聯干涉西班牙革命；她們的這種舉動，無非想藉此呼聲，以準備他們自己的干涉，而達到外交政策上的勝利。蘇聯勞動人民在羣衆大會及遊行中，表示她們對於西班牙人民大衆的巨大同情，因爲西班牙人民衆鬥爭的目的，在於抗拒法西斯黨徒的流血政策，摧殘西班牙自由的萌芽。爲反抗西班牙的法西斯蒂，與德意法西斯國家利用叛變，以及爲爭取和平強固西班牙的國際地位，蘇聯民衆的呼聲，已與全世界的人民大衆的呼聲合而爲一了，今日全世界眞誠的人民，都應該在「打倒法西斯蒂叛亂，反對干涉西班牙共和國」的口號之下，互相聯合起來。』

至於全世界的法西斯國家，對于西班牙的叛衆，無不予以精神上物質上的援助，據英國曼撤斯脫導報 (Manchester Guardian) 七月二十五日的社評：『西班牙的亂黨尤其是摩洛哥屬地的亂黨，它們所用的軍械，多半是來自意大利。此外地中海上西班牙所屬的巴列里克羣島 (Balearic Isles)，德國的勢力至爲強大，這次西班牙亂事的結局，叛黨如果秉政，則德國即可取得巴列里克群島的讓與權。不但如此，若果叛黨眞的勝利了，則時局更要另換一番新面目，而使德國在西歐方面處於易於活動的地位。其實德國在西班牙本部，早已有許多處設立國社黨分部，其組織既極完備，就是最近幾星期常有德人到西班牙去，以充實國社黨分部的實力，同時德國情報人員密佈各地，假外交與教育之名，爲政治或軍事間諜之實，其組織亦極爲有力。至於在摩洛哥方面，自爲德國最所注意，如果叛黨一旦佔得勝利，則德國非特可在地中海取得領土的讓與權，並且在北非也可獲得立足的根據地。』是故西班牙的叛亂，本身雖與國際無關，但未嘗不可爲一二野心的國家利用局勢，而引起國際間的嚴重糾紛。德意援助叛亂就是最好的例証。法國人民報說西班牙叛軍總司令弗朗哥將軍向意購得飛機二十四架，而願以巴列里克羣島中米諾加島(Minorca)上的瑪翁港 (Mahon) 獻予墨索里尼，又有一說以瑪育加(Majorca) 的政治利益爲取得意國實力援助的交換品。德國也以袖珍軍艦開往西屬摩洛哥的鐵杜恩港(Tetuan)重演

二十五年前的阿傑資事件 (the Agadir Affair)，令人不得不爲世界和平的前途杞憂。諸如此類，均足證明西班牙的叛變有引起國際間嚴重糾紛的可能。

法國深怕各國干涉西班牙內亂，而引起國際間嚴重糾紛，故提出中立政策，先於八月二日由法外長台爾博斯 (M. Delbos) 發表維護世界和平的演說：『是故對於任何國家的內政，均不願加以干涉；良以在歐洲境內，如以思想不同，而引起十字軍戰爭式的行動！則其結果必引起世界大戰。任何思想凡與人類友愛符合的，法國必予以提倡，所以決不以軍械供給西班牙，而樹立一個模楷。』同時對英國提出一嚴守中立的照會。巴黎時報也刊有社論謂：『法國政府所爲，意在對於西班牙時局，保持中立政策；法國所希望的，也在世界各國採取共同行爲，以應付目前的共同危機。吾人處於今日的形勢之下，不干涉政策最爲合理，但是中立政策，非各國之間事前獲得諒解，秉熱誠之意志，確保其見諸施行不爲功。』

自法國向英意兩國提出照會對於西班牙叛亂主張嚴守中立後，英國輿論界一致表示歡迎，每日電聞報 (Daily Telegraph) 載稱；『唯一的政策，只有對於西班牙的事件，絕對不予過問。』其實英國保守黨政府，對於西班牙的叛衆，一方面是表示同情的，因爲如果人民陣線政府獲得勝利後，在其影響之下的葡萄牙民衆，就不免受其衝動，起而打破現狀推翻政府；但是在另一方面，也不願意法西斯黨勝利，因爲在其勝利之後，意大利在地中海上的勢力，勢必大增，對於英國的直布羅陀海峽 (Strait of Gibraltar) 海軍根据地及其在地中海的霸權，實爲最重要的威脅。所以英政府也就表示贊同法國的中立政策了。至於意大利，據事業報外交記者塔布衣夫人報告：法外長台爾博斯已於八月四日與意大利駐法大使賽呂蒂會談，賽氏曾提出三項條件：（一）不可僅由法英意三國舉行談判(二)德俄兩國亦應邀請參加，（三）法國政府不得利用西班牙內亂，張大其詞，作爲鼓動反法西斯主義十字軍戰爭的口實。但意大利當局於八月六日發表公報，要求法國政府答覆三大問題：（一）如民衆示威，報紙宣言，募捐，招募義勇軍等事，表示與交戰一方面作精神上的團體，是否已是危險性的干涉？(二)不干涉的担保將否拘束私人與拘束政府相同？(三)法政府將否實議統制計劃担保不干涉協定之履行。蘇俄在原則上也表示同意，不過要葡萄牙加入協定，及希望某某數國立即停止所予叛軍補助。不過八月六日塔斯社電傳蘇俄捐欵援助西班牙政府進剿叛軍的總數，已達一二•〇〇〇•〇〇〇盧布之多。所以時至執筆爲止，國際空氣表面似乎良好，有妥協的希望，但是時局的前途仍難樂觀！

五 結論

這次西班牙的叛亂，表面上是人民陣綫與法西斯派黨爭的擴大爲全國的混戰，其實是地主，資本家，教會等反動集團，爲保障其固有的優越特權，向農工階級進攻而激成的階段鬥爭，結果是否將爲蘇俄第二豎起革命的紅旗來，在目前殊難臆測，但其嚴重性是不可忽視的，此其一。

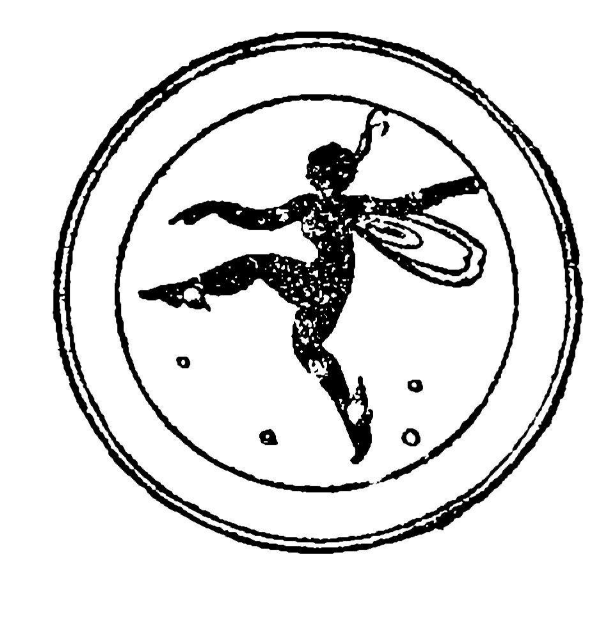
其次西班牙的叛亂，在其本身原與國際問題無關，但處在今日的國際局勢之下，誠有息息相關，牽一毛足以動全局的形勢，是以西班牙的叛變頗有引起國際糾紛的可能，英法爲歐洲的和平前途計，唯一的對策，只有採取不干涉政策，但不干涉政策的奏效，必待意德蘇葡諸國一致參加，採取集體行動。但是諸國的利害關係極不一致，又怎樣能希望她們能够步調一致呢？即使表示接受法國的中立政策，暗中的援助仍恐難免，不過把明爭變爲暗鬥吧了。如果西班牙的叛亂仍繼續延長下去，將引起歐洲怎樣的局面，實在有些不堪設想的。此其二。

最後，西班牙的叛亂，固然是人民陣綫與法西斯派兩大壘壁對峙，而演成短兵相接肉搏撕殺的活劇；其實我們展望整個的世界，也何嘗不是有着兩個對峙着的壘壁，其間的鴻溝，劃分得清清楚楚，如果用演繹法來推理是眞確的話，那末遍及全世界的大混戰，也行將以一幕壯烈悲慘的景象出現於我們的眼前了。西班牙的叛亂正是全世界混戰的序幕呢！

八月七日於南京



美麗牌
華成煙公司出品
鳥語煙香
一般可愛
有美皆備
無麗不臻
My Dear
CIGARETTES
My Dear
CIGARETTES



郎世寧傳攷畧（下）

石田幹之助著
傅抱石譯

十

時代雖尙不審，但郎世寧嘗爲南堂作壁畫。數凡四面，如一爲君士坦丁大帝將戰勝圖不知指何戰 二爲大帝旣收勝利非常得意之圖，亦不明指何役此存南北二壁。其三與四圖，在東西兩壁，幸淸姚元之竹葉亭雜記於其構圖技法，記載頗詳，此種記事尙未全文紹介於世，今引之：

都中天主堂有四，一曰西堂，久毀于火。其在蠶池口者，曰北堂。在東堂子胡同者曰東堂，在宣武門內東城根者曰南堂。南堂內有郎士（世）寧線法畫二張，張于廳事東西兩壁。高大一如其壁。立西壁下，閉一目以覷東壁，則曲房洞敞，珠簾盡捲，南窗半啓，日光在地；牙籤玉軸，森然滿架。有多寶閣焉，古玩紛陳，陸離高下。北偏設高几，几上有瓶，挿孔雀羽於中，燦然羽扇，日光所及，扇影瓶影几影，不爽毫髮。壁上所張字幅篆聯，一一陳列。穿房而東，有大院落，北首長廊連續，列柱如排，石砌一律光潤。又東則隱然有屋焉，屏門猶未啓也。低首視曲房外，二犬方戲于地矣。再立東壁下以覷西壁；又見外堂三間，堂之南窗，□日掩映，三鼎列置三几，金色迷離。堂柱上懸大鏡三，其堂北墻，樹以槅扇，東西兩案，案鋪紅錦。一置自鳴鐘一置儀器。案之間設兩椅，柱上有燈盤四，銀燭矗其上，仰視承塵，雕木作花，中凸如蕊，下垂若倒置狀。俯視其地，光明如鏡，方磚一一可數。磚之中路，白色一條，則甃以白石者。由堂而內，寢室兩重，門戶簾櫳，窅然深靜；室內几案，遙而望之飭如也，可以入矣，即之，即油然壁也。線法古無之，而其精乃如此，惜古人未之見也。特記之。

此畫至少一七七七年九月末尙存，可參看前述艾啓蒙七十祝壽之記事也。至以後何時散失，今則不詳。

一七五八年（乾隆二十三年戊寅）世寗七十歲。此頃作白海靑孔雀開屏二軸，若有是年御題，當爲期不遠。佶閑騮一軸，亦作於此歲。

一七五九年（乾隆二十四年己卯）世寗七十一歲，繪瑪瑺斫陣圖一卷，有是年御題。

一七六〇年（乾隆二十五年庚辰）世寗七十二歲。作拔達山八駿圖一卷，有是年御題。當爲前年拔達山（Badakhshan）非帕米爾西方等山名 叛徒入降時獻上者。

一七六二年（乾隆二十七年壬午）世寗七十四歲。是年作白鷹圖一軸

○一七六三（乾隆二十年癸未），七十五歲）繪愛烏罕四駿圖一卷。愛烏罕者，西域回族之別族，四駿即前年冬其汗愛哈莫特獻於淸帝者也。是年又繪蕃騎爾一軸。一七六四年（乾隆二十九年甲申，七十六歲）又作白海青一軸。

一七六五年（乾隆三十年乙酉）世寧七十七歲。又寫白鷹一軸，喀爾喀(Khalkha)一貝勒(Beile)所獻也。

是年，帝命在廷宣教師之善畫者，繪準噶爾，回部平定之役戰圖十六幅，欲送歐洲鐫銅版。先繪四幅試之，蓋爲就便西送也。即：

(1)郎世寧繪愛玉史(阿玉錫)詐營圖詐營或斫營之誤

(2)王致誠繪阿爾楚爾(Archul)之戰。

(3)艾啓蒙繪伊犁人民投降圖。

(4)安德義繪呼爾滿(Qurman)大捷圖。

七月十三日勅：(陰歷五月二十六日)述右之希望，及先送四枚之旨，餘十二枚，表示後每次四枚三次送之，各圖作百張，命竣工後連銅版呈上。此勅書漢文本不知所存，其辭亦不見記載，幸有法譯，猶可徵此有名銅版戰圖製作之緣起。原勅書存拉丁意大利兩譯各一葉，今所有如法譯。觀譯文使用固有名詞之綴字法，皆爲葡萄牙式，而拉意兩原譯，或出於郎世寧或其徒之手。此伯希和氏 Pelliat 所既辨者也。自來學者，動稱此戰圖版畫之始即在法國，今考之勅書，無一語及法國，僅言歐洲而已。至歐洲應托何國，帝初無預定，蓋一委之廣東總督，任其選擇，此事可見之一七七三年帝與蔣友仁談話中。後廣東總督以此托法國者，則法國耶穌會長老 P.L.J. Le Febyre 師之努力所致，師者好意於法人，又爲中國人之一友，以法國藝術冠于歐洲之意向總督進言，故成於法邦也。郎世寧亦於勅書之譯文二種添自己之手牘二種，（拉，意各一種）與勅書同日期 書中皆無在何國開雕之指定，僅漠然寫「畫院總裁閣下」而已，其未指定法國，即於勅書等之不用法文而用拉丁意大利文，亦足窺之。

此版畫製作，結果爲法國法國印度公司所承辦，據當時慣例，中國方面以廣東十三行爲代表與公司代表交換契約，即以原圖四幅託汽船『白耶號』原名不詳 運歐。此契約全文(漢文)現在巴黎國民圖書館，實貴重資料也。郎世寧於是年中更繪一幅，（黑水解圍圖。黑水乃自葉爾羌南繞東之 Qara-su 一七五九年將軍兆惠脫敵圍之景)與其他三人之作，同送巴黎，亦成此得勝圖之一部。（關於此戰圖一事，茲以稍涉問題以外，概從省略。自來西人間有種種研究，余十餘年前，亦有拙考一篇刊東洋學報，但當時搜集資料頗不充分，於先賢學說，亦參考未洽，雖非毫無貢獻，而誤說亦不少，今擬全部改訂。因此，關於此圖，不得不請精讀伯希和教授綜覽羣說，基於豐富之資料與灼見傾其多年蘊蓄之雄篇。前此所屢屢引用通報（T'oung Pao)雜志上論，即此也。)或以爲此二圖外，尙刻有世寧原作在戰圖十六幅之中，何則？蓋四圖皆無款，何人所作不明，亦難斷定其中即無世寧所繪。惟自筆致推論，擬爲何人，今恐不易矣。格鄧鄂拉所營圖，黑水解圍圖均有世寧署款，爲巴黎名匠C.N. Coehin氏監修之下T.Ph: Le Bas氏所刻者。前者刻於一七六九年，後者刻於一七七一年。其原圖之傑出與雕版印刷之妙相應，時法國有藝術國之名，路易十五保護下視爲國家事業藝苑之精粹，可見一斑矣。

× × ×

十一

一七六六年七月十六日（乾隆三十一年丙戌六月十日）郎世寧七十八歲，據中國算法七十九歲。病逝於北京。自入耶穌會五十九歲半也。是日帝下旨，賞其功憐其死，給侍郎銜，並賜銀三百兩辦理喪事。旨載世寧墓志銘。其言曰：

乾隆三十一年六月初十日，奉

旨 西洋人郎世寧，自康熙間入值內廷，頗著勤慎，曾給賞三品頂帶，今患病溘逝，念其行走年久，齒近八旬，著照戴進賢之例，加恩給予侍郎銜，並賞內府銀三百兩，料理喪事，以示優恤，欽此。

據右，知世寧曾加給三品頂戴，又其逝世之下賜，乃仿戴進賢（P.I. Kogler, S.J.）之例。

世寧歿年，異說甚多，本稿之初既言之矣。昔，宣教師函中（一七一八年北京發）注云歿於十二年或十三年前，採一六六五年或一六六六年之說。轉載此說，前述之西士荷沓記中，則明記一七六八年，Grosier 氏襲之，Gherado de Vicentiis氏亦賛之，Thieme, Becker 二氏採之，Favier 氏以爲或在一七六八年十二月八日後無幾之頃，或在一七六六年。Cordier 氏始信歿於一七六四年，後悟其非，乃從 de Rochemonteix 氏訂正爲一七六六年七月十六日。按最後之說是也。郎世寧死後葬於京西平則門（阜成門）外通稱滕公柵欄兒之葡萄牙墓地，據 Favier 氏北京誌 Cordier 氏中國書誌，則此墓至拳匪之亂時尚存，諸師墓中，最西一列之北第三號即郎師墓也。亂中偶有侵入，散失之墓碑之類，當非少數。現在墓碑之排列與昔大異其趣。郎師墓志，亦久失所在， 二一一年九月末偶然發現於北京西南之長辛店，幸移舊地，今嵌入墓域一會堂礎石中而保存之。據此：

F. ICSEPHUS CAS/TIGLIONE......OBIIT DIE
XVI/JULIJ ANNI DOMI/NI MDCDLXVI
ET./LXXVIII SOC. LIK/CUM DIMIDIO

則一七六六年七月十三日七十八歲，法臘五十九年半而殆無疑。即或墓志未可盡信，而尚有足證其正確之古文書，伯希和氏紹介於世者，今引之可斷墓志銘之不誤。P.A. Von Hallerst in（漢名劉松齡）氏手簡中，有一七六六年九月二十四日之一通，中有云：『是年六月十三日，我會會昆，傑出藝家，米拉羅人郎世寧逝世，閱七十九歲，其中五十年仕於北京……』此與墓志銘之年月正合。惟壽七十九歲與在京五十年二語稍異，前者，當如伯希和氏所推爲中國式算法，現以爲一七六五年十月二十七日之書簡中，有記郎世寧此時實七十八歲者，右之計算毫不足奇。後者雖誤二年，乃記其成數De Rochemonteix氏據何而得此正確之年月，今余雖不知，伯希和氏旁徵博引，且求之天下之稀書如劉松齡之書簡，又未見墓志銘，竟將時日攷定精確，誠不勝敬服。余不勞而得墓志銘之拓本，亦僅供氏之一証明也。許余撮此拓本，並督勵成此郎世寧傳攷略之中川忠順，新海竹太郎二先生，今皆去世，末由請正。是篇雖駁雜不足觀，然欲捧蹩齣，聊苦舊思也，大雅君子，幸賜叱正。

郎世寧作品表目

今所作郎世寧作品表目乃以載于胡敬國朝院畫錄之石渠寶笈著錄爲骨

幹，更參稽其他資料而成。石渠寶笈之全書，今不能見，即據胡敬所記記之。而以刊行之初編全部與三編目錄與院畫錄對照，訂其疏漏，正其不備之處不少也。例如院畫錄中，世寧畫蹟著錄於石渠者合初編續編三編（合作在內）得五十有六，但胡氏所載，僅四十七種。今更據初編與三編目錄，加以數種，而成此表目。（表中有×號者屬此類。其他根據國華，中國名畫集，中國名畫外集，伯希和氏論文（Les"Cenquetes……），金梁氏盛京故宮書畫錄，北平故宮物品點查報告，唐宋元明名畫大觀，郎世寧畫集，內務部古物陳列所書畫目錄等所增眞蹟數亦不少。又藝術叢編，清朝書畫譜及其他著錄有傳為世寧之作，以其可疑，別列於後，以俟續考。祈長於鑑識之士指正。

一、石渠寶笈著錄者：

寫生花卉一冊國朝院畫錄卷上，十四頁裏。

寫生一冊同。十二幅。「石」卷四十一，五二六——五三六。學詩堂。

百駿圖一卷同。十五頁表。「石」卷三十五，二九六，御書房。

十駿圖十幅同。「石」卷四十，十九頁裏——二十四頁表。「二」中收五軸。

畫鴿一軸同。

（以上初編。）

準噶爾貢圖一卷同。

阿玉錫持矛蕩寇圖一卷。同。十五頁裏。「二」。

哈薩克貢馬圖一卷。同。年前法國 Frey 將軍寄贈巴黎 Musee Guimot者，恐即此卷。（Cf, Pelliaot, P, 187,189），

瑪瑺斫陣圖一卷同。十六頁表。「二」。

拔達山八駿一卷同。

愛烏罕四駿一卷同。「二」。

天威服猛圖一卷同。十六頁裏。

八駿圖一卷同。「一」「二」一卷者，一軸之誤記歟。

聚瑞圖一軸同。「一」×

撫元人秋林羣鹿一軸同。「二」。

白鷹一軸同。「一」×

佶閑騮一軸同。十七頁表。

鷙鷹圖一軸同。「二」。×

白海青一軸同。「一」。（有乾隆甲寅夏月御題）

×白海青一軸「二」。（有乾隆戊寅春月御題）

白鷹一軸院畫錄上。十七頁表。「一」。（有乾隆丁亥清和月御題）

白鴿一軸同。「二」。×

火雞一軸同。十七頁裏。

萍野鳴秋一軸同。

雪坂牧歸一軸。同。

魚藻一軸同。「一」。

埛牧蕃孳一軸同。

蓀蘭一軸。同。

交趾果然一軸同。

玉花鷹一軸同。

洋菊一軸同。「一」

春圖一軸同。

蓮花一軸同。

馬技圖一卷(與張廷彥合作)同。卷下，二十七頁表。

(以上續編)

東海馴鹿同，卷上，十八頁表。不見於石渠寶笈三編目錄。故宮物品點査報告第二編第一冊，齋宮之部八七頁第14有東海馴鹿圖，或與此同。

(但未記郎世寧之名)

八駿圖一軸同。三編目錄第三冊，延春閣之中。「一」有雲錦呈才者。

瑞蹕圖一軸同。三編目錄亦於延春閣藏之部記之。「一」。×

蒼猊犬圖一軸同。三編目錄寧壽宮殿中。「一」。×

花底仙尨一軸同。又三編目錄。「一」。×

花陰雙鶴一軸同。又三編目錄。「一」。

池蓮雙瑞一軸同。又三編目錄。「一」。

蒼雪鷹一軸同，十八頁裏。又三編目錄。

花鳥一軸同。又三編目錄。靜寄山莊藏。

孔雀開屏一軸同。又三編目錄，寧壽宮藏。(故宮物品點査報告二之一，八七頁第22號亦載之。)

開泰圖一軸同。又三編目錄。延春閣藏。

瓶花一軸同。又三編目錄。「一」。

×花卉一冊三編目錄。御書房藏。

×松石仙禽一軸同。

×桃花山鳥一軸同。靜寄山莊藏。

豳風圖一軸(與唐岱沈源合作)院畫錄卷下，二十七頁裏。三編目錄第三冊圓明園正大光明藏。

×木蘭圖四卷(郎世寧等作)三編目錄第三冊，寧壽宮藏。

(以上三編)

二　屬於右列以外者

嵩獻英芝圖一軸盛京故宮書畫錄第五冊二十七頁表。歷代名人書畫第一集「一」。

萬壽長春圖同。二十七頁表——裏。

桃花喜雀圖(與唐岱合作)國華第三五七號。舊田中慶太郎君藏，大正十二年九月一日被焚。田中豐藏氏，據畫上「諴親王」印，謂係世寧等奉諴親王之命而作者。余以爲乃乾隆賜諴親者，故有「諴親王」之鑑藏印也。欵云：臣郎世寧……恭畫，臣唐岱……恭畫。又能命內廷畫人作畫，除皇帝外無他人也。

春郊試馬圖一卷(與唐岱合作)中國名畫集外集第六十三，上海有正書局刊。今京都藤井善助氏藏。

猛虎圖一軸中國名畫集第四集。今大阪阿部房次郎藏。

竹陰西疆圖一軸。唐宋元明名畫大觀四二五。關冕鈞藏。三秋閣書畫錄有著錄。

松鶴圖一軸同，四一六。同氏藏。

郊原牧馬卷一卷同，四一八。朱啓鈐氏藏。

三　傳爲郎世寧之作

香妃像油畫。著甲者。北平故宮博物院藏。

又油畫。洋裝。所在不明。Hedin,Jehol, 1932曾揭載附圖。右二點，是否香妃像雖不可盡知，但爲乾隆前後奉仕內廷之外人所作者。惟世寗所作，深有可疑耳。

猿猴圖一軸國華第二百六十號所載。

【狩獵圖】一卷。

右二圖今藏京都帝國大學，皆非眞蹟。

百鳥朝鳳圖一軸徐世昌氏藏。僞作。

嬰戲圖一軸法人伯希和氏曾於端方氏生前在其寓邸見之。余實物寫眞皆未入目，不知是否可信，故記於此。（藝術叢編一九一七年四月份有一幅類此。或另一圖也，特記於此。）

歐風樓閣圖十二面屏風。

婦女圖十二面屏風。

前者見北京之I, Mitrophanov 氏China Jouranl, VI,6, June 1927, 後者見同誌 VII, 1, July 1927　。前者爲全圖，後者乃其中四扇。全屬僞品。

小黑馬圖尺幅

五猫相戲圖大幀

右二點，俱見楊峴遲鴻軒所見書畫錄，卷二，四十三頁裏。淸李玉棻甌鉢羅書畫過目考卷二亦載之，（「一」「二」郎世寗小傳註十三）。眞僞不知。

駿馬圖

見淸陳夔麟寶迂齋書畫錄卷三，眞僞不知。（「一」「二」小傳註十三）。

追記

郎世寗畫集第一集中，尙有「石」重編著錄者，裁白猿圖一軸，靑羊圖一軸，山水一軸，因係影本，苦難辨其眞僞。前二者，共背景略似他人所作。又第二集中，載蒼空鵠蒼水虬斑錦彪如黃豹黑玉螭雪爪盧駮星狼霜花鷂金翅檢各一軸，謂「石」著錄以外者，眞僞亦不易斷定。但背景亦由他人之手。



七夕故事

中玉

一

長安城中月如練，家家此夜持針線；
仙裙玉佩空自知，天上人間不相見。
長信深陰夜轉幽，瑤階金閣數螢流；
班姬此夕愁無限，河漢三更看斗牛。

—崔顥七夕詩—

七夕故事是我國古代的一件香艷凄豔的傳說。這件傳說究竟發生在什麽時代，什麽地方，已經不易考見，大概是在兩漢之際中部一帶吧。關於七夕的最早的文字也許就是古詩。古詩裏有一首道：

「迢迢牽牛星，皎皎河漢女。纖纖擢素手，扎扎弄機杼；終日不成章，涕淚零如雨。河漢清且淺，相去詎幾許？盈盈一水間，脈脈不得語」。

從這首詩裏我們無疑就能對這件傳說發生個大概的認識。牛郎織女間被分隔着「盈盈一水」，雖然這條水「清且淺」，而且「相去」，也沒有「幾許」，但是咫尺天涯，可望而不可即，眼見得情人在前，却不能跟他講話。這便是他們的悲劇。因此自無怪織女要「終日不成章，涕淚零如雨」了。

可是單從這首詩裏看是看不到整個故事的面目的。荊楚歲時記裏有一段記載着道：

「天河之東，有織女，天帝之子也。年年織杼勞役，織成雲錦天衣。天帝憐其獨處，許嫁河西牽牛郎。嫁後，遂廢織紝。天帝怒，責令歸河東，唯每年七月七日夜，渡河一會。」

這段記載大概是根據了當時的傳說而寫成的。整個故事的面目就是如此。牛郎織女之間有着很大的悲劇，長年離別，飽受相思之苦，可是他們仍有一年一夕的歡叙，使他們的悲劇不致成爲絕望的，而是充滿着希望和緊張的情緒的。長年的離別當然是苦事，可是從另一方面說，長別一年而有一夕的歡叙，惟其只有一夕，這一夕便比長年厮守在一起爲更富於詩意更充滿價值。我們如果能像前代的許多詩人一樣，設身處地去爲他們着想，他們的相會在他們自己是充滿着快樂還是悲哀呢？他們那一夕的聚合是能令千古的人們發生欣羡，讚嘆，揣測和興味的。

「天河橫欲曉，鳳駕儼應飛，落月移妝鏡，浮雲動別衣；歡逐今宵盡，愁逐還路歸；猶將宿昔淚，更上去年機。」

——隨王睿七夕詩——

「霓裳轉雲路，鳳駕凌天瀆；槪星凋夜靨，淺月落朝璜；促歡今夕促，長離別後長；輕梭聊駐織，掩淚獨悲傷。」

——唐高宗七夕詩——

「……歷歷金星疑施珮，冉冉雲衣似曳羅；通宵道意終無盡，向曉離愁已復多。」

——唐何仲宣七夕詩

「粉席秋期緩，鍼樓別怨多；奔龍爭渡月，飛鵲亂塡河；失喜先臨鏡

，含羞未解羅；誰能留夜色，來夕倍還梭」。——宋之問牛女詩

「紅妝與明鏡，二物本相親；用持施點畫，不照離居人。往秋雖一照，一照還復塵；塵生不復拂，蓬首對河津。冬夜寒如此，寧遽道陽春；初商忽云至，暫得奉衣巾。施衿已成故，每聚忽如新。」——沈約

織女贈牽牛詩

「新知與生別，由來儻相值；如何寸心中，一宵懷兩事。歡娛未繾綣，倏忽成離異；終日遙相望，祇益生愁思。猶憶今寐悲，尚有故年淚；忽遇長河轉，獨喜涼颷至。奔情翊鳳軫，纖阿警龍轡」。——王筠

代牽牛答織女詩

舊詩中詠七夕故事的作品極多，諸如此類的佳作也舉不勝舉。前人對於這段「佳話」的熱烈是可以想見的。

七夕的風俗至今還有許多地方保存着。孩子的時候，雖然不懂得大人們望月穿針的妙意，可是「看巧雲」這一件事倒底會把我顛倒過一度來。「巧雲」要到夜半才能出現，據說由一塊雲的扮演，頃刻間能把豺狼虎豹造個完全，神奇是人言所不能形容出來的。聽着大人們如此說法，小小的腦子裏便頓時引出興奮，下定志願決計在半夜裏爬起來，可是也許因為我不配有「巧」，等到爬起來總已是東方通紅的早晨了。「看巧雲」的機會之少猶如牛郎織女的相會一年也只有一夕，而我却每次總錯過了，當時的悔恨想起來真是既巨且深。現在是已引不起那種興味的人了。

二

七夕的風俗，古代最盛行的是乞巧。下面是許多記載。

崔寔四民月令曰：「七月七日，曝經書，設酒脯時果，散香粉於筵上，祈請於河鼓織女。言此二星神當會。守夜者咸懷私願，或云見天漢中有奕奕正白氣如地河之波，輝輝有光，曜五色，以此為徵應。見者便拜，乞願三年乃得」

又曰：「七月七日作麪，合藍丸及蜀漆丸，曝經書及衣裳」。

周處風土記曰：「七月七日，其夜灑埽於庭，露施几筵，設酒脯時果，散香粉，於河鼓織女，乞富乞壽。無子乞子，惟得乞一，不得兼求。三年乃得言之。頗有受其祚者」。

荊楚歲時記曰：「七夕婦人作綵樓，穿七孔鍼，或以金銀鍮石為鍼，陳瓜果於庭中，以乞巧。有喜子網於瓜上，則以為得。」

歲時紀事曰：「七夕俗以蠟作嬰兒，浮水中以為戲，為婦人生子之祥，謂之化生。本出於西域，謂之摩睺羅，唐詩曰；『水拍銀盤弄化生』。」

金門歲節記曰：「洛陽人間乞巧，造明星酒，裝同心膾」。

西京雜記曰：「漢綵女會以七月七日穿鍼於開襟樓」。

風土記曰：「魏時人或問董勛云：『七月七日為良日，飲食不同於古何也。』勛云：『七月黍熟，七日為陽數，故以糜為珍。今此日唯設湯餅，無復有糜矣』。」

輿地記曰：「齊武帝起層城，觀七月七日。宮人多登之穿鍼，謂之穿鍼樓。」

天寶遺事曰：「帝與貴妃每至七月七日夜，在華清宮遊宴。時宮女陳瓜花酒饌，列於庭中，求恩於牽牛織女星也。又各捉蜘蛛，閉於小合中，至曉開視蛛網稀密，以為得巧之候。密者言巧多，稀者言巧少，民間亦效之。」

西京雜記曰：「賈佩蘭在宮時，七月七日臨百子池，作樂。樂畢以五色縷相羈，謂之相憐愛」。

淵鑑類涵曰：「京師舊俗七月七夕貴家多結綵樓于庭鋪陳磨喝樂，花瓜酒，炙雒研鍼綫，或兒童裁詩，女郎呈巧，焚香列拜，謂之乞巧。」

又曰：「京師舊俗七月七日，以菉豆小豆小麥貯磁器內，以水浸之，生芽數寸。以紅藍絲縷束之，謂之種生。于街心綵幙張設貨賣。」

又曰：「唐宮中七夕夜各執九孔鍼五色線，向月穿之。梁時則用雙眼鍼。」

天啓宮詞注曰：「七月七日午間曝盎水於日中生膜，投針則浮。看水底針影，有成雲龍花草形者爲得。若如椎如軸者，爲拙徵。」

從上面所舉的一些記載中，我們當可約略地知道古代七夕風俗的大概情形。陳筵乞富貴壽考，這是愚笨，對月穿針，却也是自安慰自快樂的情景。

「月帳星河次第開，兩情惟恐曙光催；時人不用穿鍼待，沒得心情送巧來」。——羅隱七夕詩

「初月纖纖照露台，枉將瓜果鬬嬰孩；今宵自有經年約，何暇閒情送巧來」。——趙孟頫七夕詩

「乞與人間巧，全憑此夜秋；如何鍼線月，容易下西樓」。——張昱七夕詩

這是不錯的。只不過短短的一夕工夫，既有萬千種離別相思要各自伸訴，歡樂的時間已經够少，那裏還有閒工夫來理會世人們的請托和說項。牛郎織女而果然有這麼一對神仙的配偶，俗語有「春宵一刻值千金」的話，那麼也無怪區區一點酒脯時果香粉之類會引不起他們的垂顧，而乞求者之得不着回音畢竟是當然的了。

「憐從帳裏出，想見夜牕開；鍼歆疑月暗，縷散恨風來」。——梁簡文帝七夕詩

「代馬秋不歸，緇紈無復緒；迎寒理夜縫，映月抽纖縷。清露下羅衣，秋風吹玉柱；流景對秋夕，餘光欻難駐」。——柳惲七夕詩

「步月如有意，情來不自禁；向光抽一縷，舉袖弄雙鍼」。——劉遵七夕詩

「縷亂恐風來，衫輕羞指現；故穿雙眼鍼，時縫合歡扇」。——劉孝威七夕詩

銀闕含秋星欲爛，天孫脈脈度河漢；仙髮玉珮那可聞，佳人夜半開簾看。階前月色疑有霜，獨坐穿鍼向畫廊；東方日出烏鵲散，天上人間枉斷腸」。

的確，被向乞巧的人固然沒有什麼暇工夫「送巧來」，而乞巧的人心裏，也未見盡是「閒情逸致」，「弄花玩月」的。或者是記念着別離，在想着那遠戍邊關的人兒；或者是担心着自己的「落花無主」，「居處無郎」，而深感到無窮的憂慮，寂寞和茫然的想望。對月懷人，那能不另增悵惘？林杰詩「家家乞巧望秋月，穿盡紅絲幾萬條」。恐怕不但紅絲，心絲也要穿盡幾萬條了吧。

老杜有首牽牛織女詩，有情有景，有論有說，是值得放在這裏一看的。

「牽牛出河西，織女處其東；萬古永相望，七夕誰見同。神光意難候，此事終朦朧。颯然精靈合，何必秋遂通？亭亭新妝立，龍駕具曾空；世人亦爲爾，祈請走兒童。稱家隨豐儉，白屋達公宮。膳夫翊堂殿，鳴玉淒房櫳。曝衣徧天下，曳月揚微風；蛛絲小人態，曲綴瓜果中。初筵裛重露，日出甘所終。嗟汝未嫁女，秉心鬱忡忡。防身動如律，竭力機杼中；雖無舅姑事，敢昧織作功？明明君臣契，咫尺或未容，義無棄禮法，恩始夫婦恭。小大有佳期，戒之在至公；方圓苟齟齬，丈夫多英雄。」

三

下面是由七夕而起的種種傳說和故事。

歲時雜記曰：「七月六日有雨，謂之洗車雨。七月雨，謂之灑淚雨。」杜牧詩：「雲階月地一相過，未抵今年別恨多；最恨明朝洗車雨，不教回御渡天河」。

焦林大斗記曰：「天河之西，有星煌煌，與參俱出，謂之牽牛。天河之東，有星微微，在氐之下，謂之織女。世稱之雙星。」

漢武故事曰：「七月七日，上於承華殿齋正中，忽有一青鳥從西方來，集殿前，上問東方朔，朔曰：『此西王母欲來也』。有頃，王母至。」

漢武內傳曰：「七月七日西王母降漢武帝闕庭，東方朔於朱雀窗中窺母，時母以桃七枚獻帝，帝欲留核種之，母笑曰：『此桃千年生花，千年結實』。指方朔曰：『此兒三偷桃矣。』」

列仙傳曰：「陶安公者，六安鑄冶師行火者，朱雀止冶上曰：『安公安公，冶與天通，七月七日迎汝以赤龍」。

竹林七賢論曰：「阮咸，字仲容，籍兄子也。諸阮頗善居室，內足於財，惟籍一巷尚道，棄事好酒而貧。舊俗七月七日法當曬衣，諸阮庭中爛然莫非綈錦，籍兄子咸，時總角，乃豎長竿，標大布犢鼻褌於庭中曰：『未能免俗，聊復爾爾』」。

世說曰：「郝隆七月七日見鄰人皆曝曬衣物，隆乃仰臥出腹，云曬書。」

雜異書曰：「時有女子尙幼，七夕見家人出廳望，候天門開；獨在室中不出，曰：『若合當見者，雖暗室中亦應見之』。至夜，忽見天上門開，雲氣赫奕，因求富。及長，嫁而富，家累鉅萬。」

神仙傳曰：「吳蔡經去家時已老，還更少壯，頭髮皆黑，語家中，言七月七日王君當來，至期日，王方平果來。乘羽車，駕五龍。」

漢武內傳曰：「七月七日乃掃除，宮掖之內，張雲錦之帷，然九光之燈，夜二唱後，西王母駕九色斑龍上殿」。

感遇集曰：「郭子儀至銀州，夜見左右皆赤光，仰視空中，駢車繡幄，中有一美女，自天而下。子儀拜祝曰：『今七月七夕，必是織女降臨，願賜長壽富貴』，女笑謂曰：『大富貴亦壽考』。言訖，冉冉升天。子儀後立功貴盛，年九十餘薨。」

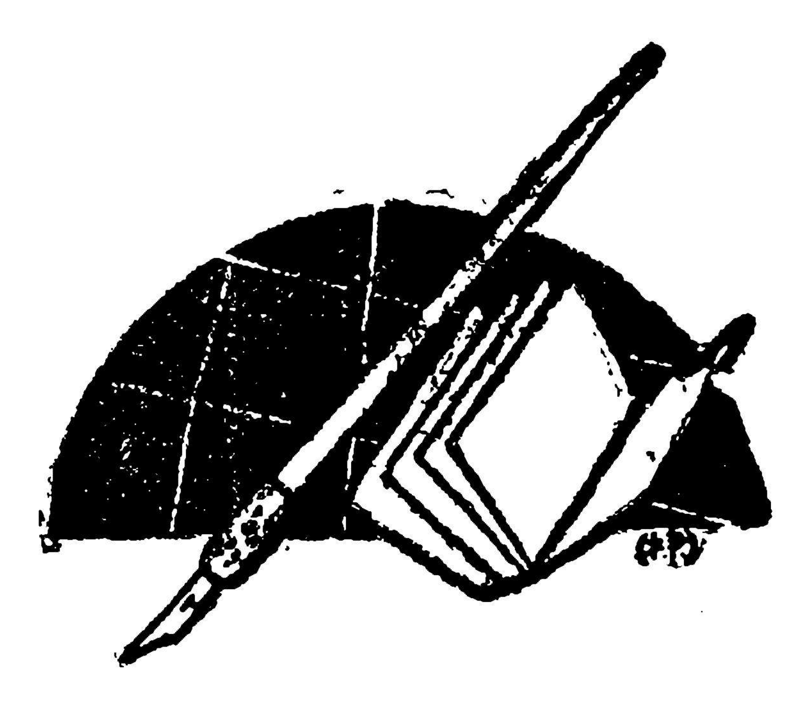
淵鑑類函曰：「唐開元中，有李氏爲尼，號曰眞如。天寶七年七月七日，忽見五色雲墜地一囊，中有五物，乃寶玉也。至肅宗元年，眞如爲神人召往化城，見天帝，授以八寶，俾獻于朝，眞如乃并前五物皆獻之。」

又曰：「蔡州蔡氏，每七夕乞巧，薦以酒果，忽見流星墜筵中，明日瓜上得金梭，自是巧思益進」。

又白：「竇后少小頭禿，不爲家人所齒，遇七夕，人皆看織女，獨不許后出，乃有神光照至。」

又曰：「唐明皇與楊貴妃，避暑驪山宮，七夕夜半，妃獨侍上凭肩密語，相誓願世世爲夫婦。白樂天詩：「七月七日長生殿，夜半無人私語時；在天願爲比翼鳥，在地願爲連理枝。」

風俗記曰：「織女七夕當渡河，使鵲爲橋。」梁庾肩吾七夕詩曰：「玉匣卷懸衣，鍼樓開夜扉。姮娥隨月落，織女逐星移。離前忿促夜，別後對空機，倩語雕陵鵲，塡河未可飛。」



書評

評『傲慢和偏見』的兩個譯本

顧獻樑

Jane Austen: "Pride And Prejudice"

『傲慢與偏見』 楊繽譯 吳宓校
（附『奧斯登評傳』）『世界文學名著』之一
商務印書館（上海）一九三五年六月
五三四頁 二冊 定價一元

『驕傲與偏見』 董仲篪譯 張穀若校
大學出版社（北平）一九三五年六月
三五五頁 一冊 定價八角

琴、奧斯登女士，乃是英國優秀的小說家。生平創作，殘稿書簡不計，總共六部，都是質量相差不遠的長篇：

『Sense And Sensibility』
『Pride And Prejudice』
『Mansfield Park』
『Emma』
『Northanger Abbey』
『Persuasion』

雖然全部都是秀優作品，『Pride And Prejudice』和『Emma』兩部最好，而『Emma』似乎比『Pride And Prejudice』更好。這裏評論的兩個都是『Pride And Prejudice』的譯本，去年六月同時出版。『楊譯』是中國完成最早的奧斯登譯作，因爲原書吳宓先生民國二十一年春序文說：『楊繽女士

及四年前即譯完此書』，二十一年春的『四年前』，當一九二七八年間也。『董譯』，一九三三年開始。明年完成(自序聲稱)。兩個譯本製作時代前後雖然相差六年，竟不約而同時出版，眞太湊巧了：這無論在閱讀上，在比較上，都賞賜了愉快和方便，因此，對於兩個譯者都表示欽羨感謝！

× × × × ×

細心比較閱讀之下，冒昧結論：

『楊譯』高出『董譯』多多！

『楊譯』，雖然也有可討論之處，大體上說，是一個相當成功的譯本。『董譯』，錯誤百出，譯者對于原文似乎還欠充分的瞭解；無論怎樣放低評論翻譯文學的標準，溫和評論翻譯文學的態度。董仲篪先生是一個拙劣的譯者，他的『驕傲與偏見』是一部過于大胆的譯本，『大胆』給我們讀者全盤的失望。

——這樣冒昧，似乎是不很客氣的結論。我謹以寥•奧斯登的敬仰者，翻譯文學的愛護者，而誠懇地，負責地說出。兩個譯者和筆者都從未會面，我底評論完全根據校閱兩個譯文的辛苦的工作結果，因此，自信是客觀的，公平的。

× × × × × ×

篇幅有限，不能詳細討論，祇能扼要提出，祇能簡略說述。

『楊譯』卷首呈獻給我們的是吳宓教授簡短的『序』。吳宓先生便是『楊譯』的校閱者，校閱是『逐句』的。校稿艱苦，校對譯稿更苦，一則要看原文，二則要看譯文，眞是雙重的梏桎(!)何况又是『逐句校對』呢？這番苦心，我們必需表示敬意。

其次，『簡茵•奧斯登評傳。』『評傳』是這年頭兒流行的名詞，大方而不肉麻；不過楊鎮女士這篇論文，與其說是『評傳』倒還不如題名『奧斯登及其「傲慢與偏見」』來得確當些吧？全文先說英國小說的勃興和發展，寥寥數語，其次略述奧斯登在英國小說史的地位。再次敘述生平及其著作（『Emma』誤印『Earma』，即使錯誤在手民，也够嚴重的了。）最後分析『傲慢與偏見』。『評傳』，似乎太簡略了，太草率了，而且太偏重所謂『代表傑作』了吧？六部小說都很優美，不過『謁瑪姑娘』和『傲慢與偏見』最好，都是『代表傑作』，孰高孰低，議論紛紛，個人覺得『謁瑪姑娘』較比『傲慢與偏見』更形成功，所以不能同意楊女士『而尤以「傲慢與偏見」爲最著，一般推爲奧斯登的代表傑作，列於文學的不朽名著裏面』的一套話。大體上說，這篇論文是可讀的。

譯文完了，便是『後記』，譯者自述翻譯，校閱，付印經過。

譯文乃『世界文學名著』之一，分釘兩冊，似乎沒有必要，因爲五百三十四頁合釘一冊也未見得怎麼厚，怎麼笨重，怎麼不方便。『世界文學名著』許多都是分釘，既不能分售，又容易遺失散册，我都認爲無需分釘，希望編者考慮。

『董譯』卷首胡適先生題詞：其次，原作者肖像，據說這幀肖像是不怎麼靠得住的，可是即使靠不住，到也很有趣的：再次國立北京大學教授梁實秋先生『序』和『譯者序言』。譯者『隨便』說道：『奧斯丁女士的身世及其作品的價值已詳見於梁先生的序文，茲不贅』。『見』，確乎見了，『贅』，恐怕還差的遠呢。

× × × × ×

現在舉錄第六十一章第一節

『彭乃特太太把兩個最好的女兒嫁出去的那天，她那作母親的心裏眞正快樂。以後她去拜望賓格雷太太和談起達綏太太來的時候，她是多麼心滿意足的驕傲，那是猜得到的。爲着她的家庭，我很願意我能說這件事：因爲她嫁了幾個女兒，滿足了她的懇切心願，於是結果非常幸福的使她變成個明白和愛有常識的女人：可是她還是有時發神經病，且老是一成不變的蠢，這對于她丈夫也許是很幸運的，免得他享受這種異乎尋常的家庭幸福』。——『楊譯』

『背納特太太今日解脫了她的兩個女兒。身裏上（？）感覺愉快已極。她以後會因之而高興驕傲的訪背格果太太。談及道爾啥可以揣得了的。我頗意說爲她的家人之故，她渴望的完成她很多孩子快樂的結局：使她成爲有知覺(以前沒有『知覺』嗎？)賢能快樂的好婦人；或許她的丈夫也幸運，有家庭之樂（剛巧『沒有』！）非復昔日之家庭形勢，克是她仍有神經病，不變的傻。』——『董譯』

第六十一章是全書最後的一章。譯書到了最後的一章，便是『九九第八十一難』，『功行完滿，就此回東土去罷！』翻譯是作者和譯者的『神交』，最後的一章便是最後一次的『神交』。到這個時候，譯者和作者依依戀戀，空氣緊張，情緒興奮；到這個時候，譯者最認識作者，最熟悉作者，作者對於譯者，也最親切，最可愛；所以，譯筆放發神彩也是這個時候吧？這裏我們可以比較這兩個譯者風格，技巧，或者藝術（翻譯是藝術之一），最後的消息。這裏，『楊譯』，除了幾個字的地位不很安當，譯名可討論（見後）之外，幾乎是沒有什麼可指摘的；然而『董譯』卻不然，錯誤依舊那麼樣多，譯筆依舊那麼樣不流暢，不通順，我們讀者固然對於原作者的意思不能借光譯文而明白透澈正確，反而給錯亂了（我已經一再讀了原文的人如此印象，我實在不敢想像，未見原文的讀者們所得的印象更將怎樣不佳），恐怕譯者自己更不明白口齒極清楚的作者在說些什麼吧？

『楊譯』開場已經不壞，後來似乎更進步，因爲譯者慢慢的把握住作者了。『董譯』開場一塌糊塗（已經被『校閱』過的，『指示』過的，該是前面的『數章』吧？），後來當然也有進步，不過沒有顯著的痕跡。

× × × × ×

『董譯』運用代名詞特別討好，連第二人稱都加以陰性和陽性的識別：『你』和『妳』，這個辦法，給予讀者更清楚的概念。自然很好；不過在開宗明義的第一章裏，這個辦法暴露了一個嚴重的錯誤（這樣的錯誤，我幾乎可以找到一把兩把）：

『「親愛的，妳要知道，郎太太說…………」』（頁一）

這是太太跟先生說的話。『妳』非『你』不可了。

『董譯』往往不能識別：誰是對話的說者或聽者。結果便迷迷糊糊了。

同頁第五行：

『…………背納特先生認爲它是有些人的正當產業或旁人們底女兒的』。

還是第一章第一節。我們還不知道『驕傲與偏見』這部書裏有着『背納特』這樣一位『先生』，作者在第三節裏才介紹『背納特先生』，因此我

復疑董君看着第三節翻譯第二節呢，或者竟是兩行一讀呢。這裏原文是：

『……that he is considered as the rightful property of some one or other of their daughtens.』

所以，『背納特先生』便是『他』，『他』便是欲來未來，引起紛紛的議論的，『背格累先生』。『認爲』應該是『被認爲』。『他動』誤爲『自動』，便大錯了。可見董先生還沒把英語的 Active voice和Passive voice 這個基本的文法概念弄清楚。其次，我不明白『它』是指的什麼？不要以爲那是『正當產業』，所以就隨便把『它』來代啊！那是『一個富有的單身漢』，非用『他』不行。『Someneor other』是一個成語，最好不要拆開，拆開語氣盡失；這裏的意思，就是不是『這個』千金小姐，便是『那個』黃花閨女，不是張家『三小姐』，便是李家『四姑娘』。『楊譯』：

『…………總把他看成他們的女兒們當中，不是這一個便是那一個應得的寶貝。』（頁一）

完全符合，『rightful property』譯成『寶貝』，很確切，比『董譯』的什麼『正當』不『正當』的『產業』高明太多。董君不但把成語拆開了，而且拆錯了，他把『正當產業』判決：或者屬於『有些人』，或者屬於『旁人們底兒女』：『有些人』便遺失了女兒，『旁人們』不但有了自己的女兒，而且也佔有了『有些人』的女兒，可是『有些人』雖然遺失了女兒，却繼承了女兒的『正當產業』，倒是有得有失，就怕本人不答應。『判決』的原因是譯者對於這一句沒有清楚無誤的『圖解』概念 (diagrammatic conception)，否則決不至于演出這樣可驚的錯誤。——翻譯本來是最吃力不討好的事，優秀的譯作家也不能沒有錯誤，不過『董譯』在一行裏面竟有這末些可以嚴重責難的錯誤，十四個字，只有四個站的住：那是兩個『of』一個『as』一個『the』，眞太說不過去了：

『大君節』(『Michaelmas』)，『楊譯』：『麥克爾節』（頁二）附註『(按即九月二十九日)』，可以通過，不過不怎麼熟悉西方風俗的，或是不明白『聖經』故事的中國讀者已經多少渺茫了，所以『麥克爾』是什麼，似乎還應該註上些才好。而『董譯』：『米克爾馬』（頁二），更有誰懂？譯者自己懂嗎？如果沒有原文對照，我可以誤會一匹馬，一個人，絕不會想到是一個節，這好像把『Christmas』譯成『克利斯馬』一樣深奧。

『Is that his design in settling here?』

這句問話，兩個譯者都錯了；可是錯的不同：

『楊譯：』

『他打算長住在這裏嗎？』（頁三）

『董譯：』

『他計劃解決那件事嗎？』（頁二）

『楊譯』忽略了『that』這個字。『打算』便是打算『that』問句倒裝：『That is his design……』便清楚了，不是嗎？『that』順上文而來，就是找老婆的事啊，那個『富有的單身漢』原不是來找老婆的。這不過是太太被先生挖苦的話，所以底下，太太氣了。說『Nonsense』『董譯』忽略了『here』這個字，同時又誤解了『settling』的意義，他把它當作『解決』講了，其實是『定居』的意思(『定居』不一定『長住』，所以『楊譯』也不很確切)，『settling』的誤解逼迫譯者抹殺了『that』而且很自然的把『here』譯做『那件事』了。同是錯誤，『董譯』倍加嚴重。這句話應該

譯成：

『他來住在這兒就是計劃那個嗎？』

『董譯』的錯誤，幾乎觸目皆是；這些錯誤，有時的確不能充分理解原文而『硬譯』，而『直譯』；有時卻是粗心：

『……或者你送她們自己去更好，因爲妳好像是她們中最漂亮的，背格果先生也許喜歡妳是這羣人中最好的。』(頁二)

『……or you may send them by themselves ……for as you are as handsome as any of them, Mr. Bingley might like you the best of the party』

這裏，『Send』不是『送』，而是『讓』，因爲太太自己並不去，所以說『送』，便是『硬譯』了，『by themselves』不是已經很明白告訴我們了嗎？『as……as』是英文裏很常見的一個『idiom』，相稱于兩頭的東西不能有高低之分，所以『最』字萬萬沒有抬出來的可能，這裏的意思原說：媽媽好像女兒中間任何一個那樣美，這是錯誤的『意譯』了。最後似牽涉譯者的國文問題：『喜歡妳是這羣人中最好的』，在『言』，『文』兩方面都是不通的，不通的來源是一個一個字的『直譯』(簡直『死譯』!)

應該譯成：

『…這末些人裏面，也許賓雷先生最喜歡你呢』。這些，『楊譯』都沒有什麼錯，不過把『這末些人裏面』的意思省略了，不省略恐怕更有力吧？

『富有』，『富有財產』，『有錢』，『有豐富財產』都可以說的，惟獨『頗有巨產』(『董譯』頁一)是不通的：『巨產』或有或無，不能『頗有』，『產』既『巨』，無需『頗』了，況且原文也沒有『頗』不『頗』的意思，清清楚楚的說『擁有巨產』(『of large fortune』)。

『compassion』譯『憫憐』已經够了，『哀憫』又加上『同情』(頁三)，分量太重。『a matter of chance』譯『機會偶然』(頁二〇)我愕疑譯者在抄錄字典的漢譯吧？『偶然的機會』或者還說得過。『……One false Step involves her in endless ruin』既巧妙地運用『一失足成千古恨』(兩個譯者都是如此)，『董譯』加倍討好：前面又頂着『步驟一假，壞無止境』(葉二五八)的高帽子，原是天衣無縫，如今到是累贅。——這些都是『董譯』的『畫蛇添足』的例子，『楊譯』裏面難得發現的。

脫漏，『楊譯』很少，可是第一章末尾脫漏了一句非常重要的對話，損失不少，這一句是：

『Depend upon it my dear, that when there are twenty,I will visit them all.』

『放心，親愛的，要有二十個的話，我準去個個拜訪他們。』

這句應該排在第五頁第八行。這話結束全章，所以我說：『非常重要』，這話幽默瀟洒透頂，所以我說：『損失不少』。這個嚴重的脫漏的發生原因，據我推測，是當翻譯的時候，譯者譯完前面那句也有『twenty』，『will』，『visit』這幾個字的對話，再回去看原文，誤認這一句對話也已經譯好，于是便急急『彭乃特先生……』了。這樣的脫漏，翻譯往往遇到，所以很應該原諒的。

『董譯』的脫漏可以分做好幾類：有的是爲了感覺困難的緣故，不能傳達原文複雜的意思，結果潦潦草草，就支吾過去了，粗看似乎不覺得，仔

凡看便不然，所以那並不是字句的脫漏，而是意思的脫漏，好像：

『在這樣情形，一個婦人不美的。』(頁二)

如果我不參看原文，一定以爲那是這樣一句原句翻譯過來的吧：

『In such cases, a woman is not beautiful at all.』

然而不然，原句是：

『In Such cases, a woman has not ofen much beauty to think of.』

兩個意思相差多少?!又如：

『Only think what an establishment it would be for one of themo』

譯成如此『乾脆』的句子：

『想想怎樣安排一個。』(頁三)

這裏不祗是脫漏了意思，而且誤會了吧?『楊譯：』

『……只想這對于她們中的一個是怎樣的一筆進欵。』(頁四)

譯的未見漂亮，但是已經正確無誤了。這種地方，兩個譯本天差地遠，永還沒有比較的餘地。還可以舉一個小例子：爸爸最寵愛的女兒，他叫她『my little Lizzy』，應該譯成『我底阿李小姑娘』，較比可以表達神氣吧?『楊譯：』『我(們)的小麗絃』(頁四)，忠實而已，亦頗呆板；而『董譯：』我的李惹女兒』(頁三)，我敢說：忠實既不够，神氣更談不到了。第一章末句的下半句脫漏的使我們茫然：

『……就是她的慰藉佳音。』(頁四)

什麼『就是?』簡直沒有主人。原文：

『……its solace was visiting and news.』

『楊譯』：

『……至於她生命中的慰安，就是拜望拜望人家，和聽聽新聞。』(頁五)

又是正確無誤，『董譯』，把『solace』打往下擱，于是弄的沒頭沒腦，把『Visiting』取而代之，原主失踪，于是才和『news』打成一片，『明朗化』，『親善化』。有的脫漏連敷衍也不敷衍，壓根兒沒交代；有的是粗心的，無意的（這些或可原諒），自然，筆者非常明白：脫漏往往是苦衷的表示。恕我無暇一一舉例（要舉當然順手取了就是）。

不過偶然『楊譯』倒反而不及『董譯』，如：

『……but you are always giving her the Preference.』

『楊譯』：

『……可是你會更喜歡她』。(頁四)

『董譯』：

『……但你（噢，這又該是『你』，因爲是背納特先生，不是太太！——筆者）常偏偏寵愛她。』(頁三)

『偏偏寵愛』無論如何較比光糊糊的『喜歡』兩字更能達出『giving the preference』的意思吧?如果我譯的話，非這樣不可：

『……但是你老是捧她。』

關於『董譯』，似乎不應該多說什麼了，就此打住。

關於『楊譯』還有兩點可以討論：

第一，對話似乎還欠 colloquial. 誦讀的時候，有時還不能『活龍活

現論，我底意思，要多多『標準語化』(『北平語化』)才好。『標準語』能够多多吸收奧斯登的成分的話。要更輕快些，玲瓏些，漂亮些，聰明些，美麗些了吧。

第二，是譯名的問題。

(甲) 楊繽女士原籍何處，能操若干方言，這些我都是無知的，不過据我猜測，她像既不能操『吳語』，也不能說『純粹』的『華北官話』。而大概一定能說『華南官話』的吧？我們祇要看她如何譯名：

(I) Netherfield	『雷』則爾場	『雷』國音 lei
(II) Grosvenor	格魯分『羅』	『羅』國音 luo
(III) Lamton	『乃』木屯	『乃』國音 nai
(IV) Annesley	安『烈』斯『雷』	『烈』國音 lieh

這裏，非常遺憾，除了第四個『雷』以外，凡是應該譯『N』的，她都譯成『L』，凡是應該譯做『L』的，她都譯成『N』，因此，這幾個譯名是沒有一個站得住的了！應該設法補救。

(乙)幾個譯名似乎錯譯了音，原因是錯讀了原名的音：

(I) Bingley 應該譯成『賓雷』，『賓格雷』的『格』多餘了。

(II)Younge應該譯成『熊格』或『熊騏』，不能譯成『楊格』，『楊格』通常是Yonng的譯名，前者和後者的發音不同，這是英語的特點。

(III)Birmingham應該譯成『北明安』，『北明翰』的『翰』錯了。『h』這裏不發音。

(IV) 仝上Wickham譯成『魏克翰』，『翰』也應該改成『安』。

(丙)幾個譯名太好，非常賞識，確是用過一番心思的：

(I) Gracechurch譯『報恩寺』

(II) Meryton譯『麥兒屯』

(III) Jones譯『鍾』(姓)

(IV) Lucas Lodge譯『盧家莊』

× × × × × ×

『楊譯』的書名是『傲慢與偏見』。

『董譯』的書名是『驕傲與偏見』

原書的名字是Pride And Prejudice

——究竟『傲慢』呢？『驕傲』呢？自然有討論的必要。『Pride』照字面講，照小說的內容看來，都是『傲慢』——『自尊性』的意思。不過，到底『傲慢』和『驕傲』的分別何在呢？恕我借用萊庵先生的說法：

『中文裏把「驕」字和「傲」字連結在一起，實在不大妥當。「驕」

是自大，誇口，不自量力；「傲慢」卻是知己知彼，胸有成算的一種持重態度。大概沒有學問的武人，容易驕橫，而傲慢卻是有自尊性不輕佻的人的美德。』(『說傲慢』)

——宇宙風第十九期葉三六七

于是我們再看奧斯登自己的說話：

『虛驕和傲慢原是滿不相同的事。雖然這兩個字總是當做一樣的意思用着。一個人可以傲慢而不虛驕。傲慢是我們自己對于自己的看法，而虛驕呢，那是讓旁人怎麼怎麼眼看我們的神氣。』(筆者本人譯文)

——『傲慢和偏見』第五章

我同意這兩個說法。所以我擁護『傲慢』而不同意『驕傲』這兩個字。

× × × × ×

『董譯』自序說道：

『……張穀若先生校閱數章，……』

『校閱數章？』是那『數章』呢？我怎麼樣也不能發現，因爲，被『校閱』的『數章』和未被『校閱』的『數章』實在沒有什麼差別，實在是同樣的錯誤百出啊。我雖然懷疑張先生的『校閱數章』，我卻不能隨便否認這個事實，因爲董君對於張先生還說『感謝不忘』的話呢。所以『董譯』的錯誤百出，張穀若先生應該負一半責任，至少那所謂已經被『校閱』的『數章。』

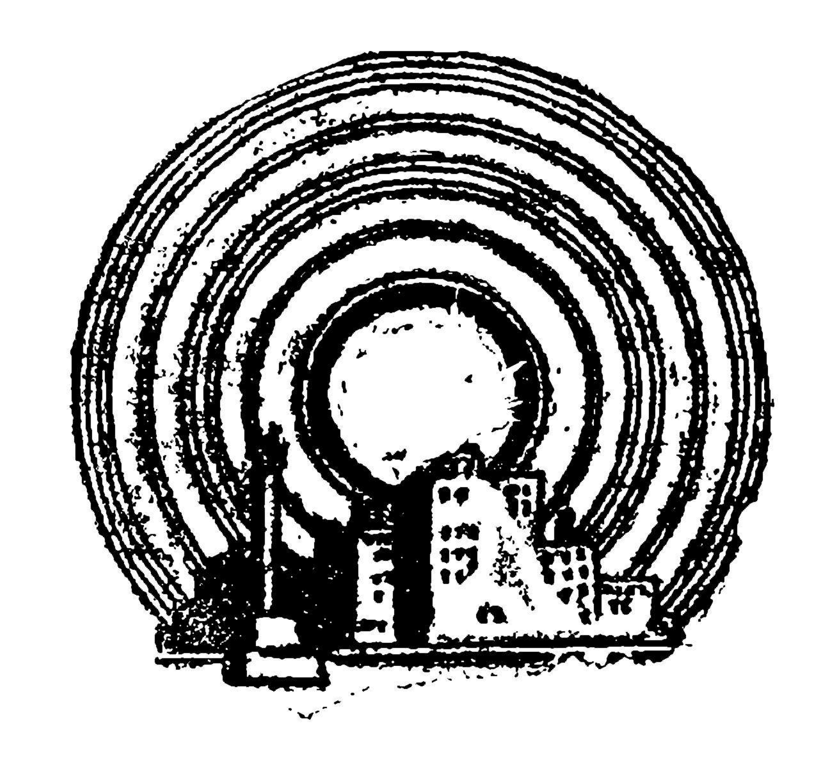
董仲篪先生最使我們遺憾的是對于自己過分的寬恕。他說：他底『遺漏錯誤』，因爲『苦衷』，所以『不免』，因此我們完全應該對他寬恕，如他自己寬恕一樣；他又說：『不過這可以俟諸再版時，重新修正，』所以我們不要着急的，如他自己不着急一樣。在我看來，『董譯』要『期成爲完善的譯品，』非全部重譯不可，決不是隨便修正就行的。

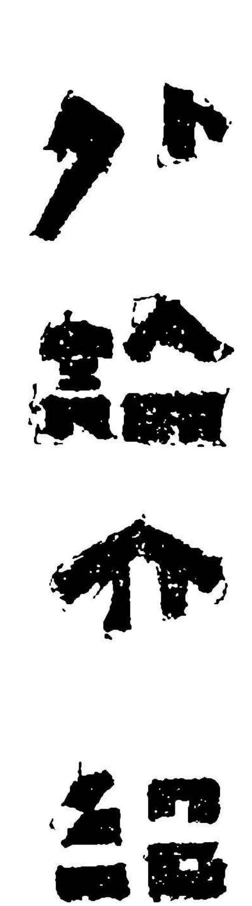
『楊譯』疏忽的場處也總要補救才好。

所以如此殷殷祈望，爲了『傲慢和偏見』是一部英國文學的『名著』，爲了是一個英國小說的『傑作』，而且已經被國內南北各大學採用爲『英國文學史』，『英國小說』，『十九世紀文學』，『小說概論』，『英國散文』各課程的重要參考書，還有幾個大學採用爲『大學第一年』，『大學第二年』的英文讀本。

◇ ◇ ◇ ◇

最後，我希望淩叔華女士陳西瀅先生聽說正在從事的『傲慢和偏見』的第三個譯本早日問世。





調整中日國交的機會

東京朝日新聞八月八日社論

對於西南問題的解決得到意外成功的南京政府，如驅其餘勢以謀華北之中央化，則將使華北的空氣發生顯著的變化，吾人對此雖抱憂慮之念，但是近聞南京政府，不特想避免使華北事態惡化，且有進而乘此機會促進調整中日關係之機運的熱忱，在這種時候，可以說是很可注意的好消息。

即依最近蔣氏之意，對於促進中日親善關係，爲此而作中日諒解之經濟提携，中國方面亦無何種異議，對日既定方針無所變更，並對華北之經濟提携，認爲此時有互相商議的必要，且對從前的懸案，亦披瀝其欲從速在最早期內開始交涉的希望，而出以期獲日方的諒解態度。一面尤堪注目的，就是最近在日本政府內部，關於中日關係之調整，亦在眞摯的加以考慮，排擊中國幣制之斷行，德華密約之成立的歐美依存主義，而不惜陷中國於破局的態度，這不是以東亞之安定自任的日本所應採取的意見，正在抬頭正在有力化。

因西南問題之解決，蔣氏伸手到華北的機會與餘地增多了的情形，本宜嚴加警戒，但是妨碍中日之接近，妨礙華北問題之解決的是西南派。西南派的沒落，可以說反使蔣氏在打開中日關係上得到發揮自由手腕的機會。即在日本方面，從前只知責備中國之不覺悟，非難其對中日親善之無誠意，而全無積極指導中國援引中國的對策，這斷不能說是日本的名譽。據傳日方漸有此種覺悟，已有以積極的態度明示對策的意思，這確表示打開中日關係的根本的進境。以前中日兩方皆有太受過去糾紛之束縛的傾向。所以兩國的關係至陷於進退兩難。西南問題之解決，不期而然的使南京政府展開其表示實踐平素主張之對日外交方針的好機會。日本也不要逸去這種好機會，進而提出對策，雙方作誠意的折衝，則中日國交的調整，未必就困難。可以說現在中日兩國眞是遇到不可失的好機會。

在這個時候，英國的日英親善關係再建論之有力化，也是不可忽視的。據稱英國前任外相現任海相賀爾氏之日英協力私案的內容，除主張以英

國在華權利爲條件而承認「滿洲國」而外，尚有通商協定，海軍協定的企圖。到底有何種程度的實現可能性，雖不可推斷，但英國政府內部的有力閣僚，竟抱這種見解，是很值得注意的。前在「日英親善論的檢討」一文中，我們曾議論過，在東亞有極大利害的英日兩國之提携，要以之作爲調整同在東亞有利害關係的其他列强的國交關係之原動力，始有意義，英日提携本身決不就是日本的外交國策。英日關係之調整，必給與中日關係以好影響，雖然是眞的，但是中日關係之改善才是東亞安定之根本主要事。東亞的英日關係不過是從的地位而已。同時調整中日關係，不特毫無妨害，且爲東亞之安定計，兩事並舉，則其效果更大。在這中日國交調整機會的到來之時，切望中日兩國當局奮勉努力。（予修）

中國的一個難題　George E. Taylor著

China's Dilemma Will She Fight?

The Fortnightly, August, 1936

本文作者英人泰勒曾遊中國，並在南京中央政治學校任歷史教授三年，今春回國，在各地講演中國問題，並從事著述。他對中國事情有相當的認識，本文可見一斑。

泰氏說，遠東戰爭的火焰已經燃起，可是這是不宣而戰的戰爭。鬥爭的中心在中國，受它直接影響的是英日兩國。這戰爭是以政治和經濟的武器進行的，例如華北的走私就是對中英兩國的一種經濟制裁，它奪去南京的稅收和權力，危及英國的商業和債權，總之，對中國的每一個打擊都是對英國的打擊。英國銀行强力支持中國幣制改革，日本就以不制止走私來報復。金融中心有自上海移到香港的趨勢，同時金融的發言權又自匯豐銀行移至橫濱正金銀行。各國對華進口貿易，美日德三國先後超過英國，原因是中國的領土和行政的完整是英國在華投資和貿易的保障，失掉這個保障，英國是必然受損失的。現在英國的政策是利用中國來抵抗日本，換句話說，這是一個一部分受英國援助的中國建設和日本侵略的競賽。在這種情形下，英國報紙，對中國共產主義勢力的蔓延，力持沈默無言的態度，是很有意義的。它表示英國對華態度的轉變，即是南京政府必須予以支持。所以中國政策的方向對於英國是異常重要的。

一談到中國的政治，始終離不開下列的問題：戰呢，還是不戰呢？戰嗎？以中國軍事技術和設備的幼稚，結果定是全國混亂和降服。不戰嗎？結果恐怕也是如此，並給敵人自由干涉中國政治，和利用地方勢力來加重中國的糾紛。現在中國的情形是：帝國主義的火焰已四面八方的燃燒起來，家裏人尙在私鬥不已，還有共產黨像一個小偷闖於屋裏。

今日中央和西南的衝突是和國內的矛盾與對外的鬥爭聯繫起來的。行將通車的粵漢鐵路是受英國資本的資助，桂省却聘用多少日本軍事顧問。所以我們可以說，西南的叛變可視爲更大的中×鬥爭的一幕插話。

談到中國問題不能忽視一個重要因素，即是學生運動。中國的學生常有示威，請願，臥鐵軌的事，這是歐洲人很罕見的。以中國青年××情緒的熱烈和普遍，說不定會逼使政府走到戰爭或蒙賣國惡名的歧路中去。可是很奇怪，去年秋天五十名×兵竟會佔據一重要的軍事鐵路中心，而沒有遇到公然的抵抗。爲什麼不會發生像聖巴索羅密的大屠殺（St. Bartholo-

mew's Massacre）的事呢？談到這裏，我們已觸到中國的難關的根源，那就是中國人的受教育的和未受教育的中間有一個鴻溝。未受過教育的多半是農人，顯然缺乏近代國家的觀念，或是說沒有愛國心。這種情形，在北方更見眞實。受教育的愛國者差不多不知道恨那個更厲害些，是××軍人的蠻橫呢，還是本國農民的愚魯，貧窮和無民族精神呢。可是一般農民雖是愚魯迷信，但他們這種無國家觀念並不是無理由的。幾世紀來，除了保護生命財產和征稅之外，他們自政府得不到什麼，所以他們覺得爲什麼爲了更換收稅人而去死戰呢？

這是中國的危機，「武裝的農民」既不能阻止侵略者的前進，一般農民又無鬥志，試問中國如何抵抗敵人呢？政府和農民間之鴻溝，如何能渡過去呢？

這條鴻溝又因共產黨的問題而加寬了。一月前作者曾問一位中國政論家：「你以爲中國建設的第一件任務是什麼？」他答道：「建設強大的陸軍，具有近代的訓練和武器設備。」「共產黨呢？」「我們可以和他妥協。」這位政論家承認：除非對赤軍樹立堅固的陣線，或是和他成立妥協，對×的戰爭是不可能的。

現今的問題是：如果中國現在要戰，她是否能戰。中國正在以五六省的地方建設一個核心，作最後抵抗的堡壘。如果中國的政策是這樣，她抵抗侵略者的方法有三：一，不戰；二，不簽訂喪權辱國條約；三，繼續行以夷制夷政策，特別是她可以利用英日兩國在亞洲大陸的利益和政策的衝突。

中國今日的情勢產生下面兩種相反的趨向：政府要學步德國法西斯主義，人民則對蘇聯表示好感，只有一些官吏還高談國聯。有些中國人希望再來一次日俄戰爭，但是情勢並不容許那樣樂觀，不論那方勝利，吃虧的終是中國政府。中國希望中立，但這只有在英美支持之下才可能。中國國內情形，雖不佳，但中×戰爭一時還不會爆發。中國得英國的鼓勵和援助，還可繼續她的有限度的抵抗，並且注視着英日鬥爭的結果，英日的鬥爭足以左右遠東的國際關係。（奉生）

英報論中國時局

After Ten Years

North China Daily News, August 13, 1936

自從一九二六年，國民政府正式在南京成立以後，蔣先生就變爲中心人物，中國也逐漸走上統一的道路。十年以來，雖也曾迭起糾紛，發生內戰，但是終能言歸於好，化干戈爲玉帛。及至瀋陽事變發生，對於中國統一問題，影響極巨，但是蔣先生，却始終維持其優越的領袖地位。最近兩廣事件發生，經各方斡旋的結果，廣西雖然尚未就範，粵局却已迅速圓滿解決，蔣先生且於日前回至其一別十載的廣州，親自辦理粵局的善後和就近解決桂省問題。

蔣先生不論在政治或軍事方面，都是有極端自信力的人。當兩廣假藉抗日名義，實行反抗中央的時候，蔣先生及其同僚，在軍事上，雖然有相當準備，但是總想用政治方法找出一個解決，因爲政治解決，比較軍事解決，固然要省錢，並且也可避免屠殺。以廣東財政的窘迫情形看，是必敗無疑的，不過決沒有料到會敗得如此之快。在一個月以前，蔣氏夫婦乘飛

機往廣州一舉，在大家都要認為不可能的，可是現在竟然實現了。

蔣先生自己很明白，最近南京方面在廣東所獲得的政治軍事大權是免不了受人的憂慮和懷疑。丟開廣西的事不提，祇就廣東而言，這次行政上的改革，紛亂與失望，是免不掉的。過去的廣東，因為在上的人，祇知搜刮剝削，以飽自己的私囊，把錢存在香港的外國銀行裏，所以對於人民的利益，是絲毫沒放在心上，人民對於他們，當然怨聲載道。這次中央勢力入粵，早就聲明仍舊保留廣東的自治，換句話說，中央所發表的廣東新官吏，以儘先任用該省的人材為原則。而且，廣東自己所有的軍隊，也用以專門拱衛自己省內的治安。

廣西對於廣東海岸的威脅，以及李白明白的以武力反抗中央政府，使蔣氏對於既定的計劃，不得不有所改變。這件事將來究竟如何發展，外人當然無從知道；不過，一般擁護中央及贊成中央集權的人，都希望南京與廣西間，能夠和平解決，造成一種新的關係。這次蔣先生派至廣東軍隊，已有六師之多，對於軍事方面，本來有相當把握。不過，若以武力做解決的工具，不但要耗費大量的金錢，而且對於寧粵間的關係，難免要受到打擊。中央政府，負有外交上的責任，而且在廢除舊有地方軍人割據制度，集中國家軍事力量一點上，尤受大部分智識階級的擁護。這種改革，對於廣西的發展，固然沒有妨碍，就是廣東行政及財政上的改造，也沒有影響。蔣先生向來能夠把握政治的實際，加之未來的國民會議，他更決心推行新憲法，所以他這次不主張採取極端的動作，是可以令人相信的。

假使這次廣西問題能夠和平解決的話，蔣先生一定可以用他的力量，來掃除一切的障碍。現在他既然親自到廣東去，正是一個好機會，使廣東人能明瞭他的見解，和解決廣西的變叛。他這次在廣東，大受人民的歡迎，更可以給他勇氣，來實行他的政策，造成統一的基礎。(蔭恩)

俄報論日英對華關係

The Russian Critic

Japan Chronicle Aug. 6,1936

蘇俄「眞理報」對中國及英日問題迭有評論，雖然官方已有否認，但記者對此種評論，當仍有若干相信。雖然日本官方沒有正式否認拒絕與英國成立共同開發中國之協定，但日本希望獨占支配中國的勢力，久已顯明。例如著名的天羽聲明，主張只有日本有權說何時中國應當借欵或不應當借欵，有權決定何事利於中國，何事不利於中國。此項聲明雖然無人反駁，可是日本官方也沒有正式贊同。李滋羅斯之來遠東，極力避免援助中國，但日本報紙則指陳其來為拯救中國。「眞理報」謂李滋羅斯最初在中國之行動，不僅與日本沒有接觸，並且直接反對日本的利益。自然對於此事有一種更廣泛的看法，如果中國能自任何方面得到借欵，大部將由貿易的途徑跑到日人的口袋。但是只有用在復興，方能獲得大宗借欵。

該「眞理報」又謂，中國所行的幣制改革，沒有疑義，是李滋羅斯對南京政府的建議。李滋羅斯雖然否認，但在改革幣制之前，曾與孔祥熙會商，則屬事實。自然他有權建議，孔祥熙有權接受。當孔祥熙堅決執行這種改革的時候，日本的天羽聲明所持的方針，就大加修改了，這純是中國國內的問題，雖然有人想使華北不遵行南京的金融政策，也失敗了。「眞

理報」謂幣制建議為英國在華銀行提出，使中國幣制改革更為容易施行，李滋羅斯適在當地，故立即知道，結果很幫助了幣制政策在華北的施行。

該報認華北走私乃英國行動之直接結果。自然也有旁的看法，走私有一種自然的歷史，初為鴉片，繼為白銀，後來遂及於一切物品了。

該報結論謂，從報紙消息來判斷，英國方面鑒於英日不能合作，故決定在華採取獨立行動。現時合作之機會仍然很小，惟一利於中國之合作，厥為國聯指派之技術委員會。一切其他國際之努力只注意旁人的利益，不會有益於中國。現時雖有日英親善之傳說，但能獲得有利雙方及掃除衝突之妥協，甚非易易。

英國國會關於中國有一個很有趣的聲明，對將駐華使館移至南京，會很長的辯論。有人說使館離南京很遠，與中英皆不利。如在南京可與中國若干道義贊助。七月二十八日艾頓答覆說未考慮放棄北平使館，因英國在華北有很多利益，保留該處使館，較為適宜。北平使館在過去四十年中，很有影響，目前仍有安定的力量。若果北平只是一個省會首都，變化將更為迅速。所以在北平保留使館的惟一利益，即是華北如果有一種強烈的獨立運動，無論如何發生，列強可有說話機會，不至手足無措。（季廉）

日本棉花供給的來源

Par Eastern Guncotton

莫斯科「消息報」

華北軍事的強化與商業的開發，正在攜手並進，已至顯明；而此事實所給予吾人之印象，即為軍事商業乃統一的，協調的程序之一部。彼日人會加重聲明，謂華北問題之中心，自彼等方面而言，厥在開發華北棉業。

日本於企圖奪取英國全世棉業之獨霸權時，復敏銳的知覺彼本身在去貨上之不利形勢。日方所仰賴之來源一為美國，一即英國領印度，而二者之去大阪紗廠，固均在千萬里之外。當日本在印度與英作關稅戰爭伊始，即思壟斷此來源，使彼所需之粗棉，將胥取給於是。過去滿洲之佔領，會變為日本自給問題之焦點。但截至最近，滿棉品質不良乃引起日方之失望。據一般估計，在滿洲氣候的條件下，種植棉花，純為一碰運氣之勾當。

滿洲既不能完全解決棉花問題，於是日方乃又作進一步的考慮而自念曰：「滿洲失敗，華北如何？」而華北固最宜於美棉之種植也。

日美棉業交易的估價，可由以下數字中覘之：美產棉年達一千三百萬包，其中七百五十萬包係輸出外國。日在美顧主中佔第一位。據美商部報告，一九三四年之輸出數字如下：日本，一，八四五，六〇一包；德國，一，三一八，〇六六包；英國，一，二七八，〇六六包。同年中國向美購棉亦達三十七萬五千包。一九三四年美棉出口之金錢價值共為四萬二千萬美金而中日兩國之數量約佔全額百分之三十。

職此之故，日在華北之展進，頗能引起美國之注意，而此種情形亦能造成帝國主義者的傾軋。吾人更可進一步言之，日本在華棉業獨霸之成立實不啻與英領印度以嚴重的威脅，（亦即對英帝國主義本身之威脅），因在豐年，印度恒將其產量之一半輸給日本也。

觀乎此，則其他帝國主義是否準備設計阻止日本在華北之陰謀，洵為一可注意之問題矣。（西夷）

埃及政情

The Return of the Wafd In Troubled Egypt

The Shanghai Times, Aug, 14 1936

六年以來在野的埃及國民黨(Wafd)，現在又重新獲得政權了。在最近的議會選舉中，國民黨因為組織較敵黨為健全，竟獲得最後勝利。在上議院方面，雖然有五十三名王室指派的議員，而國民黨的席次仍佔絕對大多數。可是在衆議院方面，國民黨的勝利却並不能像在上院一樣鞏固，態度不定的中立派議員也較多。不過就大體而論，則國民黨終究是埃及國內的第一黨；而一般智識階級的埃及國民對牠也具有相當的好感，同時却又懷着一種疑懼的心理。

他們所疑懼的，就是恐怕埃及國民黨將來會受少數有力分子的操縱，結果縱然不致法西斯化，也難保不會像中國一樣實行一黨獨裁制。而且近來埃及國民黨曾經指派一人為宮內大臣（Minister of The Palace），負責輔導新君；同時全副武裝的國民黨員行列，也常常在大街上出現——從這些事實看來，埃及似乎真有走上獨裁制度的傾向。不過一般埃及智識份子所注意的，倒不在政治理論，而是實際問題。

那末國民黨統治下埃及政治的實際情形倒底是怎樣的呢？埃及國民黨因為執政時期極短，所以還談不到什麽具體政績。可是有一點，一般人常攻擊國民黨當局，說他們往往植黨營私，任意調免政府官吏。這本來是埃及政界的積弊，而國民黨却承襲下來了。一般下級的行政官吏，常因為本身是反對黨或者有和反對黨有關係而被免職；這種現象，甚至波及司法界。下級的司法官常無故被罷免，高級的法官雖較有保障，而當局者也可把他調任到上埃及等窮鄉僻壤去，以達到肅清反己的目的。近來埃及政府也有鑒于此，正在力謀改正。埃及攝政官阿禮（Ali Pasha Maher）根據故王遺命，曾經制定詔令，規定中央政府任免官吏，必須獲得「高級行政長官會議」(Higher Council of the Magistrature)的同意。這樣一來，則官吏的地位，可以較有保障；不過實施起來，成效如何，却仍難說。

關於國民黨指派宮內大臣這件事情，引起埃及人民極大的注意。據國民黨宣布，此舉目的在聯繫人民和王室，使更相調和。其實他的真實用意，却無非為設法消滅王室對於國民黨政府設施政教的阻碍而已。這事現已引起埃及朝野各界的注意和批評。在攝政會議方面，自然認為此舉侵犯他們的職權，有越俎代庖之弊；就是一般國民，也同情於年幼的新王，不願他受制於宮內大臣。

埃及國民黨對於社會改革事業，也曾公布許多計劃。現時埃及一般農民，無論是佃農或小地主，都因受一九三〇年以來經濟恐慌的影響，農產品價格暴跌，飽受苦痛。而大多數的工人，每星期工作達六十至七十小時，工資又低，也都貧困不堪，亟待救濟。不過埃及國民黨的財政來源，多由大地主和工業資本家供給，自然不能希望他對於勞工階級和小農

有什麼廣大的同情和救濟辦法。

最後我們再來看一看和埃及治安有極大關係的學生運動問題。這般青年都是天真，純樸，愛國，而又好動的人；可是他們對於國內國外的智識，所知道的却極幼稚。當初埃及國民黨曾利用他們，煽動他們在街上暴動，和警察毆鬥，破壞交通，幾釀成革命。結果舊政府不能支持了，可是新的國民黨政府，却也漸漸感覺到這般青年學生不是好惹的了。

現時埃及一般的國民，無分黨派，對於現政府多抱有一種期望的心理。埃及政府的前途如何，當和英埃邦交極有關係。現時埃及政府對英頗具好意，英埃談判，可望完滿結束。將來兩國新協定成立後，埃及現政府當可更獲國人信任。至於更遠的將來如何，那却只能看埃及國民黨當局本身努力的程度而決定了。(丹楓)

西亂與歐局

P. Daral 著

The Crisis in Spain and the Crisis in Europe

The China Weekly Review, Aug. 15, 1936.

西班牙在上一世紀，對歐局是處於超然的地位的。她是一個特殊的中立國，她因爲內亂太多，國勢太弱，所以從不積極參加國際政治。

但是這次發生的內亂，使得大家明瞭，她不再是一個孤立的國家，歐洲國際間的許多利害衝突，在西班牙發生了深刻的反響。現代歐洲兩大衝突的主潮，一向還能保持相當的和平的，竟然在西班牙公開地戰鬭起來了。因此西班牙的內戰將要發生重大的國際影響，這種影響，已經是十分顯著了。

西班牙的不直接參加國際政治，在今日和在大戰期間，並無二致，不過一切的歐洲問題，却與她的內政發生了直接的影響。在一九一四—一八年間，西班牙贊成協約國和聯盟國兩派人士的爭論，極爲熱烈。保皇黨是親德派，而自由黨與共和黨却主張親法，因此西班牙在大戰期中，成爲陰謀和間諜活躍的地盤。

五年前，歐局逆轉，同時西王也遜位了，於是西班牙又成爲歐洲國際間一個受人注意的國家。

在與西班牙有關係的列强間，以法國對她的直接利益最大。除去和西班牙接壤以外，法國並且很注意巴里瑞克羣島 The Balearic Island 的地位，這羣島位於法國馬賽港和非洲的亞爾吉爾斯 Algiers 之間，適處於法國和她的殖民地的中間。倘使一旦有戰事發生，該島爲敵軍占領，那末法國的軍力，就將大受牽制。法國在戰爭的時候，資源和人力是要仰給於北非的屬地的。越過亞爾幾利亞和撒哈拉沙漠，就是出產驍勇善戰的軍士的蘇丹，現在可以用汽車往來，交通十分便利。

自從大戰以來，法國有一個主要的目的，就是担保西地中海航行的自由，同時想阻止義大利艦隊的擴張，威脅到法國與北非間的交通。

在英國一方面，她也同樣的要求，不許有强國佔領巴里瑞克羣島，以

威脅英印間的交通生命線。

當歐洲列强瓜分摩洛哥帝國的時候，義大利曾經想攫取直布羅陀對岸的湯吉爾Tangiers，但是却未能達到目的。她並且要求在西班牙各港能享有特權。義國的這種意願到現在並無變更。

德國不恤用任何政策，去減弱法國的勢力，德國在已往幾年中，曾在西班牙作活躍的宣傳。她在西京馬德里設立「棕色屋」，爲時最早。

至於半法西斯化的葡萄牙當局，對於阻止本國革命黨受西國暗中協助的任何舉動，當然歡迎。

看歐洲各國的電訊，我們便可以証明西班牙的內亂已經成功了一種國際的，尤其是歐洲的事件。政治的情感現在全揭開了。法國的地位已受到猛烈的直接威脅。西國的叛軍在精神和物質雙方面全受到德義兩國的贊助。葡萄牙同情叛軍也是公開的事實。法國的輿論大多數是贊成西政府的，就是右派的人士，對於墨索里尼協助弗朗哥的運動，也是非常憤怒。西亂所策動起來的政治勢力，較諸義亞戰爭或是萊因恢復武裝一舉所引起的，還要强烈許多。

悲觀論者預料西國的內亂或將引起歐洲的大戰，但是據我們觀察，各國都怕懼戰爭的影響，所以預料大半還是和平的勢力，將占勝利。但是不論西亂的結果如何，其對於國內和國際的影響之重大，却不容否認。

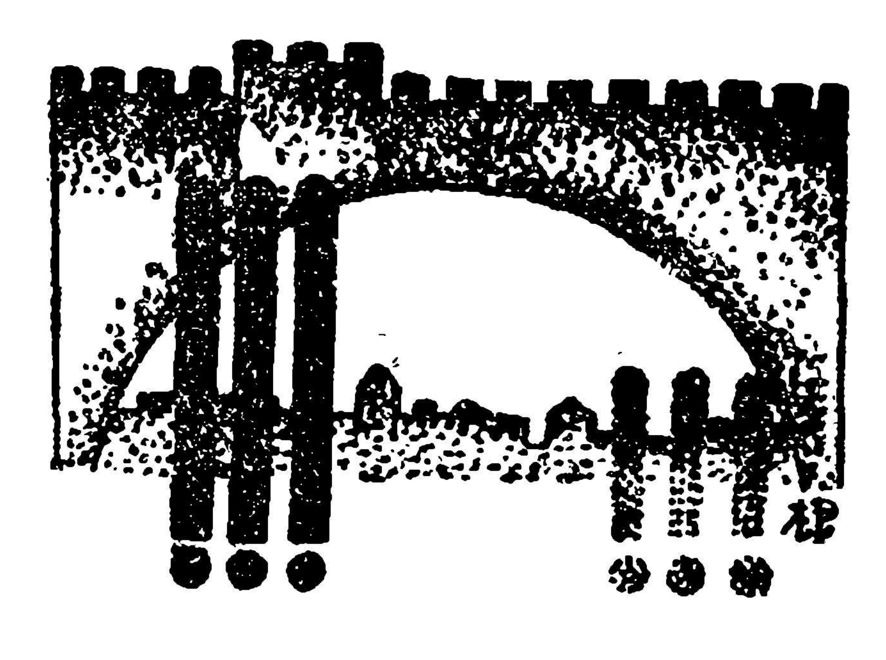
預料西班牙在最近期中，和平是沒有希望的。如果叛軍得勝，那末內爭，必將延長。右派政府須應付加泰隆尼亞的自治問題和左傾的勢力。即使能渡過此關，最後的勞工運動，也不易控制。

反過來講，倘使政府軍勝利，也不會立時和平的。現在一切的左黨，正聯合一致，去應付公敵。但是他們勝利以後，這種團結是不會長久的。據巴希隆那的消息，加泰隆尼亞已經發現共黨攬權的事實。工團主義派也不會輕輕放過這千載一時的機會。列寧曾經說過，西班牙將要步蘇俄的後塵，共產黨當然企圖令此言實現。

從國際方面觀察，共和黨的勝利，是不會發生甚麼擾動的結果的。它只是維持國內的現狀。但是鄰國對於發生共產黨的革命，却都認爲極嚴重的危機。

倘使叛軍得勝，那末歐洲必將發生重大的變動。弗朗哥將軍對於幫助他的各方面，當然已確定的許下了許多的願。西國軍人獨裁的結果，將令墨索里尼可以實踐他的重建羅馬帝國的夢想。地中海又將成功了羅馬的內海。屆時義國當可緊握住英印航路的生命線。法國受三個法西斯國家的包圍，定將更和蘇俄接近，並將爲英俄的諒解，從中拉攏，那末歐洲兩大敵對的集團就將確定出現了。

以上這一些問題，全將視西班牙內戰的結果而決定。據一般觀察家看來，這種戰事是不會迅速結束的。（匯椎）



一週間國內外大事述要

自二十五年八月十二日起至二十五年八月十八日止

廣西問題，本週間仍無何發展可言。空氣沉悶，可謂達於極點，直令局外人無從知其前途將何適何從。以言和平，則粵桂邊境，戒備森嚴。南寧刺血宣誓，方在盤馬彎弓；以言決裂，則和平之使，仍不絕於途，港電且傳已有出洋條件之提出。迷離變幻，令人目眩，所可知者，中央當局，則猶循和平途徑，爲最後之努力。桂空軍之飛粵，亦足見廣西內部動搖。雖不甘放棄，亦殊無力抗戰。另一方面，則爲龍雲，劉湘等中央將領，亦深以輕啓戰機爲可慮也。吾人希望下週能有較樂觀之記載向讀者報告。廣東情形，氣象蓬勃，蔣委員長到達後，更有百廢俱舉之概，大約最近將成立委員長行營，就近指導一切。川越大使之北上，使中日間外交會談之機會，又趨於成熟，同時東京方面，亦深恐英俄之過分接近，不得不改弦易轍，對華外交之趨向正軌，即爲避免刺戟英俄之一法。大約正式會談，當在九月初也。

西班牙亂事，背景漸明，而危機亦愈迫，人民陣線之政府，顯已漸失扼制全國之力量，叛軍因得德義之輿援，聲勢日盛，馬德里之攻陷，殆已成時間問題。法國所提不干涉西亂之協定，已爲義所拒絕。英國因發現義與西叛將有密約，恐將來義在地中海勢力加强，予英以威脅，因此英國態度愈益明顯，與法已完全一致矣。





國內

桂局前途尚難樂觀

自李品仙劉維章回桂後，迄無進一步之磋商，黃紹雄亦週週未能入桂，程潛等亦尚逗留粵垣。桂局前途殊難遽加樂觀也。

廣西內部頗感恐慌

西南局面自陳濟棠出走，粵局奠定，統一之局已成。不謂李宗仁遄返南寧，與白崇禧密商後，即一言不發，積極經武整軍，囤糧積草，招收政客，意欲將桂省局面展開，作負嵎之抗。雖經全國將領各民衆團體等函電紛馳，勸以勒馬懸崖，翻然覺悟，而李白亦置之不理，一面在毗連湘滇黔三省之桂邊，構築堅固防禦工事，一面陳重兵於南寧鬱林等地，準備必要時侵入粵南，以謀奪得出海之路。中央方面對於桂局，則始終貫澈和平解決初衷，不欲再起兵戎，致損國家元氣。蔣委員長曾迭電李白邀其來粵晤商，並令錢大鈞，陳誠，余漢謀，就近體察情形，在可能範圍內和平

解決桂局○溯自李宗仁返桂後，即招收前十九路軍舊部，以充實勢力，徵發民糧，編練團兵，並欲組織軍政府，以與中央對抗○顧自桂省發生軍事行動後，省內糧食，發生恐慌○而桂省又地方貧瘠，自給不足，以是民怨沸騰，羣起反對，軍心亦攜貳○李白亦感于環境之日非，人心之叛已，惟以桂局已經展開，實不甘就此悄然而去○又以下野後，將來出處，亦成問題，故爲戰爲和尚難決定也○陳誠錢大鈞余漢謀等自得蔣委員長電令後，經一度會商，僉認鄧世增與李濟深有舊，乃推派鄧於去月三十日入桂斡旋，惟以李白堅持成見，無結果而回，蔣委員長於十一日下午二時許飛抵廣州後，征衣未卸，席未遑安，即於下午四時赴黃埔，與余漢謀等會商解決桂局辦法○蔣以當此國難日亟，絕對不容再起內戰，對於桂局，仍主張以和平解決，保存國力○

桂空軍飛粵後通電

桂空軍第三隊長鄭梓湘等架機飛粵，歸順中央○十五日發出通電，原文如下，(銜略)均鑒：民族危亡，不絕如縷，稍具愛國觀念與國防常識者，詎忍動搖中樞，自速滅亡○此次兩廣事變，桂實造端，賴粵方空軍袍澤，激發義憤，紛起反正，卒奪軍閥之魄，以平粵亂○桂省當局，外鑒於國際之危機，內審於國人之呼籲，宜如何棄此屠刀，自贖前愆○乃中央頒以新命則負嵎，國人勸以釋兵則備戰，貌爲和平談判，陰主焦土抵抗○奔走之使，圖供玩弄，數月以來，裹脅民衆，劫持將士，積威之下，使之莫敢異議，推其居心，必欲與之偕亡，以殉其私而後已○現在桂省勢成甕鼈，而李白猶恃爲破釜沉舟者，則自信全省將士飲血爲盟，均甘爲其死黨耳○查此種時代落伍之封建惡習，乃欲以愚弄全桂軍人，吾人只能對黨對主義宣誓效忠，其他任何宣誓，其在參加時既非出于自由意志，即當無一顧之價值○況桂當局假面揭破，詭謀敗露，又欲聯共以自存，不惜背棄主義主張共產，故不問其行動如何，而如此假借民意，倏忽反復，其必趨崩潰，已可斷言○時至今日如不誠心誠意，共在一個信仰之下，爲國家民衆求光明之出路，實爲自取覆亡○梓湘等分屬軍人，職在守土，甘爲個人犧牲工具，心實恥之○爰於本月十四日分別自動駕機來粵，聽候中央驅策，以示梓湘等統一救國之主張，並促李白之覺悟○我桂省袍澤，愛國向不後人，當能一致奮起，共挽危亡，復興民族在此一舉，臨電依馳，幸垂察焉○廣西飛機第三隊隊長鄭梓湘，隊副李一飛，分隊長梁偉如，飛行員羅樹友同叩○

粵軍政官員均就職

粵新任黨政軍各長官十七日晨在中山紀念堂舉行宣誓就職典禮○到各機關長官各團體代表共千餘人○禮堂內外佈置一新，八時正各就職長官魚貫赴會，依次入座，八時四十分，蔣委員長及中委居正·程潛·陳立夫·錢大鈞·陳布雷·俞飛鵬·蕭同茲·陳慶雲等，聯翩蒞止○先舉行聯合紀念週，蔣主席領導行禮如儀，次舉行宣誓就職典禮○蔣代表中央監誓授印，並致訓詞，黃慕松代表答詞○十一時禮成散會○蔣委員長訓詞要點：(一)這次廣東同志撥亂反正的革命行動，不但恢復了革命策源地的光榮，也恢復了本黨從來的革命精神○(二)黨政軍今日首先要做到的有三件事，除貪污，禁烟賭，勿與民爭利○(三)革命成功在實現三民主義的精神，在中國固有道德，黨政軍人員要從禮義廉恥的四維做起○(四)大家都要以嚴正律己，以嚴正治事，竭盡職責，規過勸善，有始有終○(五)廣東與中央之關係，是不能分不可分的○(六)願一致努力修養偉大人格，轉移風氣，振作人心，建立三民主義的模範省區，與健全黨部，鞏固革命基礎，恢復光榮歷史，黃慕松答詞，蒙蔣委員長親臨監誓，頒示訓辭，及各方來賓踴躍參加，慕松等實深榮感○廣東爲革命策源地，其地位在國家內政外交國防經濟種種上均極重要，慕松等奉中央命分担辦理本省黨務軍事政治各項，深感責任綦重，誓當遵守總理遺教，中央法令及委員長訓示，並尊民意，努力盡職，以期建立三民主義的模範省區，與健全黨部鞏固革命基礎，恢復光榮歷史○仰副委員長懇切訓誨，冀慰民衆望治之殷，並希望各方加以指導協助云○

整理粵財政有頭緒

粵局澄淸後，中央以該省過去財政金融狀況，異常紊亂，當即由財部派次長鄒琳，及特派員宋子良，鹽運使唐海安等，前往整頓○經旬日之詳查籌劃，已稍有頭緒○宋氏乃由粵赴牯，面向孔部長請示一切○是時財次徐堪，顧問陳光甫，中央銀行副總裁陳行，稅務署長吳啓鼎，中國銀行行長貝淞蓀等，亦已奉召在牯，迭經開會研商，據財部辦公處談整理粵省財政情形如下：(問)粵省中央地方兩稅，已完全釐定，其原則內容，可

否發表?(答)中央與地方稅劃分標準，中央早經規定，各省並已一致奉行，粵省自應依照前項劃分標準辦理。(問)粵省苛雜已廢者有幾種，準備撤消者有幾種?(答)粵省苛捐雜稅亟應廢除，以紓民困，上次鄒次長宋特派員赴粵時，業已擬定原則，交其帶粵查明，分別次第免除，詳細名目，容再公布。(問)粵省預算如何，此後於否仍需中央協款補助?(答)粵省收支預算，現正由宋廳長審核編制中，將來如有特別事項發生，而爲地方財力所不及者，中央自當斟酌實際情形，就該地之中央稅款，援案量予劃撥協助。(問)洋米稅案已否解決?(答)業已解決。(問)粵省幣制整理方針之內容如何?(答)廣東省市銀行私自發行毫券，截至現在止，數達二萬五千餘萬元，其中有八千萬元，係於本年六七月增發，並被該省前當局私自提用，數達三千萬元之鉅。至準備方面僅有現金準備毫銀一萬零七百萬元，約當發行總額百分之四三，保證準備雖有省庫券九千二百萬元撥充，但該省庫券目前既無市價亦無信用，自難認爲確實。故毫券每元僅值毫銀四角二分，換言之，即毫券二元三角，始值毫銀一元。準備空虛，價值低落，于此可見。本部爲體卹粵省人民，昭示中央德意起見，業已派徐次長偕宋廳長赴粵，查明實情，擬定整理辦法，以謀安定粵省金融，發展經濟。(問)粵省鹽稅制度如何改進?(答)粵省近年廢止漁鹽名目，令漁民改用食鹽，課稅特重，爲各區所無。此外並有種種附加名目，現將漁鹽稅率減爲每百斤五角，其他鹹餉等名目一律豁免，以紓民困，並切實整頓包商，期裕稅收，縮減支出，以節公帑。

日大使川越赴平津

川越於本週赴青島，轉赴平津，即將在津召集華北各地日領及武官詢商一切，以爲將來中日會談之準備。日本外務陸海三省亦派員到津參加，並轉達政府意見，可見此會甚重要。川越約月底回滬，九月初晉京與我外交當局會議。

川越發表重要談話

川越偕書記官荻原星野等，十七日上午十時二十分乘中航機由青抵津。下機後，即赴常盤旅館休息。晚應田尻歡宴，午後三時拜會田代，十八日午後四時赴平。來川越接見記者談：此次北來，乃視察僑民情形，在津就擱一日，十八日赴平，來會各方於日內仍行來津。二十二日前後並擬在津召集華北各地日領事談話，預定本月底返滬，何時赴南京尚未定。續談中國經濟開發事，謂茲事範圍廣大，惟發展交通厥爲重要之一端，目前關於華北方面經濟開發事宜，日方將視事實情形，由領事或商人與貴國地方當局隨時接洽；其方法不外以技術資本援助，亦以經濟爲首要。日方擬準備提出關稅問題，與貴國政府接洽。川越並稱，兩國相交，亦如交友，雙方應注視彼此好處，當然可日趨親善。本人今後當努力解除兩國間誤會，以謀邦交之調整。川越末稱：在滬曾會晤王克敏，促其北來，謀開發華北經濟，不過王是否來，余尚不知。

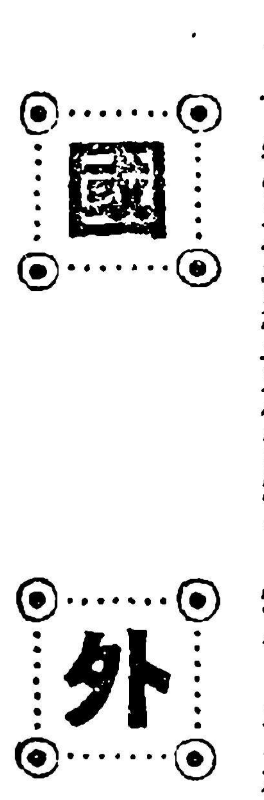
中日外交可入常軌

川越大使抵華北後，東京方面對於調整中日關係之空氣，亦顯見濃厚。日本對華政策，外陸海三相經最近數週會議，雖已獲得調協，然日本駐在中國各處之外交及軍事代表其活動，仍不能一致，且常超越東京政府之意向此種政策距離外交一元化之目的甚遠。東京當局深覺中國方面之嚴重誤會，一部分即係因此而發生。此障礙不除，則中日交涉前途，將始終無澄清之望。此次外陸海三省乘川越赴華北之機，亦即分別規遣影佐中村及大田赴滿洲及平津，其主要任務，即在傳達三相所決定之方針，俾使一方面國內外官員，又一方面駐華軍事及外交代表之步驟，得以一致。此項工作如見成功，則中日外交途徑之漸趨常軌，始能較易達到目的。東京官方及報界之意見，僉認日本對華政策，在最近將來，將漸轉向遵循外交路線與中央政府談判之途，以求獲得減低海關稅率及開發華北經濟之權益，然後再進而解決各項懸案。預料若無枝節發生，則中日談判，將於九月間開始，又若干對華態度不佳之日本報紙，日來對報告中國新聞，亦見審愼，此亦值得注意之一點也。

川匪竄擾岷縣擊潰

川匪北竄青海之說，傳播已久；但因青海南部有軟草地天險，不便行軍。茲悉朱德徐向前等匪約千餘人，由川境阿西茸北竄，十日竄至距岷縣

附近二三十里之地點，有經武山通渭北竄陝甘寧邊區與毛澤東等匪合股之勢。我甘南駐軍魯大昌師正迎頭截擊，並扼險防守，蓋此次竄來者僅係匪之先頭部隊，恐尚有大股續至。同時國軍並沿西蘭公路佈置防禦綫，嚴防兩匪合股難於剿除，青海方面亦因匪入甘境，恐經由臨潭西援拉卜楞以入青海；故已派隊設防，以備萬一。據聞川匪困處川北年餘，食糧異常缺乏，實與陝北殘匪有同樣之困苦，此次北竄之目的，固在與陝匪合股，企圖增加力量。但主要目的仍在覓食求生，現值陝甘等處行將秋收之際，故拼力北竄，以搶掠秋收，接濟食用。我方對匪之此種企圖，極爲注意，已由最高軍事當局令知陝甘寧青各省政當局，嚴密防範，實行併村築寨，編組保甲，以堅壁清野之方法，而制匪之死命。甘綏靖主任朱紹良，以甘省南北均受赤匪威脅，防務至爲緊急，關於設施情形，有向中央詳細報告之必要，日前已派員過陝赴京。此外關於陝甘寧邊區之匪，因川匪北竄，其主力復由東西向移動，三邊及鹽池一帶之匪均已集中預旺，有西竄策應川匪之勢。所以目下甘省軍事情況至爲嚴重，我當局正在妥謀應付之中云。



日外交政策轉變中

日本外交政策，雖經三相會議決定爲國策之一部分，不能變更。無如外迫於國際之情勢（如英俄商務協定之成立。）內迫於輿論界一致之督促。雖口號依然，實際面目上已早有變更。大田之回國，更換起對俄外交之愼重考慮。

日本外交政策決定

日政黨，貴族院議員，及報紙各方面，雖均屢作先定外交政策，後決國防政策之要求。但外相有田在星期二閣議席上，力言日本外交政策，現已決定，將毅然實行，有田對已定之外交政策之解釋，有如下說。即日本外交政策，其重心在力行對俄政策。一俟日俄邊境，雙方軍隊能達到相當平衡程度，即當努力於締結互不侵犯條約，及設立非武裝區域。同時規定減低雙方邊境之軍力，故若於此際在滿洲擴張軍力，將使兩國關係極端緊張。且日本對華政策與對俄政策，既有密切之連繫存在，則對華政策自當特別審愼處置，對於中俄關係之親密，須嚴加戒備。而在華北設立「理想區域」，以作緩衝地帶之目的，亦須促其實現，對英政策，應根據使英國明瞭日本之大陸政策，及與英維持友好關係兩點努力。例如南進政策，須審愼進行，以免增劇日英間之衝突云。陸軍省對各方先決外交政策，後決國防計畫之主張，亦完全反對。其意見大致爲日本之外交政策，早經決定，目前之工作，僅爲見諸施行耳。一般理論家主張先決外交，殆以爲若是則日本之國際地位可以改進，而國防亦不致負担太鉅，此種淺薄之見，實不値批評。蓋外交不藉武力爲後盾，而能成功者，未之有也。況當此全世界正在轉變期中，外交尤需非常之武力作後盾，是以欲避免戰爭，維持和平，其唯一方法，厥爲增加軍備，以求武力之平衡云。就上述以觀，可見關於一般外交政策，外務陸軍兩省意見，實已一致。由有田之口頭解釋，可知日本政府之意，雖覺日俄戰爭現不宜有，而日俄親善則僅可由滿邊增兵一法求得之。又日本之北進政策，似亦已轉變，而爲北守政策。十二日晨外務省發言人答新聞記者問：謂有田演辭之確實語句，雖不可知；但日本外交政策雖已決定，現在所存問題，僅爲如何實現此次政策耳，關於華北問題，發言人謂外務省對於設立「理想區域」一點，尚無確切意見。惟外務省所視爲解決華北各問題之理想方法，應爲雙方均能滿意之方法云。

日對俄政策決不變

前日本駐蘇大使太田辭職回國後，東京政界及新聞界對於重行考量對蘇政策之議，又復甚囂塵上。太田主張日本應與蘇聯締結不侵犯條約，以消釋雙方相互之猜疑，而緩和雙方邊界之軍備競爭，各報對之幾一致贊同。又據太田稱：渠離莫斯科時，蘇聯軍事委員伏羅希洛夫及其他蘇聯領袖，對渠重申蘇聯絕無對日挑戰之意。此間人士聞之均有深切之印象。並聞太田十七日謁見廣田首相時，曾有重要建議，惟就政府方面，似對蘇政策不致有何更變。據半官方面消息：最近外陸海三相會議所決定之對蘇政策之基本點，厥爲解決各種懸案，而不主張以締結不侵犯條約爲其他交涉之前提，日本並將要求蘇聯撤退駐紮遠東之三十萬大軍，換言之，即（

一）距滿洲邊境若干距離內之紅軍，應行退出。（二）依照樸資矛斯條約之精神，設立非武裝區域，至遠東永久和平問題，則宜俟上述各點談判就緒後再議，關於日蘇辦決懸案談判之前途，即負責方面亦承認如邊界衝突，界務漁業石油等問題，均有難以排除之困難云。

日輿論界外交主張

日本有田外相在星期二閣議席上，對日本外交政策之解釋，及軍部所持外交應有武力為後盾之主張，為東京各報評論之的。東京朝日新聞社論稱：如外交政策已經建立，則人民不致聲請任何新外交政策，此項要求之由來，僅因人民不知政府將採何項外交政策，且對現狀感覺不滿。故廣田內閣之責任，厥為對外交政策重加檢討云。東京日日新聞則謂滿洲增加軍力，雖為環境所必需，但其結果，僅造成日俄雙方軍備競爭，而使兩國相互關係益趨惡化耳。目前當務之急，厥為使蘇俄充分明瞭日本政策乃在維持遠東和平，並放棄其傳統的假想敵之觀念；如是則滿洲軍力自可維持至最低限度云。讀賣新聞指有田之外交政策不克實現，謂有田於上屆國會中所預許對俄對華對英之合理的外交政策，于已往六月中，完全未獲成功，縱令國防增強後，外交功用是否能予履行，乃為公開問題，此為我儕要求速定外交政策之呼籲，乃在感覺國防費用負擔過鉅，一般印象僉認維持相等陸海軍軍力，而乏確定之外交政策，實屬毫無意義，因此有力方面主張採納北守南進政策，蓋信南洋諸島大可作移民之計云。日政府於去秋以來，對此益加注意，確係事實，例如外務省通商局下設立南洋課，台灣新總督將以海軍人員充任，改革台灣銀行組織及在台灣設立殖民公司等等，均為實施南進政策之先驅步驟。日本對於應採取北進政策抑或南進政策之抉擇，現感進退兩難。蓋前者將致與蘇俄發生衝突，而後者則有與英國發生衝突之危險，故日本對國防目標重心何在之問題，深為關切。但以政治經濟外交觀點而論，公衆對日本外交政策之輿論，以以南進論較為得勢云。

西班牙叛軍勢日張

西班牙叛軍，因為德義之助，聲勢日甚，已將國都要塞克復，馬德里粱入包圍狀態中。人民陣線政府漸入於最後苦鬥中矣。

馬德里成恐怖世界

據新由馬德里逃出者云：「西班牙政府之民團中，確有不少勇敢之士，惟因武器窳敗，處境甚困難，就余之觀察所及，叛軍目下所處地位，已可將馬德里置於其控制之下。蓋彼等現正在瓜特拉瑪叢山中，掘壕固守。擁有大批軍火供給，及精於射擊之兵士，民團雖使用古代大口徑之短槍連續進攻，但仍未能將叛軍擊散。目下叛軍只須等待援軍開到，馬德里地方即將隨時可以攻下云云。」該觀察家又稱，最近有叛軍飛機一架，飛臨馬德里上空，並擲下小沙袋一隻，於潘爾塔台爾蘇爾地方。袋上附有短簡，上有文字云：「此不過為一沙袋，於此可見投擲炸彈之易矣」云。現時每日只有列車一次，由馬德里向東開錢，城中食物，即由該方面運來。大約此列車之目的地，即伐倫西亞。但最近似已改往阿里坎特，就情形觀之，伐倫西亞境內之叛變情形，似較政府所承認者，更為嚴重。馬德里城中原定每晚十一時停止電流供給，以防叛軍空襲之辦法，目下已經取消。因在黑暗之中，每夜皆有割斷喉管之暴行多起發生也。馬德里郊外工人休息地開斯台爾坎浦地方，因被恐怖手段謀殺者之屍身，多呈腐爛，對於衛生，極有妨礙，故已關閉，禁止出入。現在馬德里地方，完全由民團管轄。城中之婦女，多不敢戴帽在街上行走，即外僑婦女，亦皆如此，蓋懼因此而被誣指為有產階級。無政府及共產黨人，曾加恫嚇，謂日後叛軍佔領京城後，凡有戴領結者，皆在槍斃之列云云。西班牙貴族之府邸，多遭封掠及沒收之禍，多數寶藏，皆告失蹤云。

巴達約茲陷落經過

位於葡邊附近之西班牙古城巴達約茲，經叛軍連攻數日後，已於十四日晚陷落，路透社訪員曾乘機飛至戰地，時戰事激烈正臻最高度，曾見叛軍三引擎之飛機一架，擲彈不已。叛軍雖已入鎮，而守軍約三萬五千人仍作殊死戰，在各街道與叛軍肉搏，且戰且退，該員立於邊界國際橋上，見二百碼外時時殺戮所俘之共產黨，鎮後則濃烟密佈，火焰騰起，時炎陽當空，炙膚作痛，而兩軍仍奮命互殺，死者纍纍，巴達約茲當時已成守軍之大陳屍場矣。該城之難民逃入葡境依爾佛斯鎮者，達數千人。若輩皆從死裏逃生，葡當局刻正運藥品與糧食前往救濟之。叛軍攻克巴達約茲後，猛攻桑西拔斯天並瑪拉迦二地，叛軍飛機在桑西拔斯天天空擲炸彈，聞該鎮有被俘之叛軍八人，已遭鎗斃，藉以報復，叛軍飛機並轟擊瑪拉迦鎮，現有摩洛哥兵七百名攜帶砲隊向該鎮進發，據稱已擊敗官軍，殺死一百六十人；同時官軍顯亦猛力進逼沃維都與柯多巴二鎮，聞並包圍格拉那達鎮，叛軍繼猛攻太狄安太鎮，而官軍已漸近休斯加鎮。

西叛軍進攻勢甚猛

西班牙內戰自爆發以來，瞬已匝月，但戰事日見劇烈，毫無終止之象。叛軍十六日晨繼續進攻桑西拔斯夫。運貨汽車三隊，滿載兵士，槍砲，及軍火等，向前進發，叛軍巡洋艦「坎那利亞斯」，「埃斯巴那」及

「塞爾維拉」三號，本亦擬加入進攻，用砲轟城內之高地，但因重霧瀰漫，及政府飛機投彈轟炸之故，遂致不果。叛軍方面希望能使桑西拔斯夫陷於孤立，則政府守軍必將自行退出，俾攻入巴達約茲時所有恐怖之巷戰，不致再演。據云叛軍首領弗朗哥及摩拉兩將軍，曾令所部軍隊，佔領各較大城市時，在可能範圍之內，避免開砲轟擊云。但政府軍如不允退出，則叛軍即將由海陸兩方砲轟桑西拔斯夫，目下該城之政府軍，均已集於各高地，準備迎敵云。聞政府軍在直布羅陀附近拉里納地方激戰後，已不支敗退。共損失軍官兵士一百七十餘名，據拉巴特消息，稱至今尚忠於政府，依赤地方警備軍，現已叛變，加入叛軍矣。西政府驅逐艦「凡爾特斯」號，駛經直布羅陀海峽時，曾向喀尼羅海角開砲二十餘響，岸上叛軍砲台，並未加以還擊。同時叛軍飛機轟炸喀台奇那，曾予該處兵工廠以嚴重之損害。因政府巡洋艦「甲姆一世」號，正在該廠修理也。據云瑪約加地方之叛軍，已將該島各重要海灣滿佈水雷，以免政府之遠征軍，由海上登陸，並已通告各外國船隻，愼防水雷云。

協定成否　系於德義

關于不干涉西班牙內亂之協定，能否成立，現唯以德義兩國一言之諾爲關鍵所在。據倫敦官場人士透出消息，英國政府十六日曾向德國政府再度有所接洽，俾爲法國所提建議作聲援。其對於義國，則最近亦曾提出同樣交涉。但該國覆文迄未遞到，政界人士深恐法國政府因法西斯國家之故意延宕，或將採取自由行動。（按法國前曾聲明，一般的不干涉協定，如不能成立，則該國保留自由行動之權。）果爾，則西班牙境內或將發生法西斯國家與左派人民陣線國家兩大集團之國際爭端。此外英保守黨人士對于赤色恐怖，無不疾首痛心；其於西國左派政府，自亦不無敵視之意。因此英法兩國對於西班牙事件，現雖通力合作，但能否持之久遠，尚係問題，此亦政界人士之所恐懼者。以故英國政府現尙不斷與德義兩國相接洽，以期不干涉協定得以早覩厥成，庶幾國際陰霾，可以掃除一空也。

一週大事日記

自二十五年八月十二日起
至二十五年八月十八日止

八月十二　星期三

△蔣委員長召余漢謀等商桂事
△程潛等到粵候命赴桂
△中政會通過川發建設公債三千萬
△西班牙叛軍攻巴達約茲城
△宇垣返日

八月十三　星期四

△李品仙劉維章由桂到粵
△西公旂又起糾紛
△川越赴青島
△綏東又趨緊張
△武漢江水又漲
△西政府封鎖全國邊境
△德奧新協定在柏林草簽
△法參院通過空軍五年計劃

八月十四　星期五

△黃紹雄抵港
△林雲陔就審計部長職
△川越抵青
△西班牙南路發生激戰

八月十五日　星期六

△李揚敬飛桂勸告李白
△桂機三架飛粵向中央投效
△西公旂變亂平息
△宋哲元由保返平
△植物油料廠在滬開創立會
△太平洋學會在美開幕
△西政府軍失利

八月十六日　星期日

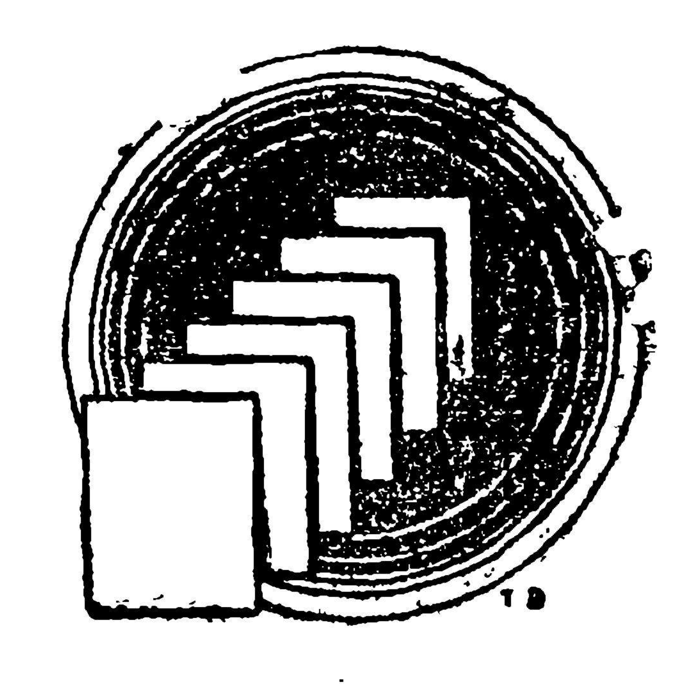
△桂空軍司令林偉成等抵粵
△黃紹雄到粵候命入桂
△武漢江水退落
△世界運動會閉幕
△英法成立協定禁運軍火赴西

八月十七日　星期一

△余漢謀黃慕松等就職蔣監督
△川越由青飛抵津
△颶風襲港粵災況嚴重
△科學社等七學術團體年會開幕
△西叛軍續向南路猛攻

八月十八日　星期二

△劉湘龍雲有意見向蔣貢獻
△行政院通過所得稅施行細則
△貴州省政府改組
△顏惠卿辭職照准
△馬德里垂危



論評選輯

解決桂局之呼籲

李白代表李品仙劉維章到廣州後之談話結果，迄昨傍晚止，尚無確聞。惟桂局之能否和平解決，將判明於此一兩日間，全國各界之深切關心，不待論矣。

據近日形勢，本含有悲觀成分。簡言之，中央命令李白離桂，而李白不願離桂，此為主要之癥結也。惟亦有樂觀資料：(一)中央非被迫不得已不至用兵，此種形勢，迄無變更。(二)判斷李白亦不至驅軍隊出省外抗命。因此所得之結論，為：解決困難，而衝突亦不至遽起。旬日來之大勢，殆如是也。

雖然，相持不決之狀態，亦勢不容過久。因就中央言，問題不決，則須常防範異動，就廣西言，軍民交困，亦不容長此擱置也。職是之故，在蔣委員長留粵期內，問題歸趨，必須決定，而李品仙劉維章之到粵，又可為李白不至頑拒到底之證明， 故吾人對桂事之和平解決， 迄今並未絕望也。

吾人茲願就解決方法，作緊急之呼籲。察桂局惡化，由於李白反對第二次之任命，其動機在不願離桂，而日前所聞，有希望李白二人中留一駐桂之說。最近如何，又不可知。吾人今願政府及李白二氏，同作考量，務期解決，簡言之，望李白確切反省，而政府儘量涵容是也。李白所應反省者，為對於國事之根本態度。蓋自兩廣異動以來，李白所主張者為對外，而行動實際，則為反政府。充其量，將可以掀動重大之內亂，幸粵局速定，其謀畫受挫折耳。最近李白青電，聞仍以詰問中央救亡對外大計為詞。此種態度，即根本表示謀國之無誠。何則？既稱大計，政府豈可與所轄軍官，作公開之約言，而世界任何國家，豈有以和戰大計國政機微作宣傳者。此種詰問，其意顯只在窘難政府，動機不純。否則太昧於軍人之職務，亦不識國家境遇之重大也。吾人願忠告李白對此類根本態度，必須反省。凡中國軍人，惟有恪守軍人應守之職分，集中於政府指揮之下，苟有意見，應討論於帷幄，對公衆不作宣傳。軍人如此，即增加國家力量，反是無論標榜如何，乃反足以弱之也。且自兩廣異動以來，久有另組政府之說，此非誣訴，確有擬議。若非粵局好轉，或者早已揭開矣。李白與陳濟棠，共同行動，陳敗之後，猶不自歛跡，其心理上實有嚴重錯誤。今日和平解

決之關鍵，須李白根本放棄數月來政治上之企圖，坦白誠摯，受中央指導。使中央當局，得信任今後廣西不至仍隨時成爲反中央策動之根據地之虞，則李白之職務及所在地如何，當爲易決之問題矣。同時吾人所希望蔣委員長者，中央今日，內政外交責任太大，而目前正爲建國自救之重要時機，故宜務使軍民元氣，不受耗傷，政治全局，不生枝節，如桂局者，今已僅爲一隅之事，縱有陰謀，已不足畏。同時就全局計算，誠能和平解決，甚與國事有利。今李白代表既在廣州，所望政府仍極力發揚涵容息事之精神，與之磋商一解決辦法。夫李白果決心異動，則無可論，不然，則在無礙大局之範圍，對於李白個人問題，似仍可再酌容其志願，求變通之辦法。庶桂局早安，以便中央得專心肩負內政外交上之重大責任也。吾人不悉最近在粵接洽之實情，僅據形勢，述其意見如此，並焦盼一兩日內之能得和平好音也。

（錄八月十五日大公報）

日本之對華觀念

日本輿論界最近關於中日問題，確漸有眞摯的考慮。如本報今日譯載之太田宇之助氏之文，即甚有健全之認識。吾人對此趨勢，甚爲重視，故願貢獻其意見於彼邦朝野，望更冷靜思索之。

吾人年來熱望日本改變政策，而其前提在改變心理。因吾人認爲許多糾紛之起原，爲心理的問題，不必盡爲利害的問題也。目前兩國政府皆認識時局之重大及機會之可寶。故或者不遠期內，能開始調整國交之一般的外交談話。雖然，兩國之間，問題多矣。苟非日本於對華根本觀念，有相當的改正，則外交前途，仍難望有重大成就。一言蔽之，吾人希望日本朝野，能改變心理，根據新的觀念，以觀察討論中日間之問題，是也。

過去日本對華，可謂多策，而自一種意義言，亦可謂無策。何以言之，試觀九一八前，最講滿蒙政策，近年又盛倡北支政策。而同在北支之內，又有各別的多數的政策。以地域言：則對河北，對山西，對山東，對內蒙，對綏遠，莫不有策，以問題言：則曰棉花，曰路礦，曰關稅，曰某曰某，亦莫不日研究對策，蓋從軍事政治到經濟文化，凡事必有策也。而猶不止此，其對華中，對西南，亦皆有策。故對華之策，誠可謂多矣，然所惜者，乃缺一最重要之策，則關於整個的中國者，是也。大抵日本人士，尤其軍人之於中國，只論部份，而不考察其全體。抑非不考察也，根本上不認識或不承認全體的中國應爲研究之對象。質言之，未作爲國家及國民看中國及中國人，而單見其土地或地上地下之資源，單認爲無數散漫的人之存在。根據此心理的出發點，所以政策愈多，而愈無頭緒，且研究愈細，而所遺失所忽略之方面，乃愈多而大也。

吾人本此見解，同情於日本輿論界最近主張須決定外交政策之呼聲。蓋日本政府雖辯稱政策早定，實際上則過去等於無策或非策也。夫中日問題，簡單極矣，其關鍵只在日本對華一念之間。具體言之，中國人只要求日本認識中國是國家，中國人是國民。日本苟依平等觀念，以國家間國民間通常之辦法相待，則調整國交之基礎具矣。凡百問題，縱不能迎刃而解，亦必能逐漸尋到兩國可以共同接受之出路矣。是以吾人感想，以爲一切問題，皆不難決，惟此心理上一點障碍，實東亞前途最大之危機。夫以中國如此有文化之大國，而其隣邦，如不能同情其國家的立場，而視其地爲可以任情處分之地，其人爲可以隨意支配之人，此當然爲中國所不能受。

不受則必拒爭，拒爭之結果，則必化東亞爲一切國際勢力鬥爭之區域。此將爲最後必至之結果，而與兩國共同有害者也。抑中日之間本有成立和親之大路，因中國對日從無惡意。試觀中國青年在國家危亡線上所發之苦悶的呼聲，充其量「抗日」止矣。中國人在九一八以來所寫文字中，從不能發見「征日」「伐日」，與日本維新初年即倡征韓征淸征俄者，其心理大不相同。侵略止則抗拒消；侵略不已，抗拒當然發生，此自明之理也。日本誠能同情中國之建設，而尊重其基本權利，則中國對日，無尤無怨，斯當然成立和親，而實際上中國之資源與市場，將最爲日本所利用者，又自然之勢也。簡言之，日本過去研究中國之目的，非欲知「中國將如何」，乃計畫「將中國如何」。吾所謂必改之心理即此。中國前途，究依中國人自己志願而定，非任何外力所能支配！日本今後對華政策，倘能以尊重主權不干內政爲基點以求兩大民族之提携，其外交上之成功，將無限也。吾人願佇看日本輿論之發展如何矣。

日本政局的前途

（錄八月十四日大公報）

近來關于日本廣田內閣之前途，傳說甚多，或認爲八月即有問題，或預言十月斷難度過，以中日兩國關係之密切，尤以最近廣田內閣方擬進行中日國交之調整，則日本政局之前途益爲國人所關心。吾人於此以爲廣田內閣所有之問題，乃日本整個的問題，廣田不能解決者，易閣以後，亦未必便能解決。由此觀察，則廣田內閣未必便倒。廣田內閣之不安，實有其內在的因素，故閣外環境縱不惡化，內閣糾紛隨時可以使政局瓦解。由此觀察，則廣田內閣又難保不倒。請申言之。

日本五年來雖社會思潮時生轉變，政界風雲張弛不一，然而政治主流隱隱中迄仍爲最有力者所把握。其間有如逆水行舟，看似上駛激湍，而實則帆隨浪轉之後，終去正常的潮流不能過遠。本年二二六事件發生，變出非常，世界震駭，然危疑震撼之餘，政權依然落於和平分子之手。此無他，主流所指故耳。廣田受命之初，內閣人選幾經波折，卒之忍耐完成，色彩並無大異。蓋最高指導別有所在也。內閣成立之後，標「庶政一新」之義，招「國策氾濫」之譏，久而久之，多成幻滅。良以懸格過高，則期成不易。時代之動力有限，事實之障礙無窮。最著者如馬場藏相甫經被選，發爲大言，及至當衝，論調立變。蓋根本改革原非可以譁衆取寵，而國家大計又在在與全局利害攸關，決非可以用急功近利之法，爲不顧一切之舉。廣田內閣之所以改革迂緩，效率不良者，事勢使然。而自某種意義言之，從驚風駭浪中移船近岸，漸接主流，其功績已不在小。必欲推翻現局，重圖革新，恐事實所不許者未必能因人而變其難易。故曰：廣田不能解決者，易閣以後亦未必便能解決。

任何政府必有其存在之重心，廣田內閣論性質與齋藤岡田兩閣無特異，然在前兩閣尤有高橋是清等長老一同支撐，成爲混合勢力，而民政黨更顯然以與黨自任。廣田內閣，則雜湊成班，支裂散漫。言軍部，則對內解釋軍人干政前後所說不同；言政黨則民政黨出身閣員在主張上並受本黨之責難。甚至一個政策同閣之中主張各異，如電力國營案受軍部之擁護，而閣員中竟有公然反對之人；展長義務教育案文相持之甚堅，而大藏陸軍等大臣表示異議。且也財政力量加稅增債之後猶不能應付軍部預算之要求，更何論其他各部之新政需要，而「庶政一新」之口號，在軍部又不容政府之食言而肥。然則陸軍大臣固隨時可以辭職倒閣，其他閣員亦儘有拆台之能力。如此政局，其何能久乎？故曰：廣田內閣難保不倒。

雖然，吾人前固言之，廣田內閣所不能辦者，他人組閣亦未必便有辦法。是以日本政局縱生變動，要不過人事之更易。若云國策根柢一新，實際殊難想像。抑現在軍部新中心勢力方在演變之中，宇垣一成辭退朝鮮總

督，恐有覬覦揆席準備。論目下時機，視前三四年較爲於彼有利。蓋反對宇垣之過激分子，近因二二六事件之處分放逐殆盡，以是軍部中對於宇垣已有「不妨一試」之呼聲，是知宇垣內閣漸有出現之可能。惟其立場不必遽與廣田特異，而宇垣活動範圍甚廣，尤易爲不純正之政黨分子所累。是以宇垣內閣雖有出現之可能，而意外波折又難必其不有。此又留心日本政局前途者所不可不知之一要點也。

（錄八月十一日大公報）

世運大會閉幕

第十一屆世運大會昨已閉幕。察過去各屆，中國社會不甚注意，本屆因中國參加，故全國各界，尤其學生界，深感興味。今者大會已終，特撮述本屆之特色數點，以望我全國青年知所奮勉焉。

第一：本屆之最大特色，爲除中國外所謂有色民族之甚露頭角。由此證明各色人種實有平等能力，此足爲一般落後民族奮發之資，亦可使强大民族知所反省。查本屆田徑賽最足驚人者，爲美國黑人選手奧文思，在短距離賽跑，連獲三錦標，創造新紀錄。美國本爲體育最發達之國，而此次爭取光榮，乃甚有賴於黑人一青年。美國社會，尤其南部地方，平日劣視黑人者，視此作何感想耶？日本爲黃種强國，其進步自亦足爲有色民族之誇耀。

然就日本論，則本屆田徑賽，除傳統的三級跳一項外，乃賴朝鮮籍選手孫基禎，優勝於馬拉松賽跑，遂使日本隊增極大之重量，孫爲朝鮮中學生，經此一幕，朝鮮青年可以揚眉吐氣矣。此外水泳中一項，匈牙利選手，居然能優勝日美兩霸。匈國亦與黃種接近之小民族也。弱小民族青年，在本屆世運之活躍，應象徵世界進步之新趨勢，而中國青年，當更知所愧奮矣。

第二：觀日本隊成績，更有足述者。憶二十年前，第一屆遠東大會，日隊成績，居第三位，此後每屆進步。然其初參世運之時，成績猶極平平。第八屆大會，日隊只田徑賽三級跳得一第六，第九屆，則三級跳已得冠軍，惟水泳仍不振，然第十屆，則水泳已居然壓倒北美，本屆又優勝焉。回顧二十年來，其進步之跡，歷歷可數。尤其水泳界男女名選手之輩出，不十年間而爭得斯界霸權，此豈非辛勤努力之效哉！由此足知凡事無倖成，果努力焉，亦決無困難。中國體育界苟回顧參加遠東以來之經過，當能深切反省矣。

第三：尤可注目者，爲競賽各項之一般的進步。試觀本屆田徑賽二十八項中，其成績破世界紀錄者得七項，破大會紀錄者十二項，平世界紀錄者兩項。幾於每項皆爲新紀錄矣。又水泳亦得打破大會紀錄者七項，打破世界紀錄者兩項。此證明各國體育界進步無已，中國苟非特別努力，將永遠不能追蹤。又以國別論，德國之進步，特値稱道，查上屆世運，德國隊無冠軍，而本屆得三項。以總分論，田徑賽，除不敵美國芬蘭外，得優勝日英而占第三；以金牌論，德國本屆所得最多。此足證德國國民年來努力之甚猛也。

最後對中國今後之體育問題再一言。中國隊此次之成績，自一種意義言，甚屬幸事。蓋假令倖有一二門優勝，其虛驕爲禍，又不知如何也。今者聚全國之精英，受政府之派遣，遠航而往，空手而歸。從此知所謂可恃者之不足恃，而覺悟國際競存之不容絲毫僥倖。則此次精神的收穫大矣。下屆大會，開於日本，此爲世運第一次東來。中國一水之隔，參加便利，而鄰近若此，劣敗將更不堪。此四年之歲月，當爲中國青年奮發之機會也。具體方法，玆不詳論，惟原則須於普及體育中求出路，日前已略言之矣。中國今日，一切須加緊，須求根本解決。世運選手歸國以後，政府與教育界，亟宜作棉密考量，定適當計劃，吾深信此次出席世運之男女青年，定能携歸若干精神的收穫，以鼓舞全國體育入於新時代也。

（錄八月十七日大公報）



國風社選

哭不匱室主六首　　榆生

執手。纔。三。日。延命。待。俄。頃。傷哉。憂。國。心。遽此。萬。緣。屏。感知。空。慘。戚。人生。眞。泡。影。我有。淚。如。泉。我有。血。在。頸。留淚。洗瘡。痍。留。血。發。勇。猛。公目。久。不。瞑。斯意。倘。能。省。

我本。爲。公。來。公去。我。安。之。腸斷。靜。女。詩。重見。已。無。期。士爲。知。己。死。有願。將。焉。施。檢點。酬。贈。篇。靈爽。或。在。茲。抱此。陸。沈。痛。起衰。定。何。時。懷哉。傷。氣。類。豈曰。哭。其。私。

三載。忘。形。交。肺腑。託。於。詩。萬里。鳴。相。應。歷久。無。參。差。矯首。望。雲。中。羽翰。常。交。馳。精神。通。夢。寐。斯語。不。吾。欺。譽我。古遺。直。遭。謗。固其。宜。冥鴻。屢。見。招。吾豈。敢。啜。醨。

公從。萬。里。歸。扶病。發。忠。讜。香江。始。相。見。促膝。慰。馳。仰。斯時。盛。冠。蓋。獨與。諸。幽。賞。自爾。一。布。衣。駭俗。勤。來。往。百日。十。數。面。相對。神。開。朗。方慶。疾。有。瘳。風流。共。弘。獎。

謝傳。臥。東。山。相距。纔。咫。尺。偶共。角。詞。場。奇響。鏘。金。石。亦云。寄。幽。憤。賴此。永。朝。夕。窮老。易。居。士。功力。差。匹。敵。藉以。張。我。軍。有作。遞。賞。析。傷哉。伯。牙。絃。叩門。聲。遂。寂。

田歌。非。田。夫。何以。副。深。期。直道。在。人。間。不絕。已。如。絲。人亡。邦。益。瘁。諤諤。想。風。規。平生。匡。時。意。萬死。亦。奚。辭。奮迅。獅。子。吼。大聲。警。聾。痴。撫棺。一。長。慟。斯義。永。執。持。

自夔門至夔府　　石遺

西來。三。峽。首。瞿。塘。氣勢。雄。奇。不。可。當。兩扇。夔。門。撐。巨。闕。一堆。灩。預。屹。中。央。翠微。樓。坐。千。家。滿。白帝。城。隨。八。陣。亡作賦。景。純。堪。結。束。江山。無。力。更。恢。張。

望石遺　　堯生

老人。猶。未。到。渝。州。悟想。凌。雲。載。酒。遊。芒種。來。時。天。漸。熱。茅庵。住。處。竹。戚。秋。經過。杜。老。吟。詩。地。（夔府計無留滯）消受。鵑。花。

上。峽。舟。夜。夜。夢。中。勞。望。眼。烏。尤。山。翠。話。中。流。

陳止室六十生日　什公

佳節。四時。三月。好。舊遊。萬。里。一。身。輕。鳳。麟。會。折。天。驕。氣。

鷗鷺。今。尋。物。外。盟。薄。海。問。年。疑。絳。縣。幾。人。歸。國。似。蘇。卿。

相期。黃。耆。非。私。意。還。爲。時。艱。望。老。成。

石遺先生與金松岑先生游蜀抵渝報香宋師　仙喬

自古。詩。人。愛。蜀。游。今看。李。郭。又。同。舟。西。行。遲。取。三。巴。路。

乍雨。宜。披。五。月。裘。劫外。江。山。如。有。待。年來。滄。海。更。橫。流。

前朝。舊。事。從。頭。憶。喜報。吟。蹤。慰。倚。樓。

丙子上巳釋堪宴集秦淮水榭分韵拈寄高字　彥和

何用。勳。名。並。世。高。悠悠。吟。嘯。託。林。臯。幾。回。佳。日。迎。襟。抱。

一縷。春。痕。束。鬢。毛。陵谷。坐。論。天。撥。恨。冠。裳。待。祓。興。能。豪。

秦淮。往。事。紛。成。夢。望。倚。邊。塵。媚。濁。醪。

上巳後四日鍊人設宴招陪顥人伉儷時方自粵抵湘酒罷卽行別後却寄　子威

連綿。積。雨。黯。瀟。湘。失喜。逢。君。又。異。鄉。嘉宴。堂。前。初。得。句。（芸樵使君招飲容園）

飛來。寺。裏。一。流。觴。（顥人臨行寫詩示衆詩用何仲雅韻上巳飛來寺詩）

飽經。風。浪。慚。元。幹。行盡。關。河。感。伯。長。（用袁桷詩意）歸及。江。南。

春。未。老。桃花。夾。路。柳。千。行。

萬里。行。程。一。餉。歡。從何。說。起。但。加。餐。鬢毛。未。爲。風。塵。改。

詩債。難。求。日。夕。寬。久客。夢。隨。燕。市。遠。妬花。雨。釀。楚。江。寒。

雙雙。春。社。歸。來。燕。消息。能。傳。嶺。外。安。

金松岑偕石遺游蜀喜晤郤贈君初晤郎詢以寓吳時何不相訪也　山腴

小住。閶。門。日。深。慙。造。請。疏。遠游。躡。文。履。一。笑。奉。巾。車。入蜀。詩。人。例。看。山。老。友。俱。吳。船。新。錄。好。先。續。致。能。書。

爲山腴補題出峽圖　拔可

東遊。命。我。題。圖。日。已近。歸。帆。入。峽。時。今日。錦。城。歌。吹。海。

不須。更。和。避。兵。詩。

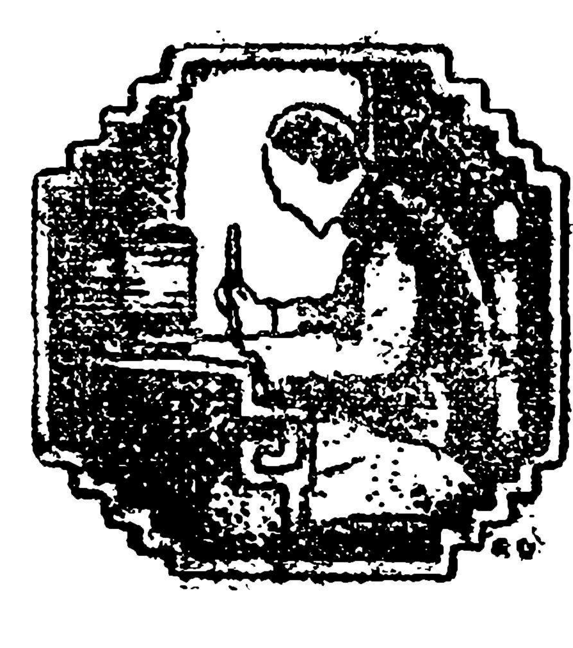
流人。聚。散。眞。無。定。甌脫。存。亡。兩。不。知。但使。有。船。天。上。坐。

重來。訪。戴。是。歸。期。

蝶戀花（檢生以詠木棉詞見眎率和一闋）　憬吾

覇氣。銷。沈。山。嵽。嵲。望極。愁。春。春。釀。花。如。雨。照。海。燒。空。誇。獨。絕。東。風。笑。客。誰。堪。折。

一片。蕪。城。都。飽。閱。火。樹。年。年搖落。清。明。節。聽取。鷓。鴣。啼。木。末。畫。情。空。憶。山。樵。說。（木棉一名烽火樹乾隆間粵人郭樂郊善畫木棉鷓鴣黎二樵喜作紅棉碧嶂圖一時齊名）



凌霄一士隨筆

王闓運「論文」（光緒三十四年應其子代功之請，作以示湖北存古學堂諸生者；代功時爲斯校教習）云：

詩有家數，有時代；文無家數，有時代：此論自余發之。袁枚言唐如周八百年則無唐宋，此謬說也。周八百年，文體三變，而無闌入秦漢者。秦二世，隋亦二世，無闌入漢唐者。故嘗譬之，文分代，猶語分鄉，錢塘話不似富陽，湘潭話必非善化，相去半里，土俗殊音，但成朝代，即有風尚，九州隨之轉移，億兆同於格律，豈以年數而同異乎？詩爲心聲，故一人一聲，然其隨朝代爲轉移，究不能大異。唐宋懸絕，不以年也。明人復古，徒矜詩耳，其實剽唐人之皮毛，律絕略似之，五七言則不能似。至於文，更無一語似古者，故明代無文，以其風尚在制藝，相去遼絕也。茅鹿門始以時文爲古文，因取唐宋文之似時文者爲八家，方苞等從而張之，於是有古文之說。古文制藝混而爲一，乃與昔文大異，然其爲八股腔一也。八股可辨時代，古文則八家茅方頗難區別，此猶學京腔者有時甚似。由退之起八代之衰，而溯八股之腔；退之不似唐人，故宋明清人得似退之。論文唯古文有家數可摹倣，而詩則不能也。明何李律詩，錢王絕句，亦間可混入唐人，以短篇易學耳。作五言，開口便現本相矣。余與諸同志倡學晋宋詩，頗比七子多

說幾句，即駸駸入古矣。至於文，力追班馬，極其工力，僅得似明史，心甚恥之。及作湘軍志，乃脫離時代矣。以數十年苦心孤詣，僅僅得免為明文，若學八家，數日可似，學話易，自運難，故不甚勸人學文，恐誤人抛心力也。不如學詩，離去時代，專講家數，成家即上躋其代矣。

所論有甚警穎處。其言明代風尚在制藝云云，與焦循之論（見第三十一期所引）頗相符合。至以時文為古文之說，亦言之有物，可資研索。

所謂以時文為古文，其要端蓋為以密巧易疏拙，文格較卑，而亦有未可厚非者；故古文名家，不諱言之。如吳汝綸「答范肯堂」書（當在光緒十七年），謂：「大作濂亭壽文，實為奇作。所請陪客，與主人全不相涉，有如時文家所謂無情搭者，文乃錯綜變化，變成妙諦，詭譎多端。此由才氣縱橫，體格雄富，用能因方為圭，遇圓成璧，令我俯首至地，縱欲以文壽濂，讀此不得不焚棄筆硯，佩服，佩服！承下問懇至，謹貢鄙見，以為合肥瑞安等字，即所居縣為稱，似非古法。大率起於明代。古人就所官之地為稱則有之，似未嘗以籍貫為號。然此固小節，不足為文字輕重也。拙作不能成體，大類時文，來示所批文尾，乃謬加飾譽……』自謙其文曰大類時文，而對范當世壽張裕釗文，除於合肥瑞安等稱以非古法為疑外，推服甚至處，乃亦在如時文所謂無情搭者，曰錯綜變化，曰妙諦，曰詭譎，曰縱橫，極盡贊歎，古文時文息息相通，尤足徵已。明清以古文名者，類為八股高手，以古文為時文，即兼以時文為古文也。茲錄當世「武昌張先生七壽言」如左，（文中「合肥」字樣僅一見，未以「瑞安」稱黃體芳，蓋從汝綸之說改正。）俾與汝綸所云相印證：

當世比以病體稍差而來爲合肥相國教其子，蓋不與吾師通問者既二年有餘；相國聞其去江漢書院而還武昌，又或傳其在襄陽。八月，弟鐘書來，乃得所以居鹿門之狀，且曰：『先生今年七十矣，久不見兄文；兄病已者，則趣爲一文以爲壽，其可乎？』同時朱曼君自旅順來書，則言：『通政黃先生壽登六十，子不可無言。』吾亦以鐘語告之。而曼君曰：『相國七十在明年正月，是亦必有吾子文者。三者孰先作矣？』夫爲壽於知我愛我敎誨我之人，則常辭舉無所用，而獨宜深道其所願樂者，時乎其豫一哂以爲驩。吾觀功業福澤如相國，乃猶不免顧恤莫齒，私憂獨歎，時時若爲當世通其所拂鬱即又不能舉其辭然者，然則窮老羈旅如吾師所爲，其愈有何樂之足道？而通政之在京邸也，不得已而去其官，或傳其典質爲食，而歸無一椽之依，此亦不爲可願。且以當世之一身，乃至不能稍自強力，與諸生角藝，求一第以爲榮，而退又不能殫精竭思，日月著述，獨紛然騰駕其慮美之說，一旦而求親媚者三人焉，此何爲者哉？天地之道，老者退而壯者代，吾年非不壯也，吾所代者何與？人各以所願爲者期我，而不能我乃神銷氣餒，至欲一世不關於人事，而獨與所知己者長言，以謂一關於人事則無日而不憂，而人情一不相知，則同官共學而邈不相收，此亦天下之至慘也。以余所識天下之長者，乃獨有相國通政及先生三人，而相國與通政之爲人，斯邈不相知矣。往時通政建言，乃拳拳焉惟相國之務去，此豈能知相國者？六七年以來，朝廷所易置封疆大吏不爲不多，求多一相國而不可得，則吾不知其憂悲歎憤又當何如。相國不以人論之爲嫌，顧若通政之患不可及，則亦未必盡知之，惟以今天下言路之塞，惜此諸公，而歎滔滔者之靡屆而已。夫不可奈何而義不能去，此其所處又難於通政。由是言之，去就之間，哀樂之情，以吾私獨校此三人者，其爲先生不猶愈乎？何者？彼其所求者易給，而其所爲乃爲天下之所賤簡，獨可偷爲一身之娛，而無所

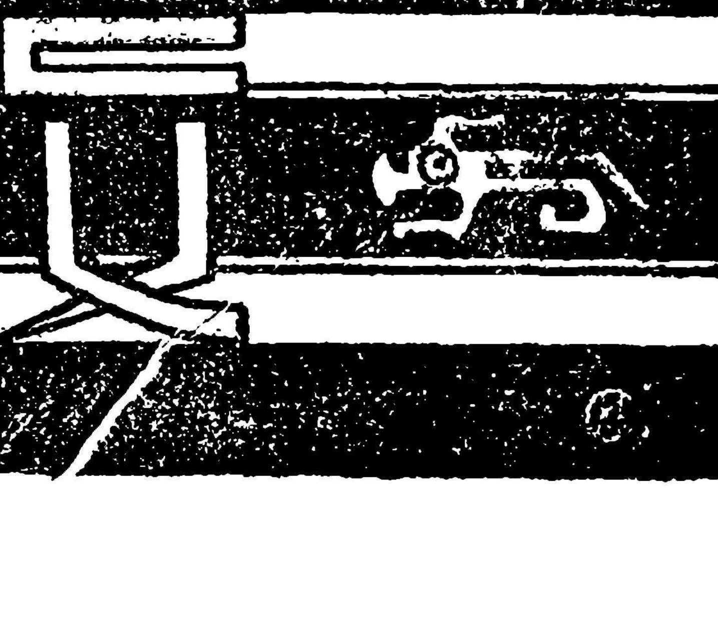
庸其得失者也。當世之爲弟子，百不逮其師，獨於此乎斤斤，斯亦可謂不肖；要其言於今之獻壽爲宜，且以視曼君與吾弟，毋戚戚於先生之遭也。

汝綸謂如時文家所謂無情搭，按之信不誣，而所謂古文有類乎是者，豈甚少也哉？八股截搭題「推挽釣渡」之狡獪伎倆，咸謂古文之妙諦，八股之能事，良亦足豪已。

明人之論八股者，如袁宏道「與友人論時文」書，以爲雖功令之文，而自有長處，不宜擯斥。其文云：

當代以文取士，謂之舉業，士雖借以取世資，弗貴也，厭其時也。走獨謬謂不然。夫以後視今，今猶古也；以文取士，文猶詩也。後千百年，安之不瞿唐而盧駱之，顧奚必古文詞而後不朽哉？且公所謂古文者，至今日而敝極矣。何也？優於漢，謂之文，不文矣；奴於唐，謂之詩，不詩矣；取宋元諸家之餘沫而潤色之，謂之詞曲諸家，而不詞曲諸家矣。大約愈古愈近，愈似愈贋，天地間眞文澌滅殆盡；獨博士家言，猶有可取。其體無沿襲，其詞必極才之所至，其調年變而月不同，手眼各出，機軸亦異。二百年來，上之所以取士，與士子之伸其獨往者，僅有此文；而卑今之士，反以爲文不類古，至擯斥之，不見齒於詞林。嗟夫，彼不知有時也，安知有文！夫沈之畫，祝之字，今也，然有僞爲吳興之筆永和之書者，不敢與之論高下矣。宣之陶，方之金，今也，然有僞爲古鐘鼎及哥柴等窰者，不得與之論輕重矣。何則？貴其眞也。今之所謂可傳者，大抵皆假骨董贋法帖類也。彼卑人賢者，理雖近腐，而意則常新，詞雖近卑，而調則無前，以彼較此，孰傳而孰不可傳也哉？

爲八股張目，亦可與焦循錢基博等所云（見第三十一期）參閱（又李贄「童心說」有云：『夫童心者，眞心也。……苟童心常存，則道理不行，聞見不立，無時不文，無人不文，無一樣創制體格文字而非文者。詩何必古選？文何必先秦？降而爲六朝，變而爲近體，又變而爲傳奇，變而爲院本，爲雜劇，爲西廂曲，爲水滸傳，爲今之舉子業，大賢言聖人之道，皆古今至文，不可得而時勢先後論也。』）



生涯

蹇先艾

『素蘭……』

這一聲尖厲的，拉長的喊叫，突然在沉寂的空氣中震盪着，對於她好像一道大赦令一樣，於是她的兩手用力地一分，便從那位酒糟臉，穿白綢大褂，帶着商人氣派的胖子的圍抱中掙脫出來了。那胖子的毛茸多汗的手，剛才是像一個鐵箍似地箍着她的身體，簡直把她箍得透不過氣來。顫巍巍地站在梳粧檯前，對着那水銀模糊的鏡子，她在臉上略微撲了一點撲粉，攏一攏頭，把衣服稍稍整理，便一步高一步低地拐着高跟鞋出去。

走到她的姊妹們的另一間屋門口，遠遠地她便望見了客人是常來的那個高個子學生，跨門檻的時候，總是要彎下腰去的。他今天的臉更灰白，人更消瘦，眼皮低垂着，烏黑的嘴上刁着一支烟捲，在那里來回地踱步；右手仍然提着往天的那個方型的肺活（Phith Weal）瓶子，——他不可須臾分離的藥水。她簡直忍不住要發出笑聲來。她的心裏的漣漪輕微地盪漾着：一半是喜悅，一半是膩味，她又多來了一個客人，茶室的櫃上的滿意是不消說的；她本人不也可以藉此多有一點收入麼？按照四六分賬，她的那四毛錢，當然是不成問題的了。高興的緣故，便在事實上又不能不錙銖計較的這一點。膩味的是一個人同時要應付那位酒糟臉，又要應付這位身子虛弱的大學生：兩位中間，哪一位也開罪不得。她脚步雖然趔趄着，終於勉強打起精神來，臉上浮着極不自然的微笑，上前去拉着那位學生的手道：

『老宴，你一個人來的？你的朋友們呢？』

老宴的動作很敏捷，把肺活交給左手，立刻就伸出右手來接受她的把握道：

『今晚上我打電話，他們都上街去了，沒有找着他們。素蘭，我一個人來，你難道說還不歡迎嗎？』

學生說着半瓶醋的北平話，裏面仍然夾雜着幾個南方土音，使人聽着不大舒服；而且又太快，太流利，初次和他見面的人，恐怕就不容易聽懂。

『歡迎得很！』她不得不順着他的意思回答。這是「生意」，姊妹們已經教過她多少次了。『你在這兒先坐一坐吧！』

『好的』。

這位學生口裏雖然答應着，但事實上却沒有方法去約束自己的急性子，脹紅着臉，不管那間屋子裏還有着另外一位矮黑的姑娘和一位斜靠在沙發上假寐的鴇母，便將素蘭拉到床面前去，放下了藥瓶子，把她輕輕一抱，舉到自己的膝蓋上來，用烟灰臉去偎着她，嘴唇跟着就溜到她的頰邊，沙聲問道：

『今晚上客人多吧？』

『不多！』她急促地答道；一面便將身子向左一側，躲開他那淺鬚子椿的蹂躪；而且那稀露着的黃牙間有一股大蒜的氣味發出來，那更是一種猛烈的襲擊，擾亂着她的和平的神筋。她的又一隻手却還在那學生掌握之中，她很奇怪：這個男人的手，在這樣的大熱天，竟會像一塊冰。

他沉默了一會兒，像一尊泥塑的菩薩，眼皮向上一翻，又落下來，耷了有兩秒鐘的神。右手就開始活動着去解開她的旗袍的按扣，森冷的手掌用迅雷不及掩耳的手段便滑到她胸前那兩個突起的地方，她起先是有一點憤怒的火燄在胸頭燃着，慢慢地用忍耐的水幾度才澆滅了牠，然而牠突然又死灰復燃起來。她便使勁把那學生的手向外拖着，發言道：

『老婁，不要鬧！』

性的飢渴主宰着那學生的全身，他決不肯輕易就範與讓步；他的心裏的憤慨也在翻騰着：大爺化了錢，你不讓大爺摸摸還行，大爺買的就是這個！立刻那只有骨頭缺少肉的手又更有力地反攻過來了。她只好把牙齒咬得緊緊的，他的那五個手指便好像五條蛇在她的胸脯蠕動着。她有點瘋狂地搖着頭，心頭這樣低聲地喊道：

『這就是人的生活麼？這就是人的生活麼？』

但這心頭的呼籲，除了她自己，別人是聽不見的，那位學生更是聽不見的。他是一個愛惜青春，特意來尋找快樂的人！

她這時的惟一的希望是那位穿白綢衫，酒糟臉的商人趕快滾走，她好把老婁讓進她的房間去，然後再想法把這肺活學生打發出門。這樣，她便清靜了。她却沒有更進一層去想到老婁之後，說不定還另外有幾幫客人要來和她糾纏。老婁的喉頭裏有一口黏痰逼着他不能不放開素蘭，起來滿屋去找痰盂，她就趁着這個機會，等那學生還沒有回過頭來的時候，輕悄地溜出去了。那雙後跟兩三寸高的白帆布鞋她眞穿不慣，走起路來，身子總是左歪右倒地不大站得住脚，彷彿在冰河上跨步，隨時隨地都得留神。然而沒有法子想，平底鞋雖有幾雙，換穿的自由却不在自己手裏。同院的年長一點的姊妹們都是穿的這樣的鞋，也是一樣的走路。據她的鴇母說，她太年青了，一切都得跟着她們學；因爲她們沒有一位來的日子不比她久，經驗無論在哪一方面都比她豐富。她的小心靈不能不首肯，『也許是這樣吧；』不過她私人還是有一點懷疑，『爲什麼每個人都要一樣呢？不同一點行不行？』這懷疑因爲只是私人的，所以沒有勇氣提出來。她很明白，提出來，也不過招惹她的鴇母一頓迎頭的臭罵而已，無論如何也得不到正確的

答覆的。

她因爲剛才被那位學生鬧得太凶，呼吸有一點急促，在走廊上休息了一會，她才慢步地走回她的房間去。

她的房間是那樣地破舊，她每回一進去就要犯惡心。一盞二十五燭的電燈懸在屋子當中，並不很亮。牆上裱糊的白紙，早就東一張西一張地剝蝕了。頂棚上橫一個裂縫，豎一個裂縫，而並還有好幾處掛着蛛網。滿屋都是老鼠跑，她們却不肯畜一隻貓來捕捉，偏要說牠們是財神爺，驚動不得。屋裏的陳設是一張架子床，一張洋木漆得很粗的梳粧檯，一個舊式的衣櫥，一張方桌一個衣架，和兩把椅子。牆上一點點綴沒有。按理，她是滿可以把屋子粧飾得美麗一點，牆上稍微懸掛幾張畫片；（並且她從前也是一個愛美的人）同時也就掩飾了那些剝蝕的痕跡。但是如今不知道爲什麼她竟缺少這樣的心腸了。她和從前判若兩人了。爲什麼她會成了兩樣的人了呢？這個有點難於說明。也許是她目前在另外一種生活中過着日子的緣故吧；所以她才一點精神都振作不起來，成天失眠，睡眠不足，頭痛，心跳，眼睛發黑。……

她常常回想着過去的，半個月的時間，比蝸牛爬得還要慢，比一個在囚禁中的犯人還要苦惱，比一個弱女離別了親人，遠嫁到異域去還要淒涼悲哀。她恨她的母親，她恨她的哥哥，她恨那個把她陷在泥濘中間來的介紹人秦大嬸—那個毒惡的人販子，她前世好像和她結下了什麼不解的寃仇似的。有時她却又想念起她的母親和哥哥來了：一個不到五十歲，便老得白了頭髮，掉了牙齒的大脚女人，三十歲便死了丈夫，逃兵，逃匪，逃荒，帶着一兒一女，幾十年來沒有過着一天幸福的日子，像湖上的一根老蓬梗一樣地四處飄零着，—這便是素蘭的母親。哥哥是鄉下農人出身，在城裏混了十幾年以後，還是蠢得像一條牛，那戇直，那忠厚，的確是鄉下人的美德，（不如說是本色，）又的確是阻止他的事業發展的障碍物。給人家當佃戶，每年連自己一家的糧食都常常發生問題；做小買賣，一味地相信朋友，四處放賬，一個現錢也收不回來。這樣的人，天生就他這樣的脾氣，你能够老是恨他嗎？

她想不透她的母親根據什麼理由，秦大嬸的幾句鬼話一慫恿她，她就毅然決然讓她的女兒到這家茶室來上捐。做點別的職業不好麼？連在天橋坤書部裏去當鼓姬打扮得很嬌艷的，坐在臺上的，姊妹們隊中，聽憑臺下嗑瓜子喝茶的客人點戲的生活，她都願意去做。那是一種賣唱的職業，她覺得無論如何也比自己目前所過着的日子好得多。她來到這裏的主要原因，自然還是因爲哥哥做生意賠了本，要用這麼一筆押賬。用了人家的錢便一切都顧不得了。但是一個還不到二十歲的女人，是不是就從此埋在這黑暗的地獄裏面了呢？她常常瞻望着那未來的許多事情，一方面檢視了一下自己目前的，沉淪的生涯，她便低聲地哭泣起來了。她白天的眼淚水只有吞在肚子裏。在每天晚上兩點鐘以後，睡上床才敢在枕上開始嗚咽。眼睛萬一紅腫了的時候，便哄騙着她的鴇母和姊妹們，說是因爲晚間睡眠不足的緣故。因爲年紀輕，同時身體又不大健康的這兩種理由，鴇母受了她的母親的囑咐，便沒有讓她常留客人住宿，這算是她無可奈何中的一點小小的安慰。那種蹂躪，她覺得比砍她的頭還要可怕！

她踱過了電燈通明的院宇，進了自己的屋子。那位酒糟臉的客人蹺着腿，斜躺在床上，正在慢騰騰地和她的鴇母談着閒話來驅除寂寞。看見她

走到面前來，他便翻身坐起來，帶點諷刺地說道：

『喂！素蘭，好容易你回來了，又有了什麼貴客來了吧？』

她的鴇母搶着答道：『不要緊，您坐您的，就是一幫。』（說着，便扭着身軀離開了屋子。）

酒糟臉的胖子把放在梳粧台上的茶呷了一口，慌忙又把素蘭摟在他的懷裏了。胖子乘勢就倒在床上去滾着，像猪在猪圈裏打滾一樣。她也連帶地被拖到床上去了。兩個人的重量把床壓得格支格支地叫將起來。胖子的二隻沉重的毛腿放在她的身上，她掙扎着要把牠推下去；因爲身子是躺在床上的人，就軟弱得沒有力量，撼搖不動那隻橫蠻的大腿。她心裏的怒火和剛才那學生侮辱她時一樣地燃燒起來了；但是她能够得罪這位商人嗎？他萬一生了氣，下回不來了，怎麼辦呢？

她跟着就想起上回得罪那位退伍的軍官葉某的故事來了。那件事，在她的記憶裏，是永遠不會磨滅的。那軍官因爲剛到這里來第二次，便粗魯地向她身上亂摸。她那時因爲上捐不久，比現在的脾氣還要固執，還要壞，立刻就扳着臉拒絕了，並且發作道：

『葉先生，你應當尊重自個的人格呀！』

『他媽的，窰子裏還要講人格嗎？』那位滿臉橫肉的中年軍官冷笑着，把一塊盤子錢扔在棹子上，便大踏步地走了。

第三次葉軍官還是來了，却沒有進素蘭的屋子，而且假粧並不認識她；重新挑選了一個同院的，名叫雅仙的姑娘。這種辦法對於姑娘是一種最大的侮辱，客人非到受了很大的氣，逼得沒有路走的時候，決不肯採取這種辛辣的手段的。姊妹們從那天以後，沒有一位不是拿着一種輕蔑的眼光來看她。茶室的櫃上彎了一股悶氣在肚子裏，遇事就發洩。她的鴇母爲了這件事，整整地埋怨了她三晚上，冷嘲熱諷的話說了好幾筐，比彰明卓著地教訓她還要難堪，背着人她不知道揩過多少回眼淚。這種把戲是再要不得的了。在她們的社會裏，一個姑娘對於客人，除了服從之外，似乎就沒有第二條路。當酒糟臉問着『素蘭你愛我不愛我』的時候，她也只好學習着打起官話來道：

『我當然愛你嘍，就怕你不愛我呀！』

胖子很得意地在她的鮮紅嘴唇吻了一下道：

『我哪里會不愛你呢！求之不得！』

她看見酒糟臉那種愚傻的，很受用的神情；向來對於這方面很笨拙的她，這時忽然也變得十分靈巧了，她進一步地買好客人，微笑道：

『我倒是十分愛你，恐怕你只有三分愛我，七分愛別人呀！』

『我可以跟你發誓，決不會，決不會！』

這一類的違心的話，因爲要拉攏客人，她不得不勉强地繼續着：『你一出了這兒的門，有了別的貴相知，就把我丟在腦袋後邊了，哪里還記得起我來啊！』

沉默了半晌。酒糟臉便在那可憐的女人身上摸索着。

院中一陣橐橐的履聲在高響，還夾雜着衣服的摩擦聲。『您有熟人沒有？』

『見一見。』幾個聲音一齊說。

『見客哪……』

毛夥拉長地喊了一聲以後，接着便高聲地唱起姑娘們的芳名來——

『金寶，紅翠，雅仙，綠珠，湘妃……』

運氣還不算壞，（她自己覺得，櫃上和鴇母却不這樣想客人沒有挑上她。）她用手巾拭着臉上的汗珠，改換了方向，望那位學生等候着她的房間走來。事實上她也應該去敷衍一下這位候補了。他在那間屋的床上，着看剛才買的一份報紙。她惟恐這學生等得不高興，一旦走掉。按茶室裏的規矩，如果不到姑娘本人的屋子去，是可以不開盤子錢的。所以她不能

不設法把他挽留住，遠遠地便向他露出一副笑臉來。老婁既然是素蘭的熟客之一，多等一會是毫無關係的他並沒有打走的主意，何況已經有了一份晚報來解悶呢。那學生並沒有發覺素蘭已經走到門口，她也就落得徘徊着不跨過那門檻。但是她看見她的街坊的女孩，十二歲的小苓正站在門邊。小苓還沒有上捐，她母親特意讓她學習着在茶室裏混混，幫幫素蘭的忙，給客人拿烟倒茶的，她便命令她道：

『小苓，你在這裏招呼一聲婁先生吧！我的屋子就要騰出來啦！』

她自己先也莫明其妙是怎麼一回事每每對着小苓說話的時候，心裏就覺得酸楚起來。但是細一分析，她的酸楚，並不是完全沒有理由的。小苓那樣大一點年紀，爲什麼她媽也要讓她在這裏面來打轉，朝夕面對着這種非人的生活呢？她的生活也太可憐了：白天穿着學生裝，還要到一家私塾去唸一點千字課；晚上回家，換了一身衣服，便到這裏來做着一些瑣碎的事情。做點事情是無妨的，不過耳薰目染了她們的生活以後，她的身心是應當受着多大影響！因爲從自己再聯想到這位街坊女兒不幸，她無時無地不在思索着跳出這火坑的法子。她時常聽見人們說起「救濟院」這個名字來，據說是北平的拯救墮落婦女的一個慈善機關。她有一次曾經下了重大的決心，要帶着小苓投奔到那裏去的；但往前稍稍再邁進一步，她便墜在氾霧之中了，她不知道那個機關在什麼地方，和着投奔要經過一些什麼手續。『萬一被巡警發覺了自己的來歷了呢？萬一跳進比這個更厲害的火坑呢？』年青膽小是免不掉要有這種疑問的。細細地盤算了幾回以後，勇氣終於像潮水似地升起來，一會兒又落下去了。她有一個最不好的習慣便是沉思，而且永遠皺着眉頭，結果自然話就稀少，對於客人也就不能「上勁」：這些都不免同生意經上的理論相衝突，於是姊妹們都笑她的失敗，（客人不多）是當然的事情。——如果論顏色，全院却沒有一個人比得上她。

她又走過那深深的庭院，有一塊小石頭在她的脚下阻擋着她，高跟鞋受了委屈，左脚便一歪，差一點沒有把她跌倒下去，好像誰特意設下了埋伏似的，存心來和穿不慣高跟鞋的她開玩笑。她的臉一陣陣地發熱，心裏突突地跳躍着。

酒糟臉正在隔着竹簾向外窺探。她走進去時，正和胖子撞了一個滿懷。她是氣上加氣了；他却格格地笑個不住。用一張汚黑的手巾拭着額上的汗珠，胖子的西葫蘆一般的腦袋搖擺道：

『素蘭，我要走了！』

她正在怕這商人還不肯走；忍住氣，假粧做出挽留的樣子道：

『再坐一會兒，還早哩！』不由得身子便移到衣架前去給他取草帽。

酒糟臉微笑着像一尊彌陀佛，把她的手緊緊地握了一下，握得她眞痛，簡直不像行告別的握手禮。他把早就捏在左手裏的一張鈔票扔到她的梳粧台上去，便開始向門外跨着八字步。

『明天來！』

胖子的鼻子哼了一聲。

『不遠送啦！』

她剛轉過身來預備歇一口氣，毛夥毫不放鬆地，已經又在高聲地喊叫着了：

『二號，打簾子！』

那姓婁的學生提着肺活，踉蹌地向着她的屋子走來。

她在那學生老婁的懷裏還沒有坐上兩分鐘，毛夥的尖厲而拉長的聲音又在空氣中震盪起來——

『素蘭……』

她的第三帮客人又在一間屋子裏等候着了。

她懶洋洋地走到梳裝檯前去拿起粉撲，彷彿要哭的樣子，心頭禁不住這樣地問道：

『天，這種生活要到什麼時候才終止呢？』

在城市裡（八）

張天翼

第五章

到兩點多鐘——丁公館那些客人才散。客廳裏的地上給留下許多瓜子殼，烟屁股，吃消夜吐下的雞皮。祗有痰盂跟烟缸很乾淨，在燈光下面發着亮。

溫嫂子要喊高媽來掃地，可是那位剛送了客打回頭的老太太止住了她——『等下子，等下子，難爲你。』於是她想起她照拂祝壽子睡覺的時候曾吩咐小小高陪着他的，就不放心地往裏面走去了。

她們娘兒三個又回到了客廳裏。老太太靠牌桌坐下，把旁邊茶几上那隻盒子拿過來，倒出裏面的頭錢來數着。她動作得很慢，叫人疑心她手指生了什麼毛病。把麻將牌推開，她拿一張張鈔票攤在桌上，最後才釘着一個疙瘩似的——放上一塊光閃閃的現洋。然後再把毛錢排列成一道線，有一個擺歪了些還拿來移正一下。她嘴唇輕輕掀着，那排假牙就星星那麼閃動起來。

芳姑太太兩手筒在袖子裏，肚子貼着桌沿。看來她似乎老遠地在想着什麼，同時又像是在心裏帮母親數那些錢。

『啊呀，』小鳳子叫，『我忘記買烟了！』

她抓起欵客的那罐頭白金龍來頓了一下，把裏面的東西全數裝進了她自己的烟盒子裏。這才轉向了老太太，埋怨地嚷着：

『看你唷！——算了半天還沒有算好！』

那個簡直給攪糊塗了。照規矩——頭錢裏面得撥出四成來給高升高媽他們分，可是她似乎給那些毛錢耀得眼睛發花，覺得怎麼樣也分配不過來。

等小鳳子搶上來替她算的時候，她格格格地發了笑，把脊背往後面一靠。

『噯唷我眞攪昏了！……又是票子，又是洋錢，又是毛票，又是角子……』

然而小鳳子正經着臉色，挺熱心地撥動着那些錢，嘴裏計算着。顯然

她不單是在帮着母親的忙，而且還有教育別人的義務的。她那片大紅嘴唇老是往上面翹着點兒，一看就知道她對老太太的數學程度多少有點生氣。她時不時反復着這句話：

『一點倜不難。……你望着嘎！你望着嘎！……』

一會兒她就理得清清楚楚：

『一共十六塊七毛。……一成算牠一塊六：四六二十四。……六塊四——給他們六塊好了。……』她轉向着芳姑太太。『不錯吧？……姆媽你問問姐姐——錯不錯。……容易算得很嘛。……』

隨後她疊起那些鈔票，輕描淡寫地抽出了一張放進衣袋裏。她跟自己商量似地說：

『我拿五塊：我要買襪子。』

於是做母親的像平素那樣——笑着嚷起來：句法從來沒有改換過。

『要死啊！——這倒頭的丫頭！』

那個丫頭在這時候總是堵起了嘴，埋怨她哥哥太小器：

『你想想瞧，我十塊錢月錢可够用？……』

她臉子一會兒衝着母親，一會兒衝姐姐，嘴裏對她們背着她的日用賬。算算瞧，她用得苦不苦！朋友得應酬，香烟也得抽。可是為了錢少，簡直成個啬巴子。她說得很快，好像在背着一課熟書，一直跟着她們走到老太太房裏還沒談完。

『我就不懂，』她彷彿受了什麼驚嚇的樣子——頸子掣動了兩下，『我就不懂——怎麼連買鞋子買襪子都要包在月錢裏頭！……』

老太太坐在她那張又高又大的寧波床上。兩隻脚落不到地，就把腿子盤在床上。她擺一付椿很適意的樣子，好像一樁大事業好容易才做成功，可以舒舒服服休息一會似的。她扁着個嗓叫小小高替她裝水烟，一面撮起了嘴唇等着。這里她張一張嘴要說話，小鳳子可走到隔壁她自己房裏去了。

『還有手絹呢，』那位小姐隔着板壁叫。『他恨不得吃呀住的都包在裏頭才稱心哩！』

芳姑太太每逢到了她母親屋子裏，總是揀那張嶄新的皮墊椅子來坐，還把牠拖出點兒——不讓牠靠着牆。她時不時捻捻手指，似乎那上面沾着什麼髒東西。她很注意地聽完了小鳳子的話，數了一口氣。

『唉，也難怪。哥哥住在京裏開銷總不小。還有應酬什麼的。』

一提到文侃，他那張很有心事似的臉子就浮到了她眼面前。並且她總是似乎看見他彎着個腰，低着個頭，忙着跑來跑去——一會兒到母親這里，一會兒到嫂嫂那里，用着很性急的手勢掏出幾塊錢來。

好多年以來——一想到哥哥就有這麼個印象，連她自己也不知道這是怎麼來的。

『嫂嫂呢？』她想。『唉，她領子上那塊癬總是不得好。』

於是她說：

『怎幹不搽點個阿墨林的嗄？』

『你說哪個？』老太太茫然地問。聲音可輕輕的，彷彿怕驚動了誰。

然後娘兒談了幾句哥哥嫂嫂的事。老太太十分詳細地告訴她大女兒——文侃這回信上說了些什麼。芳姑太太專心聽着：雖然這封信寄到的時候還是她讀給母親聽的，現在她可像聽一個新消息一樣。末了她還問了一句：

『要打仗的話——有得說起沒有？』

她那張臉子顯得更腫了些，給電燈照着——發着青灰色的光。眼睛睜得大大的對着老太太——等着她的回答。

這問題現在變成了一個硬東西塞在她胸腔裏了。可是以前她竟那麼不在意，那麼忽略，連哥哥信上有沒有提起這件事——都記不起來。

老太太對她搖了搖頭，她就把身子挺直了點兒。話說得很快，很流利，顯然是她說熟了的。不過嘴唇撮得緊緊的，看來她不願意把聲音放出去。

『反正是這個樣子，反正是。……世界一亂，我們娘兒兩個——嗯，才不得了哩。我不能望着唐老二把田賣光，骨董字畫也不能讓他一個人偷着賣！我不管！——我該派有的一份我就要他交！……』

『當然囉。這個……』

親的把嘴門到水烟嘴上去了。

屋子裏響起呼啦呼啦的聲音，那幅畫着牡丹的帳帘子就給埋到烟霧裏面。水烟屁股那股衝鼻子的氣味跟油漆氣味混到了一塊兒，逼得芳姑太太拿手絹在鼻子跟前搧着，一面嗆得咳了起來。

三太太的孩子哇哇地哭，聲音直發悶，好像她給什麼堵往了嘴。於是又飄起了那個不成調的催眠歌，並且聽得出做娘的在拍着那個小娃子——哭聲就一抖一抖的。那位三太太的嗓子老是這麼細，這麼尖，在這夜色飄得毫不費力。她彷彿特為要弄上點聲音來叫人注意到她的存在，可是聽去倒反覺得寂寞，覺得淒涼，簡直不像是從一個有血有肉的生物身上發出來的——還叫人疑心到這世界上壓根兒沒有一個生物。

忽然——芳姑太太感到心頭一陣酸。那種一高一低的哼聲像是一條長絲，而她繫着這條長絲在那里盪着。連她自己也不知道是什麼來由，她總隱隱覺得這歌聲跟她的身世有種說不出的聯繫。

她想到祝壽子吃奶時候的那些光景，又想到大少爺臨死時候的樣子，那年她頭胎生的那個女孩子還沒有壞。於是以後她一直跟祝壽子孤零零過着日子，還讓小叔子他們簸弄着欺侮着。

『這個砍頭的！』她用力撮着嘴唇罵，眼睛裏沁出了淚水。『一天到晚跟那個老太婆鬼鬼崇崇……還有那個五二子！他們巴不得餓死我們孤兒寡婦！——還當人家不曉得哩。……』

老太太想了一會兒，一口的烟啣住了不叫吐出來，好像這麼一來就會

把念頭扔掉了似的。隨後她發表了她的主意，使勁動着嘴巴——有要有腔地說着。她從文侃兩個月以前的一封信報告起，叫別人知道這位哥哥不久要回家一趟。

最後她才鄭重地提出了她的辦法：

『就這樣子罷：等哥哥家來好了，看他怎幹說法子。』

可是隔壁小鳳子的聲音像釘子那麼插了進來，一聽就知道她又在那里生氣，可以想像得到她那張瓜子臉發了紅，或者甚至於腮巴子都鼓起了：

『哼，哥哥哩！他自己的事都管不着——還管姐姐的哩！……』

這邊老太太微笑着聽着。等了會兒沒下文了，這才答道：

『我當你睡着了哩。…… 你還在那塊看紅樓夢啊？』

老太爺似乎已經回到了他臥室裏：她們聽見堂屋東廂發出沉重的踱步聲，還埋怨地嘟噥了幾句什麼。

姑太太很不靈便地把頸子轉動了一下，她躊躇着：這件事要不要跟爹爹商量呢？可是她在臨睡之前——到他房裏去請安的時候，她竟什麼都沒想到要跟他說。

『跟他談什麼哎！』她對自己解釋着，悄悄地穿過小鳳子的屋子，到了裏面一間專門空着替姑太太安頓的房裏。

溜嫂子守在睡着了的寡子旁邊打盹。這裏她像有種天生特別的感似的，猛地張開了眼睛，就用精神飽滿的派頭去給她大少奶奶打洗臉水去了。

那個可對着鏡子自言自語地說：

『眞奇怪。怎幹的呢，到底？——大家都看不得哥哥！』

她相信祗有她懂得哥哥。哥哥也懂得她。唉，她這位姑太太在家裏的各種關係上——倒是應該屬於伯父那一支的。那位老人家生前很喜歡她，很關切她，還常常在客人面前誇她：

『不要看小芳子這麼小，才懂事哩：看見一樁事情總要想下子……又要說哩……』

接着拍拍她腦袋：

『小芳子，你像你哥哥一樣——過繼給我罷：叫我爹爹。我替你看個好人家。』

那時候她才九歲：她記得很清楚。那時候她跟一般聽話的小女孩一樣——姆媽給她的那種羞恥教育竟起了作用。於是把臉一撇：

『唔！』

現在記起這些來，還彷彿聽得見伯父那個洪亮的嗓子，還覺得自己的

腦袋轉動了一下似的。

她歎着氣。跟手對準了鏡子，把微微皺着的眉心抹了幾抹。一看見溫嫂子提着鉛桶走了進來，她就感慨地說：

『要是他看見了這個樣子——不曉得會怎幹氣法哩。』

那個嚇了一大跳，不知道她說的是誰。經芳姑太太說明了之後，她馬上跟着也歎起氣來。

『啊唷喂，不要談了罷！』她說。『他老人家要是望着唐二少爺待你——東也賣田，西也賣田，賣完了叫你明兒個分不到一點個東西……』

『原是嘎。我到唐家——還是他老人家做媒的。』

溫嫂子可替那位老人家辯護似地苦着臉，嗓子稍爲提高了些：

『唉，他老人家怎幹想得到大少爺——大少爺——』她霎霎那雙紅眼睛，擤了一把鼻涕『大少爺一過世……他過世……唐老二就簡直的——嗯，剮了皮還要下油鍋哩！他待嫂嫂這個樣子！可作興嘎！……畜牲嘛！』

停了會兒又輕輕地說：

『我們眞的要提防他這一着哩。』——『我們』兩個字咬得特別重。『我們總要打聽打聽：棄公蕩那塊田說不定要賣。……』

『嗯，眞的要打聽。……我哪個呢？』

『噯唷我的奶奶！』溫嫂子壓着嗓叫。『還怕沒得人麼！……比如——比如——丁那個，丁——』她故意擺出付記不住的樣子，想了這麼幾秒鐘，『丁什麼的……啊喂，看看我的記性！』

芳姑太太可還不明白。溫嫂子對她瞧了一會，祗好乾脆說了出來：

『哦，丁壽松。……這個事情叫丁壽松去做就是了。』

那個的視線慢慢移了開去。抹着西蒙蜜的右手也動作得遲鈍了些。她想：哥哥一回了家——馬上就跟他商量麼？不過她一下子決不定：那些打聽得來的消息還是由她告訴他好，還是叫丁壽松一逕對他報告的好。

這時候隔壁房裏——小鳳子那張床煩躁地响了一聲，大概是這邊嘰嘰咕咕的吵她睡不着。……不過也說不定是爲了姐姐太相信哥哥，她生了氣。

於是芳姑太太立刻打住了她的思路。把濕手巾抹了臉，重新挖起西蒙蜜來。